

Cómo es y qué piensa el 15 por ciento que mañana decidirá la elección

Páginas/2/3



EL SR. INDECISO

EL INDECISO SE DEBATE ENTRE:

1 el enano progre que está en contra del autoritarismo, la violencia y los caudillos, etcétera. Un Politicamentecorrector

2 el enano fascista (a) RicoTipo, que quiere acabar con la corrupción y la entrega, con mano dura.

La/El votante que decide estas elecciones es mayoritariamente JOVEN, DESOCUPADO/A y tiene una cosa en claro: no estima al sr. Presidente. ¡Pero no se elige presidente!

Está indeciso: no sabe si prefiere a Clinton con patillas o a Clinton con ojeras

Es desocupado/a y le cuesta trabajo decidirse

¿escéptico? ¿nihilista? ¿realista? Documentos, por favor

NO SABO NO CONTESTO

Tiene simpatías por VEDA POLÍTICA y por VEDA POLÍTICA. Pero cuando se levante la VEDA POLÍTICA va a ser demasiado tarde

LOTERÍA: Si hoy gana BOCA, vota por VEDA POLÍTICA, si gana RIVER, a VEDA POLÍTICA. Si empatan, esperará el resultado de la F1, Schumacher vs. Villeneuve.

No solo no alimentó las encuestas, sino que está pensando en como arruinar algunas

La sombra de una duda

Firma de votante a VEDA POLÍTICA

Rep

Sigue el efecto Hong Kong

La Bolsa cayó otro 4,2 %

Páginas/10/11

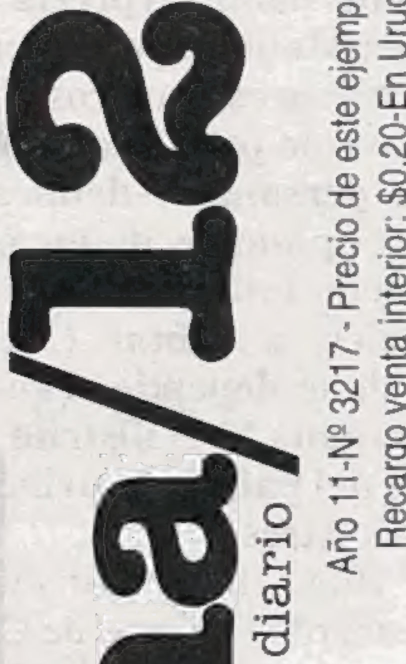
Menem forzó la veda y anunció más fondos para la educación

VALE TODO

Página/5



RECLAME SU EJEMPLAR



Página/12
el país a diario
10 AÑOS
Buenos Aires, sábado 25 de octubre de 1997
Año 11-Nº 3217 - Precio de este ejemplar: $1,60
Recargo venta interior: $0,20-En Uruguay: $17

BOCA Y RIVER JUEGAN POR LA PUNTA

LIBROS

Cada caja entregada por el director de Cultura de Quilmes, José Barrientos, contenía 40 libros, y había un juego para cada una de las 107 bibliotecas escolares. Los títulos eran "Hombres (una traducción para mujeres)", "La mujer defraudada (cómo superar la desunión de la pareja)", "La búsqueda del placer (una celebración de los sentidos)", "La nueva astrología china", "El hombre más allá de los 40", "La experiencia del placer" y "El amor en la oficina". Las bibliotecarias se sorprendieron. Y el director explicó: "Son para consulta docente".

La innovación, *por* **J. M. Pasquini Durán** 4

Las encuestas de Duhalde dicen que si gana será por un suspiro

Alejandro Amdan



Frigeri, Pierri, Duhalde, "Chiche" y Romá. Hasta sus propias encuestas auguran un domingo para el infarto.

Por Ernesto Tenembaum

El gobernador recibió ayer la última de sus megaencuestas. Pese a lo que expresa en público, el pronóstico es inquietante.

La última encuesta gigante que llegó a manos de Eduardo Duhalde refleja que, al contrario de lo que el gobernador dice en público, la situación de la provincia está dramáticamente pareja. Duhalde recibió un sondeo distrito por distrito del conurbano bonaerense, con el agregado de la ciudad de La Plata, cuyo resultado favorece por 5 puntos a Chiche Duhalde. Esos 5 puntos de ventaja en el conurbano representan apenas un poco más del 3 por ciento respecto del total provincial. Todos los encuestadores sostienen que, en el resto de la provincia, la Alianza supera por 10 puntos al PJ, lo que, en relación con el total bonaerense, representa, también, casi el 3 por ciento. En otras palabras: al menos uno de los sondeos que llegó a manos del gobernador refleja una ventaja a favor de su mujer equivalente a un suspiro. En esa detallada medición figura, aún, un 5 por ciento de indecisos. El mismo encuestador, la semana anterior, llegó a la conclusión de que la ventaja para Chiche era mayor de lo que es ahora. Toda esa batería junta predice un final increíblemente parejo.

Cuando mañana se abran las urnas, se develará uno de los mayores misterios electorales de la etapa democrática que se abrió en 1983. Nunca los encuestadores tuvieron tantas dudas sobre quién ganaba en la provincia de Buenos Aires como ahora. La volatilidad del voto bonaerense en las últimas semanas refleja que puede pasar cualquier cosa, incluso que el duhaldismo logre una victoria de cuatro o cinco puntos, lo que, considerando las encuestas, sería holgada. Pero esa diferencia sería mala noticia para el gobierno central porque el peronismo sacaría tanta ventaja en Buenos Aires como la Alianza en Córdoba. Y la diferencia en la Capital Federal no podría ser jamás descontada. La situación de paridad en Buenos Aires era impensable un mes atrás y mucho más al momento de formarse la alianza opositora. Sea como fuere, la encuesta que recibió Duhalde está desagregada distrito por distrito del conurbano y contiene datos curiosos que ratifican la incertidumbre.

Los veintinueve distritos se pueden dividir entre peronistas, aliancistas, parejos y sorprendentes:

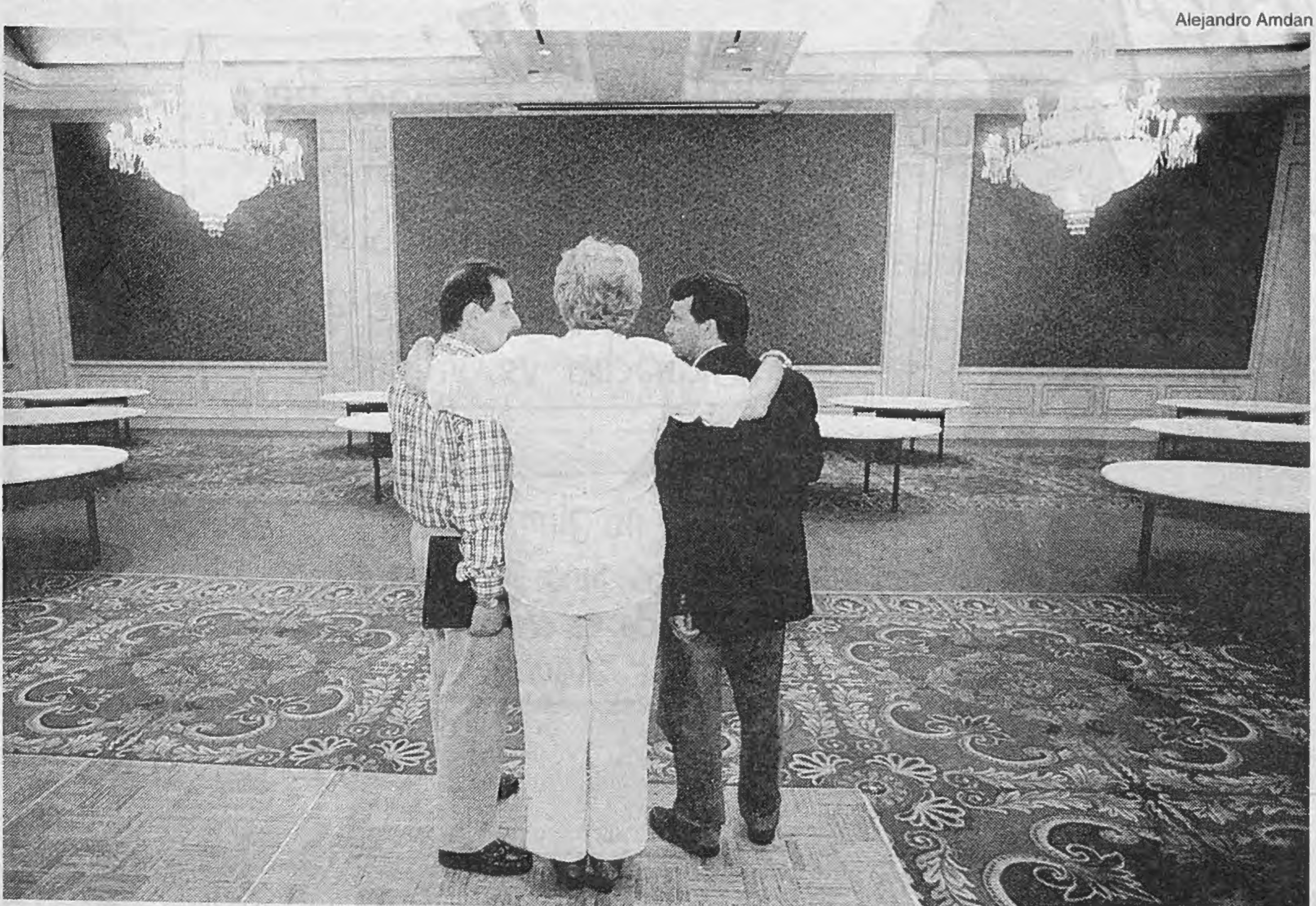
◆ El peronismo ganaría por dos puntos en Hurlingham, por doce en José C. Paz, por doce en Malvinas Argentinas, por once en Merlo, por once en Moreno, por veinte en Pilar, por cuatro en San Fernando, por seis en San Miguel, por cuatro en Tigre, por diez en Almirante Brown, por diez en Ensenada, por ocho en Esteban Echeverría, por veinte en Ezeiza, por veintidós en Florencio Varela, por dieciocho en La Matanza, por once en Lanús, por ocho décimas en Quilmes.

◆ La Alianza ganaría por diez puntos en Ituzaingó, por trece puntos en San Isidro, por dieciséis en Vicente López, por diez puntos en Avellaneda y por quince en la ciudad de La Plata.

◆ Los distritos parejos sorprenden, en algunos casos, por su importancia política. En Lomas de Zamora, el área duhaldista por excelencia, donde trabajan Osvaldo Mércuri, Humberto Toledo y hasta el mismo Duhalde, el PJ tiene sólo dos puntos de diferencia sobre la Alianza. En Quilmes gana por un solo punto. En Luján la oposición gana por un punto, lo mismo que en Tres de Febrero.

◆ Hay, al menos dos lugares, que sorprendieron al gobernador Duhalde. Uno es Berisso, un distrito donde el peronismo habitualmente gana por muerte. La encuesta indica que la Alianza estaría ganando allí por un punto. Este diario consultó a radicales de la zona y el dato les parece disparatado. Si se tiene en cuenta ese indicio, los resultados podrían favorecer al PJ más de lo que sugieren las encuestas. Pero se puede encontrar el mismo ejemplo a la inversa. El sondeo indica que el PJ en San Martín estaría ganando por diez puntos, algo que sorprende incluso a los peronistas de la localidad, que se dividen entre los que adelantan una derrota y los que se esperanzan en una mínima diferencia a su favor. Mañana a la noche, todos estos números habrán sido archivados detrás de los verdaderos. Pero, a estas alturas, todos los políticos serios –y también los periodistas– corren obsesivamente detrás del último dato del rincón más pequeño del país. Con frustración o con euforia, en pocas horas podrán –podremos– relajarse.

Alejandro Amdan



Graciela Fernández Meijide pisó ayer por primera vez el salón del hotel en el que seguirá el escrutinio.
Su candidatura bonaerense sacudió el tablero político. Increíble escenario de paridad en la provincia.



QUIENES

Los

Por Raúl Kollmann

Es mayoritariamente joven, no tiene trabajo o en todo caso está muy preocupado porque no va a conseguir trabajo cuando lo busque, no le importa la política para nada y profesionalmente es de clase media baja, o sea que es obrero calificado, tiene un kiosco, es taxista o carpintero, empleado sin especialización o tiene un negocio chico que atiende casi solo. Terminó la primaria y, por lo general, hizo algún año de la secundaria. Tiene buena opinión de Duhalde, pero no le gusta aquello del cierre de los boliches y un cierto tono autoritario del gobernador. Aprecia a Fernández Meijide, pero piensa que la Alianza es "una cosa" que se armó sólo para las elecciones. Este personaje -delineado según las opiniones de los principales encuestadores– aún no sabe por quién va a votar. Es el indeciso, y de él depende el resultado de mañana en el distrito más grande del país: la provincia de Buenos Aires.

Hugo Haime; Graciela Römer; Eduardo Fidanza, de Catterberg y Asociados; Paula Montoya, de Mora y Araujo; María Braun, de Mori International, y Analía del Franco, de Analogías, son los consultores que dialogaron con **Página/12** para esbozar un perfil del indeciso. Los consultores tienen discrepancias leves sobre el comportamiento final de los indecisos y por ello algunos estudios auguran una leve ventaja para Chiche Duhalde y otros una leve ventaja para Graciela Fernández Meijide.

DIALOGO ENTRE

Al borde de

Por R. K.

La batalla es palmo a palmo, no bien el encuestador ingresa en el domicilio del encuestado y le pregunta.

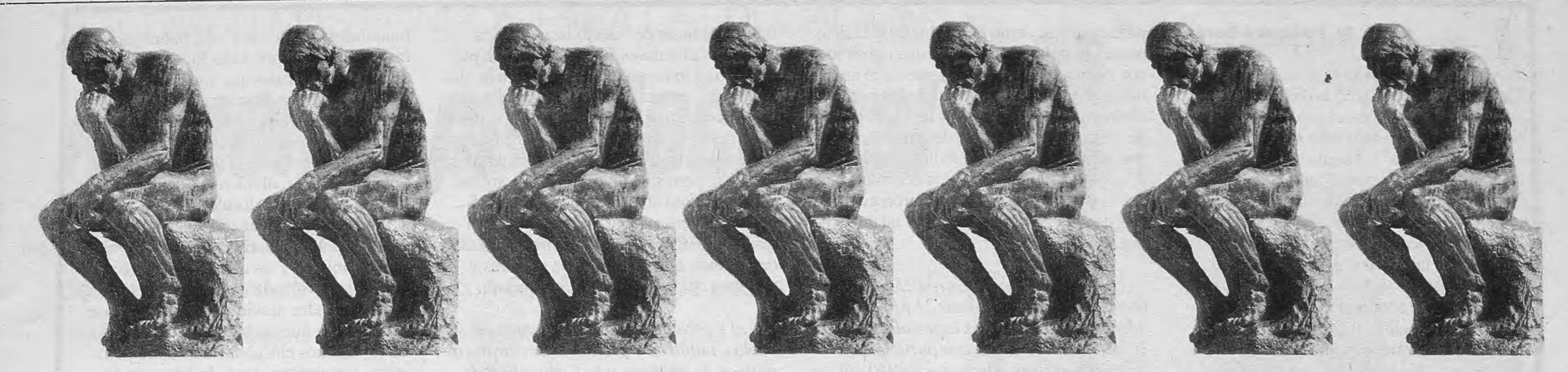
–¿Usted por quién va a votar?

–No sé, la verdad es que no sé.

–Le entrego esta tarjeta. Usted ve aquí los nombres de los partidos y los candidatos de cada partido. ¿Por cuál de estos se inclina?

–No, todavía no sé.

–Dígame usted aunque sea entre quién y quién está. Dígame dos candidatos probables a los que podría votar.



SON LOS INDECISOS QUE VOTAN EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

que definen la elección

Los encuestadores coinciden en que son mayoritariamente jóvenes y de clase media baja. Ellos inclinarán la balanza a favor de Graciela o de Chiche.

El rango de edad es un aspecto clave. Más del 35 por ciento de los indecisos tienen menos de 25 años y hay otra franja de casi igual magnitud que tiene entre 26 y 39 años. Este dato hace soñar a los encuestadores de la Alianza ya que –según dicen– es muy difícil que voten a Duhalde.

La característica de esos jóvenes es su apoliticismo: no sólo no les interesa la actividad partidaria sino que más bien les produce rechazo. Esto ocurre porque hay un gran nivel de apatía y escepticismo por el descrédito de la clase política. Según coinciden varios encuestadores, una buena parte de estos indecisos votarán en blanco o directamente no irán a votar.

Los indecisos con un poco más de edad tienen una afinidad algo mayor con el PJ. Con esa franja se esperanzan los consultores del oficialismo. Se trata de personas de clase media baja que le dan mucha importancia a la *gobernabilidad*, es decir a una especie de mano dura para dirigir el país.

Uno de los problemas más graves que afrontan los encuestadores es predecir justamente hacia dónde va a ir el grupo de indecisos. Antes, se le daba mucha importancia al voto anterior del consultado, pero eran tiempos de gran fidelidad electoral. El que votaba al PJ o la UCR probablemente lo siguiera haciendo. "Ahora se perdieron los liderazgos, la gente es infinitamente más independiente y lo más increíble es que no se acuerda o no se quiere acordar por quién votó la última vez", explicaron al unísono Graciela Römer y Hugo Haime. La anécdota curiosa que cuentan casi todos los consultores es que en la Capital no encuentran a nadie que haya votado por Norberto La Porta o Gustavo Beliz en la elección de intendente porteño. "Todos dicen que votaron a De la Rúa y obviamente no puede ser cierto", cuentan los encuestadores.

De manera que ha quedado descartada la asignación de indecisos por voto anterior, tanto porque hay más infidelidad política como por la particularidad de esta elección: la Alianza es un fenómeno nuevo que no puede medirse en función de cómo votó la gente hace dos años.

La otra variante es contabilizar los indecisos igual que los decididos, es decir que no cambiarán el rumbo de la elección. Estetambién parece un criterio peligroso en un comicio tan parejo como el del domingo: si un dos por ciento de los indecisos se van más para una candidata que para la otra, la encuesta va a dar un resultado equivocado. De manera que los encuestadores han optado por tres cosas:

◆ Exprimir al indeciso hasta las últimas consecuencias (ver aparte) y asignarlo de acuerdo con el conjunto de sus ideas.

◆ Contar que quienes no dan absolutamente ningún dato sobre la forma en la que van a votar, posiblemente no concurran a las urnas.

◆ Hay una franja de indecisos, un 6 o 7 por ciento, irreductible, pero que igual van a ir a votar. Seguramente van a decidir el voto el mismo domingo, tal vez al entrar en el cuarto oscuro. "Son un misterio. Normalmente no deciden la elección, pero esta vez sí", se resignaba uno de los encuestadores más conocidos.

UN ENCUESTADOR Y UN "NS/NC"

un ataque de nervios

–Le juro que ni siquiera eso sé.

–De todas maneras, me imagino que sí sabe por quién seguro no va a votar –insiste ya inquieto el encuestador.

–Bueno, a estos dos seguro que no. (Ahí quedan afuera los partidos más chicos, los candidatos más desconocidos).

–Dígame entonces qué opina del candidato Fulano. Tiene muy buena, buena, regular, mala o muy mala opinión.

–No, yo diría regular.

–¿Y del candidato Zutano?

–Sí, también regular.

–Ideológicamente ¿de qué partido se siente más cerca?

–La verdad, de ninguno.

Al borde de un ataque de nervios, el encuestador arremete por otro lado.

—Quiero preguntarle qué opina del Gobierno y del presidente Menem.

–Es un desastre.

–¿Y cómo ve a la oposición?

–Mal, muy mal.

A esta altura, el encuestador se da por vencido. El indeciso es un indeciso en todo el sentido de la palabra, una persona que probablemente no vaya a votar o que decida en el mismo cuarto oscuro qué boleta mete en el sobre.

La innovación

Por J. M. Pasquini Durán

En 1995, cuando el presidente Carlos Menem consiguió la reelección, el escrutinio mostró que el voto predominante (casi 52 por ciento) tuvo miedo al cambio ("voto-cuota"). Treinta meses después, hay indicios de hartazgo público y de voluntad de innovar. Los problemas, que estaban presentes entonces, se han agravado (desempleo, corrupción, pobreza, escuelas, hospitales, injusticias) al mismo tiempo que decantaron algunos miedos, sobre todo en el rubro económico. La salida de Domingo Cavallo del gobierno demostró, para muchos, que la fuente de los temores estaba seca. Nadie cree, tampoco en el establishment, que cualquier preferencia electoral de las que hoy están propuestas pueda desatar la inflación o la estampida de capitales. La campaña oficial, encabezada en persona por el Presidente, desconoció esos datos y siguió usando la idea intimidatoria de que su derrota electoral podría ser un presagio de vaya a saber qué nuevos tormentos.

En la sociedad, hay otros datos. El "apagón", las marchas federales, los cortes de ruta, la formación de un polo sindical opositor, las puebladas que comenzaron en Cutral-Có, y muchos otros actos de desobediencia civil indican un clima distinto. En esa geografía social, sobresale la representación de los humores sociales que congregó la resistencia de los maestros en defensa de la educación pública.

[Hace 206 días se levantó la Carpa Blanca, erguida por CTERA frente a la sede del Congreso Nacional. Dos paros nacionales (14 de abril y 20 de junio) con marchas a Plaza de Mayo y la conmemoración del Día del Maestro (11 de setiembre) con una caravana del conurbano a la Capital, movilizaron decenas de miles de manifestantes. (...)

Con los resultados de 1995, el victorioso oficialismo entendió que toda su gestión había sido aprobada para siempre y, al día siguiente, en la Casa Rosada comenzaron a tejer una complicada trama que le daría un tercer mandato al Presidente en 1999. Con esa convicción salió a buscar el respaldo público para ese propósito en los comicios de mañana, aunque hayan sido convocados para renovar legislaturas, convirtiéndolos en un ensayo general de la elección presidencial de 1999. Por lo tanto, las opciones que hagan mañana los ciudadanos serán interpretadas como la respuesta a esa ambición continuista del menemismo.

Otra lectura para la noche del domingo, subsidiaria de la anterior, se ocupará de comparar los resultados nacionales con los bonaerenses, porque la votación funciona también como una interna abierta entre Menem y el gobernador Eduardo Duhalde. Para ratificar esa impresión, en el último tramo de la campaña, ambos convocaron a votar por ellos mismos más que por sus candidatos. Como ningún otro gobernador, aunque varios lo hubieran querido y les faltó fuerza, Duhalde insistió todo el tiempo en separar la decisión electoral entre provincia y nación. Lo hacía para "gastar" a Graciela Fernández Meijide, acusándola de extra-bonaerense, pero también para diferenciarse del Presidente. Por su parte, Menem ya anticipó que, gane o pierda, no está dispuesto a ceder de su poder ni un tranco de pollo y es probable que su mayor deseo, aparte de ganar, sea que el gobernador no tenga un porcentaje electoral mayor que el suyo.

En 1995 el número de votantes (80,2 por ciento del padrón) fue el más bajo del último medio siglo y otro cuatro por ciento (672.030 votos) fue para blancos y anulados. Durante esta campaña mucha gente se aburrió o se mantuvo alejada, aunque eso no significa, de modo automático, que a la mayoría le sea indiferente el resultado. En el '95, el 30 por ciento de los votantes cortó boleta, un síntoma de la capacidad selectiva y dela independencia de criterio. Desde entonces, ha crecido el número de actividades sociales de diferente tipo, desde las protestas y las rebeliones abiertas hasta las solidarias y culturales. La misma formación de la Alianza entre la UCR y el Frepaso ha sido entendida, por sus propios protagonistas, como el resultado de la demanda popular que buscaba una oposición con chances y aptitud para relevar al actual gobierno. La terquedad de los hechos destruyó aquellas ilusiones de seguridad de 1995 y algunos mitos de prosperidad que había sembrado la prédica conservadora-populista. Otra vez, los docentes, tan tercos como los hechos, aportaron evidencias de esas modificaciones del talante social.

(...) Ayunaron en la Carpa 254 docentes de la Capital y de otras 21 provincias, además de las jornadas especiales del 9 y 10 de setiembre en las que participaron 200 mil maestros. Alrededor de 950 mil personas se acercaron a la Carpa para manifestar solidaridad con la protesta. Con el mismo propósito, se hicieron presentes personalidades de todas las disciplinas, desde futbolistas hasta filósofos. Todos los temas de preocupación nacional buscaron cobijo en ese espacio libre que la mayoría rebautizó como Carpa de la Dignidad. (...)

¿Estas expresiones significan que hoy la seguridad y el cambio no son definiciones antagónicas como en 1995? Primero, claro está, habría que definir el significado de cambio. Si se entiende que se trata de reemplazar un pensamiento único por otro de signo diferente, o de una ruptura dramática, eso no está en juego en esta oportunidad. Menem fue una ruptura con el pasado y algunos de los cambios que realizó –no sólo en la economía– serán irreversibles, aún después de que abandone la Casa Rosada. Lo que hay ahora, aquí y en el mundo, son posibilidades de innovación. Esto es lo que representa en Gran Bretaña el laborista Tony Blair respecto de la conservadora Thatcher. Para eso tuvo que sortear la dicotomía cerrada de los conservadores, la misma que presenta aquí la ortodoxia menemista. Cada vez que alguien quiere debatir respuestas alternativas a los problemas existentes, esas voces dogmáticas siempre responden lo mismo: se está a favor o en contra del "modelo", sin ninguna otra opción posible.

Alejandro Amdan



El supuesto "modelo" auspicia el crecimiento económico a costa del sacrificio inhumano de millones de personas excluidas de todo beneficio y construye, a base de impunidad, una democracia sobornable, que incluye a gente con coronita y corsarios con patente oficial. ¿No hay otras formas de aumentar la productividad, distribuir la riqueza y aplicar la ley? La innovación consiste, precisamente, en salvaguardar las pautas del crecimiento, restablecer la equidad en la distribución de esfuerzos y prosperidades, aplicar la igualdad de todos ante la ley y administrar con decencia los negocios públicos.

El equilibrio del sistema político-institucional, sin partido único ni hegemónico, es un requisito indispensable para flexibilizar todas las posibilidades, en busca del mejor futuro, en lugar de "flexibilizar" sólo la pobreza y el trabajo. El cambio que se propone no es *la* revolución, ni siquiera *la* alternativa, sino otra manera de hacer las cosas. Una vez más, es útil la referencia a los docentes. ¿Acaso hoy su lucha es diferente a la que realizaban con varias huelgas al año? No, pero su convocatoria a la solidaridad aumentó al amparo de la evolución del descontento social, pero también porque la CTERA encontró una nueva forma de protesta, que no lastimaba a padres y alumnos con pérdidas de días de clase.

(...) Cerca de tres mil quinientas escuelas, públicas y privadas, enviaron comitivas de alumnos a la Carpa. El 8 de julio celebraron el Día de la Independencia con la presencia de 1.500 alumnos de treinta escuelas. Durante las vacaciones de invierno, se realizaron actividades recreativas con 30 mil chicos y, en total, hubo 35 recitales artísticos gratuitos y al aire libre. (...)

La "Alianza para el Trabajo, la Justicia y la Educación", integrada por la UCR y el Frepaso, emergió como fuerza innovadora, adjudicándose la tarea inmediata de controlar el "modelo" desde el Congreso para moderar sus impactos negativos y, después de 1999, como constructora de "otro país posible". Ese país, según las definiciones de sus promotores, sería "normal, confiable, solidario y justo". Es una ilusión que viene a reemplazar a la de los conservadores del ajuste estructural. El mensaje central de su campaña quiso decir que es mejor una esperanza de redención antes que la resignación fatalista ante la injusticia.

Las encuestas que pronostican las preferencias electorales esta vez tuvieron dificultades para anticipar varios resultados decisivos, entre ellos el de la provincia de Buenos Aires. Aparte de las limitaciones técnicas del método, esta vez tropezaron con dificultades adicionales. Entre ellas, habría que anotar el surgimiento tardío de la Alianza que provocó un remolino político, cuya fuerza centrífuga modificó el cuadro general que había hasta ese momento, donde los protagonistas excluyentes de la competencia eran Menem y Duhalde. Los votantes, en consecuencia, tuvieron que asimilar hasta último momento las ventajas y los inconvenientes de la novedad, lo que tal vez mantuvo en el rubro de indecisos a un considerable número de ciudadanos.

Otro problema para los encuestadores, a la hora de proyectar los resultados del escrutinio, procede de una actitud que despuntó desde la primera urna de la refundación democrática. Se trata de la pérdida constante de identidades ideológicas o disciplinas partidarias cerradas para dejar paso a conductas más independientes y, a la vez, fluctuantes. La base de "fierro" de los partidos se achica y los ciudadanos se agrupan y hasta se identifican por otras comunidades de intereses. Así, habrá peronistas que voten por Aldo Rico o por Gustavo Beliz, radicales que coincidan con conservadores en Domingo Cavallo, izquierdistas que busquen la revolución en vez de la innovación, jóvenes independientes que prefieran el sobre vacío, provincianos que se olviden de Menem en beneficio de caudillos locales. Las variantes son múltiples, aunque todo parece indicar que la bipolaridad será determinante entre el menemismo y los aliancistas, con lo cual el país volvería a la confrontación entre dos grandes movimientos, pero menos doctrinarios que los bloques tradicionales de los últimos cincuenta años entre peronistas y antiperonistas y de diferente composición social.

El análisis sociológico de las pasadas victorias electorales de Menem indicó una convergencia de contrarios: lo votaban los más ricos y los más pobres en un arco que incluía a capas medias que respaldaban los resultados económicos de los primeros tres años y medio de la convertibilidad (1991/primer semestre de 1994). Hoy en día, los mismos analistas reconocen que perdió el apoyo de la mayoría de clase media, desgarrada por el ajuste, y de algunas franjas de las capas altas, disconformes con el "estilo" menemista. Los pronósticos sostienen que Menem y Duhalde retienen a los más pobres, porque algunos siguen atados a la camiseta partidaria y otros votan siempre por el Estado que les presta asistencia social, incluidos los alimentos primarios. El gasto asistencial de la provincia de Buenos Aires ha sido estimado en dos millones de dólares diarios. Aunque el factor económico, sobre todo por la falta de trabajo, figura hoy en el primer lugar de las demandas sociales, los partidarios del llamado "modelo" oficial sugieren que la oposición creció a costa de los descréditos políticos del gobierno, sobre todo por el maridaje en su seno de la corrupción y la impunidad así como por actitudes de prepotencia autoritaria. Este costado de la realidad pesa, sin duda, también entre quienes tienen menos o ninguna angustia económica, porque la inseguridad urbana y la exhibición de ricos increíbles levanta oleadas cotidianas de indignación. La prensa honesta sabe de estas cosas, porque mientras la sociedad la honra con el mayor índice de credibilidad desde hace cinco años, el gobierno la coloca todo el tiempo en el sitio de sus enemigos.

Esta obsesión es tan fuerte en el gobierno que precipita a sus miembros hacia desbordes verbales de tanta intolerancia y arbitrariedad que produce un efecto "boomerang" a medida que responden las instituciones de la prensa y los demócratas del país y del extranjero. A causa de estas posiciones, en las últimas semanas, primero el Presidente y después el ministro de Economía tuvieron que pedir disculpas. Menem porque reivindicó la "libertad del palo" para atacar al periodismo y Roque Fernández porque dedicó su fantasía a diseñar "un golpe mediático" destinado a perjudicar las chances electorales del oficialismo. Disparates, pero que no deben ser tomados a la ligera porque exponen una actitud cuyo fondo autoritario es visible mediante la sola comparación con otras actitudes.

(..) En 206 días, CTERA ofreció 71 conferencias de prensa, incluyendo una con los corresponsales extranjeros. Esta semana se reunieron en la Carpa las víctimas sobrevivientes de innumerables crímenes impunes, entre ellos los de José Luis Cabezas, ocurrido hoy hace nueve meses, en el territorio bonaerense, de la AMIA, de la embajada de Israel, de María Soledad Morales, y de tantos más.]

A la hora de los recuentos, a veces se tiene la sensación de hablar de dos o más países que conviven bajo los mismos símbolos de nación. Todos ellos entrarán mañana al cuarto oscuro, cada uno a solas con su conciencia, y darán su veredicto. Después de catorce años de democracia republicana, el acto casi es una rutina, pero cada vez que se produce, si uno piensa en los tiempos anteriores, hay que regocijarse por la posibilidad. Mañana es uno de esos días en que se juntan las memorias y las esperanzas.

ANUNCIAN MAS FONDOS PARA LA EDUCACION

Aumento preelectoral

En el primer día de la veda electoral, Menem firmó el proyecto de ley por el cual se financiará, con 660 millones de pesos, un incremento salarial para los docentes. Decibe hizo el anuncio.



Alejandro Amdan

Susana Decibe le ganó la pulseada al ministro Roque Fernández.
El economista no contaba con augurios adversos en las encuestas.

Por Nora Veiras

"La educación es una razón de Estado" repite, habitualmente, la ministra de Educación, Susana Decibe, para reforzar su tesis de que hay que sacar el tema de la puja electoral. A 36 horas de las elecciones nacionales y cuando las encuestas coinciden en una más que probable derrota del menemismo a nivel nacional, la ministra olvidó ese slogan. Convocó a conferencia de prensa a última hora para anunciar que "el presidente Carlos Menem firmó hoy (por ayer) el proyecto de Profesionalización Docente que ya ingresó al Congreso, para incrementar los salarios y reformular las condiciones laborales". Eso sí, advirtió que no haría consideraciones políticas por la veda electoral. De inmediato prometió que a partir de esta propuesta se "podrá hacer realidad el sueño de que los docentes tengan un salario digno privilegiando la capacitación y el desempeño profesional". A cuánto ascenderá el aumento no se sabe.

El apuro de Decibe por mostrar su "triunfo" frente a la reticencia de su par de Economía, Roque Fernández, a cualquier tipo de proyecto de financiamiento quedó claro con la suma de imprecisiones del anuncio.

–¿Nos puede dar el proyecto que usted dijo que ya ingresó al Congreso? –le pidió este diario.

–No lo tengo acá, pero es el que ya comenté.

–¿Es el que adelantó Página/12? –insistió una cronista de una agencia.

–Sí, sí, el segundo borrador.

La propuesta, que ahora entrará en la discusión legislativa, establece que la Nación aportará a ese Fondo de Profesionalización Docente 660 millones de pesos en tres años que se financiarán con "créditos del Banco Mundial cuya gestión está en marcha y son de rápido desembolso. Las provincias deberán invertir otro tanto para iniciar un proceso de recuperación del salario de los docentes que se desempeñan frente a alumnos". La ministra no pudo definir a cuántos de los más de 600 mil docentes beneficiará el prometido aumento, pero dijo que "en una primera etapa repercutirá en aquellos que están por debajo de los 450 pesos de bolsillo".

La fecha prevista para que los docentes reciban el aumento es el 1° de enero de 1998. Sin embargo, no es tan así: la recomposición está atada a las reformas administrativas y laborales que realicen las provincias "en el marco de negociaciones colectivas o a través de una ley provincial y regirá para los docentes nuevos que ingresen en la profesión y para los actuales docentes que elijan entrar en el nuevo régimen". Además, si no llegan a cerrar todo para el 1° de enero, Decibe aseguró que "los acuerdos se aplicarán con retroactividad a esa fecha".

Flanqueada por el titular del Instituto Nacional de Educación Tecnológica, Martín Redrado, y por el subsecretario de Administración, José Fortes –quienes se mantuvieron en absoluto silencio– y mientras su esposo Raúl Mandayo escuchaba mezclado entre los periodistas, Decibe consideró que "los recursos de cada provincia están asegurados, si tenemos en cuenta que la recaudación en el próximo trienio será de cuatro mil millones de pesos, es decir que es absolutamente posible que cumplan con la contraparte de uno a uno que pide la Nación".

La ministra dijo que tiene "muchas esperanzas de que los gremios negocien en cada provincia las reformas laborales que tienen que ver con las aspiraciones docentes y van a mejorar la carrera laboral ya que no puede ser que los montos por presentismo lleguen, en algunos casos, al 25 por ciento ni que el único incentivo sea la antigüedad que trepa al 120 por ciento de los sueldos". A pesar de las declaraciones de la CTERA (ver aparte), Decibe aseguró que "he tenido muchas reuniones técnicas con Marta Maffei y me dijo que estarían dispuestos a negociar". La funcionaria dijo que convocarán a los gremios docentes en el marco del Consejo Federal deministros de Educación de todo el país para discutir el marco global de las negociaciones.

Decibe intentó infructuosamente negar el oportunismo electoral del anuncio. Era imposible soslayar esa lectura teniendo en cuenta que el reclamo docente, instalado con el ayuno en la carpa blanca, empezó el 2 de abril, que ella admitió la "justicia" del pedido a fines de junio, que el presidente Menem prometió el aumento el 11 de setiembre, Día del Maestro y que desde entonces lo único que había trascendido fueron las peleas internas en el gabinete por la imposibilidad de contar con recursos para financiar el aumento. Antes de volar a La Rioja, Menem estampó su firma en el difuso proyecto y la ministra se jugó a sacar provecho para su causa. Se sabe que para los funcionarios de Educación lo que ellos hacen no es política.

"Una trampa mortal"

Los maestros rechazaron el proyecto de ley destinado a la creación de un Fondo de Profesionalización Docente que el presidente Menem firmó ayer. "Lo más serio que se puede decir de esto es que se trata del último acto electoral del oficialismo violando la veda política", afirmó la dirigente de Ctera, Marta Maffei, ante una consulta de **Página/12**. "En cuanto al proyecto, sólo conozco borradores –agregó– pero contiene tres puntos inaceptables". El primero de ellos, según Maffei, se refiere a que las provincias deberán aportar una suma igual a la girada por la Nación, "de este modo las provincias más desarrolladas tendrán ventajas por sobre las más pobres". La docente aseguró que esto obligará a las provincias "a disciplinarse a la Ley Federal de Educación e instrumentar el octavo y noveno año, que, sin contar aumentos salariales, implica un incremento de entre el 8 y 9 por ciento en el presupuesto, mientras sólo les están dando un 2 por ciento". Por último, a través de este proyecto "se intenta incorporar la flexibilización laboral en la actividad docente, es una trampa mortal", concluyó.

El secretario adjunto de Ctera, Hugo Yasky, dijo que "no vamos a aceptar ninguna reforma que implique pérdidas de derechos tales como la estabilidad en el cargo o la introducción de los contratos a término fijo tal como hoy sucede en el modelo que se le aplicó a los docentes en Chile". Mientras que Hugo Pereyra, secretario de organización, afirmó desde la Carpa Blanca: "Bajo el barniz de un financiamiento lo que se está proponiendo es un nuevo ajuste en el sistema educativo". Y agregó: "El Presidente ya anunció el Fondo de Financiamiento en septiembre, y no cumplió. Ahora que empezó la veda partidaria vuelve a hacer el mismo anuncio. Evidentemente Menem se acuerda de los docentes cada vez que el termómetro electoral se le pone al rojo".

UN PRESO PIDIO IR A VOTAR. EL JUEZ LO AUTORIZO

De la celda al cuarto oscuro

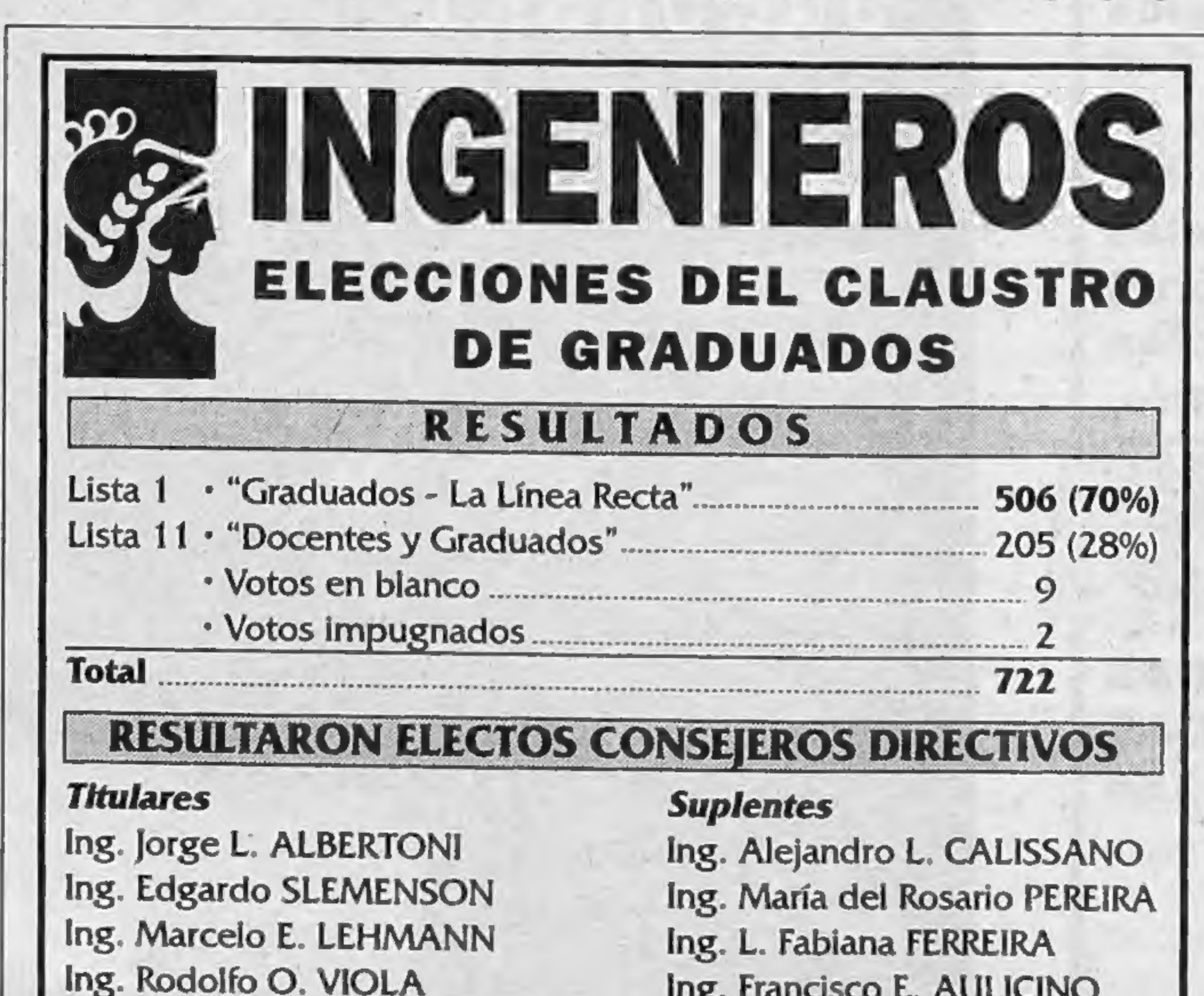
La ley prohíbe que los presos voten en las elecciones. No obstante, un detenido solicitó un permiso especial. Como está procesado, pero no condenado, el juez federal Gabriel Cavallo le concedió autorización. Es un precedente para casos similares, basado en la Constitución.

Por Andrea Rodríguez

Luis Almada no se resignó. Está preso, pero... ¿por qué no votar? Si al fin y al cabo no está condenado. De ser así, la privación de ese derecho civil sería una accesoria de su pena prevista en el Código Penal. No es este su caso. Por el momento sólo cumple prisión preventiva. Ese fue el planteo que llevó ante el juez federal porteño Gabriel Cavallo. Y logró su objetivo: en un fallo novedoso, el magistrado consideró que negarle el voto es violatorio de los principios de inocencia e igualdad consagrados en la Constitución Nacional. Luis Almada podrá votar mañana y su experiencia puede convertirse en un antecedente para futuros comicios.

Fundamentos: *"En un fallo novedoso, el juez consideró que negarle el voto es violatorio de los principios de inocencia e igualdad consagrados en la Constitución".*

Al resolver el planteo de Almada, el juez Cavallo declaró la inconstitucionalidad del artículo de la ley electoral que, por el solo hecho de estar tras las rejas, priva a los procesados con prisión preventiva del derecho a votar, también consagrado en la Constitución. En este sentido, esa norma también es violatoria del principio de igualdad ante la ley, sostuvo el juez.

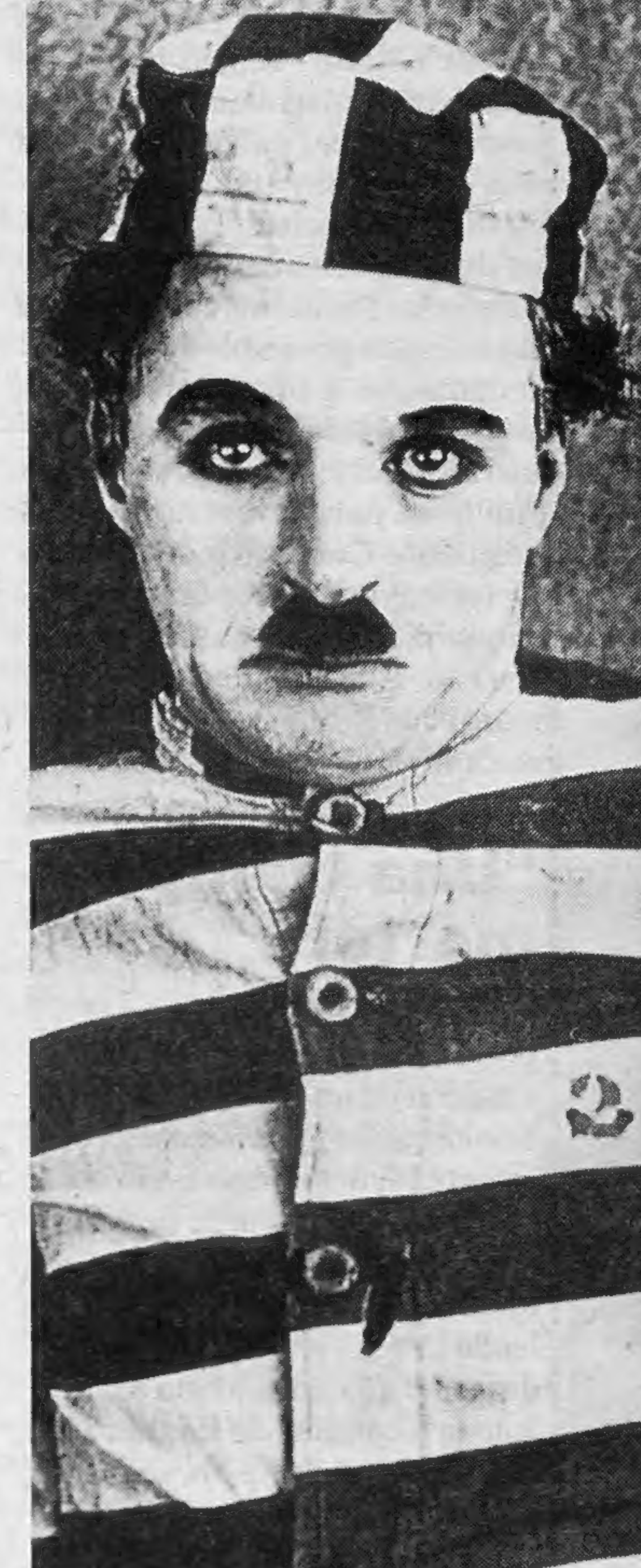


"La limitación prevista en el artículo 3°, inciso d), de la ley electoral alcanza sólo a los procesados con prisión preventiva, y no a los procesados que se encuentran en libertad, con lo que se llega al poco defendible resultado de que dos personas en estados similares, inocentes aunque sospechados de haber cometido un ilícito, gozan en forma distinta de sus derechos, sólo porque uno ha recibido en su contra una medida cautelar, que tiene por base no su mayor culpabilidad sino el peligro de que entorpezca el accionar judicial", dijo Cavallo.

Pero el juez fue aún más allá: la disposición de la ley electoral es, además, "una violación encubierta" de otro artículo de la Constitución Nacional, el 37, que "no sólo establece el sufragio universal sino igualitario: un elector, un voto. Privar de su voto a quien tiene el mismo status jurídico que otro, y sobre quien recae también el mismo estado de sospecha que otro, trae como consecuencia práctica el resultado de que en un caso un ciudadano es un voto, y en otro similar, un ciudadano es voto cero".

En su resolución, el juez Cavallo priorizó, de todos modos, la violación al principio de inocencia. Aclaró que ya de por sí la prisión preventiva de un procesado violenta ese principio, motivo por el cual debe ser "la excepción" y "no la regla", y dijo que sólo se justifica con "el fin de garantizar la continuidad de la investigación" en su contra. Y entonces señaló que "toda restricción que supere la propia necesidad del proceso resulta un avasallamiento innecesario e injustificable de sus derechos y, principalmente, un ataque abierto al estado de inocencia que le corresponde a todo ciudadano hasta que el Estado no haya logrado demostrar en forma definitiva su infracción a las normas básicas de convivencia penalmente protegidas, normas que sin embargo sí se ven contrariadas cuando se le impide a Almada ejercer su derecho político al voto sin razón valedera alguna".

Con la decisión de Cavallo, el Servicio Penitenciario deberá trasladar mañana al procesado Almada hasta la mesa de votación que le corresponde según el padrón electoral. Podrá ingresar al cuarto oscuro solo y sin esposas. Y al magistrado no se le escapó que precisamente la eventual peligrosidad de esa situación, que puede dar lugar a una fuga, es el sustento del ahora inconstitucional artículo de la ley electoral. Pero contra este argumento Cavallo retrucó: "Se debe responder en forma simple, pero no menos contundente: es el Estado el que debe garantizar el ejercicio de los demás derechos a los ciudadanos, y es su deber, es a su costo, preservar la seguridad de las personas, y no al revés, es decir a costo de procesado".



Finalmente, el juez Cavallo consideró que "ya no es suficiente con que un Estado garantice el conjunto esencial de derechos humanos para gozar de una legitimidad atendible, ya no alcanza únicamente con garantizar estándares mínimos de respeto por la persona, también es hoy cada vez más necesario garantizar asimismo un modelo democrático de organización política". Y en esa línea concluyó que "negar injustificadamente un voto implicaría una agresión a valores que en esta época ya no pueden ser válidamente cuestionados".

Resolución: *"Declaró inconstitucional el artículo de la ley electoral que priva a los procesados con prisión del derecho a emitir el sufragio".*

OPINION

Por Fabián O. *

No somos un expediente

Estoy detenido en la Unidad 1 del Servicio Penitenciario Federal desde hace aproximadamente un año y medio, a disposición de un Juzgado Federal. Hace ocho meses, mi mujer dio luz a nuestra segunda hija y, respondiendo a mi pedido, el juez autorizó mi presencia en el hospital al momento del nacimiento. Un esfuerzo en conjunto del personal del juzgado y del Servicio Penitenciario me permitieron vivir uno de los momentos más hermosos que recuerdo.

Para mí, fue muy importante tratar mis cuestiones personales directamente con el juez, como hombres, como seres humanos, y sé bien que no todos mis compañeros tienen esa oportunidad. Algunos jueces tratan a los presos como expedientes, olvidándose de la dura realidad que nos toca vivir.

Y fue fundamental que la ley se aplicara con el mismo rigor para decidir mi detención como para defender mis derechos.

Lo que podría aparecer como una actitud aislada de algunos jueces, es en realidad el inicio de una tendencia, que debe profundizarse, para tratar a aquellos que nos encontramos privados de nuestra libertad como personas.

Y es que, estando detenido, el contacto permanente con la realidad se torna esencial para poder tener perspectivas de reinserción en la sociedad.

Así, el trato humanitario a los presos que están enfermos de sida y la experiencia que llevan adelante los estudiantes del Grupo Universitario del Penal de Devoto resultan de una trascendencia difícil de imaginar para aquellos que no conocen la cárcel.

Un compañero mío solicitó, en ejercicio de sus derechos políticos, votar en las elecciones de mañana, y un juez, con buen criterio, lo autorizó. Con audacia y creatividad todos podríamos elegir gobernantes por correo, como hacen en España, o instalando urnas en el penal, como cuando se eligen autoridades en el Centro Universitario Devoto.

Ojalá que las próximas elecciones me encuentren en libertad, en mi casa, con mi mujer y mis hijas.

Y que mis compañeros, que no tengan la misma suerte, puedan votar.

** DNI 22.098.961 - Detenido en la cárcel de Caseros.*

OPINION

Por Eugenio Raúl Zaffaroni

Es un paso adelante

Conforme a la Constitución y a los principios de cualquier país civilizado, nadie puede ser penado sin juicio previo y, por ende, debe ser considerado inocente el que no está condenado en firme por un tribunal competente. No obstante, la mayoría de los presos no están condenados, sino en prisión preventiva, es decir, a la espera de sentencia. En otras palabras: más del 50% de los presos lo están por las dudas y suelen ser liberados con la sentencia (porque han cumplido la pena impuesta o porque son absueltos) o antes de la misma, porque el tiempo de prisión excede toda razonabilidad.

Es claro que esta imposición de penas anticipadas lesiona el principio de inocencia, y no sólo en casos de excepción sino en la mayoría. Dado que los teóricos no saben cómo explicarlo, argumentan que la prisión preventiva equivale al embargo de bienes en el proceso civil: olvidan que sin embargo produce un perjuicio patrimonial que se puede indemnizar en dinero, pero la pérdida de tiempo de vida nunca se puede devolver en la misma especie.

Pero, además, la ley electoral prohíbe el voto a los presos preventivos (art. 3° inc. d de la Ley 19.945), o sea, que no sólo se les impone una pena anticipada, sino que también se los excluye de la ciudadanía, lo que no deja de ser simbólico: apenas al Estado le parece que alguien puede llegar a ser condenado, deja de ser ciudadano.

Además de la violación al principio de inocencia (y de que también es discutible la inhabilitación electoral como pena para cualquier delito), la ley incurre en una arbitrariedad mayúscula, porque sólo parece basarse en las dificultades prácticas que acarrearía que tuviesen que votar los presos. Por eso –es decir, por la comodidad de las autoridades– no prohíbe votar a todo procesado, sino sólo al que está preso: si Ud. está acusado de matar a toda su familia, puede votar si está excarcelado, pero si está acusado por el hurto de una botella de gaseosa en el supermercado, no vota si cumple prisión preventiva.

La resolución del juez Cavallo, favorable al amparo en el que un preso preventivo plantea la inconstitucionalidad de la ley electoral, es un paso adelante en el reconocimiento de garantías elementales, que no pueden ser negadas por razones prácticas, como las que fundan la ley y a las que son afectos los pragmáticos posmodernos.

Vení Participá Opiná

Recortá esta boleta, completala y depositala en la urna.

Todos votan y yo también

Primera consulta para chicas, chicos y jóvenes de la Ciudad de Buenos Aires

Marcá con una cruz lo que corresponda.

Varón [ ] Mujer [ ] Edad [8] [9] [10] [11] [12] [13] [14] [15] [16] [17]

Leé detenidamente cada pregunta y contestala marcando una sola opción.
Doblá la boleta al medio y depositala en la urna.

1 En tu opinión, ¿**cuál** de estos derechos es el **menos** respetado en nuestra ciudad?
MARCA SOLO UNA OPCION

- 01 A tener un nombre, una nacionalidad y una familia.
- 02 A recibir educación.
- 03 A recibir alimentación, atención médica adecuada, y a tener una vivienda digna.
- 04 A opinar y a ser escuchados.
- 05 A crecer en libertad y a pedir y recibir información de todo tipo.
- 06 A participar en la vida cultural y artística.
- 07 A jugar, descansar y practicar deportes.
- 08 A no sufrir discriminaciones.
- 09 A que nadie haga con nuestro cuerpo cosas que no queremos.
- 10 A tener libertad de pensamiento y de religión.
- 11 A no ser explotados económicamente.

2 ¿**Dónde** te parece que **menos** se respetan tus **derechos?**
MARCA SOLO UNA OPCION

- 01 El centro cultural/museos/cines o teatros.
- 02 El club/polideportivo.
- 03 El hospital/centro de salud.
- 04 La cancha.
- 05 La comisaría.
- 06 La escuela.
- 07 La iglesia/templo.
- 08 La plaza/tu barrio/la calle.
- 09 Los boliches/recitales.
- 10 Los comercios/shoppings.
- 11 En tu grupo de amigos/compañeros.
- 12 Los medios de comunicación (televisión, diarios y revistas).
- 13 Tu familia/tu casa.

3 ¿De qué manera te gustaría hacer conocer tu **opinión** y tus **propuestas** a quienes gobiernan y hacen las leyes de la Ciudad de Buenos Aires? MARCA SOLO UNA OPCION

- 01 Consultas periódicas como ésta.
- 02 Línea telefónica permanente.
- 03 Parlamento de chicas y chicos en los barrios.

Primera consulta para chicas, chicos y jóvenes de la Ciudad de Buenos Aires.

El domingo 26 de octubre se votará por primera vez para elegir legisladores de nuestra Ciudad. Ese día, mientras los adultos voten, todos los chicos serán consultados sobre sus derechos. Este hecho es de tanta importancia que tu opinión deberá ser escuchada y tenida en cuenta por los legisladores, gobernantes y adultos en general.

¿Quiénes son las autoridades de mesa?

Los fiscales azules. Un grupo de jóvenes voluntarios de distintas organizaciones juveniles que van a colaborar recibiendo tu opinión. Cuando veas un fiscal azul ya sabés que podés contar con su apoyo.

¿Cuándo se realiza?

El domingo 26 de octubre de 1997, en todos los lugares donde voten los mayores, desde las 9 hasta las 17 hs.

¿Quiénes participan?

Todas las chicas, los chicos y los jóvenes de la Ciudad de Buenos Aires que tengan entre 8 y 17 años inclusive. No es necesario presentar el documento para participar.

¿Cómo se participa?

En cada pregunta seleccioná la opción que mejor refleje tu opinión. **Recordá que sólo podés elegir una.** Podés discutir las preguntas con tus papás, tus familiares, maestros y amigos, pero lo que más importa es tu opinión.

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES unicef argentina

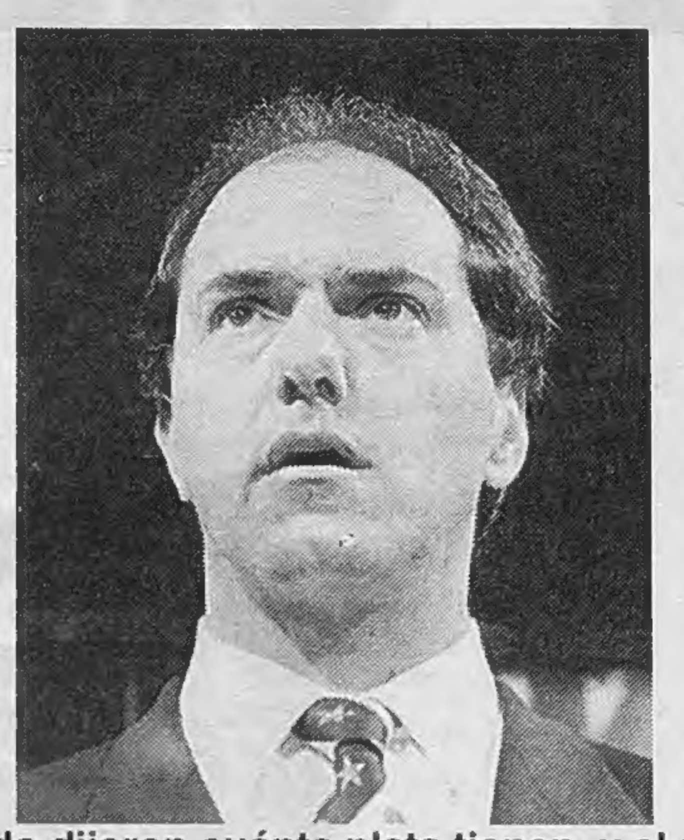
Los candidatos porteños (algunos) declararon cuánta plata tienen

La mayoría de los políticos que compiten por una banca de diputado y de legislador de la ciudad presentaron a Poder Ciudadano su declaración jurada de bienes. Scioli y Frigerio fueron dos de los que se negaron. Domingo Cavallo es uno de los más acaudalados.

Con 86.000 dólares declarados, Domingo Cavallo gana por lejos en la categoría "ingresos mensuales" de los candidatos a diputados y a legisladores porteños para las elecciones de mañana. La cifra, casi nueve veces superior a la de aquella polémica frase de cuando era ministro de Economía y hablaba sobre los diez mil que necesitaba para vivir, figura en la declaración de bienes que Cavallo, como otros candidatos, entregaron a la fundación de derechos civiles Poder Ciudadano. Las ausencias más notorias fueron las de los candidatos del PJ, Daniel Scioli y Octavio Frigerio, quienes no entregaron declaración alguna ni explicaron por qué.

Poder Ciudadano pidió a los candidatos que competirán el domingo en Capital Federal que llenaran un formulario con su información patrimonial. Voluntarios de la fundación, al mismo tiempo, se entrevistaron con los candidatos para obtener información sobre ellos. Los partidos de oposición, con las excepciones de la UCeDé y el Modín, accedieron a la requisitoria. Del PJ, sólo respondieron Inés Pérez Suárez, Alicia Pierini y Oscar Sbarra Mitre.

La rendición de Cavallo, primer candidato a diputado por Acción por la República, asegura que su patrimonio alcanza, a valores de mercado, unos dos millones de dólares, y que su ingreso mensual promedio desde agosto de 1996 a julio de este año fue de 86.000 pesos. Tiene una casa en Córdoba valuada en 280.000 pesos, una en Carlos Paz de 120.000 y un departamento en Avenida del Libertador de 700.000, además de tres autos, el último un Alfa Romeo, que en conjunto valen unos 54.000 dólares. El ex ministro explicó que sus ingresos son por asesoramiento, conferencias y docencia en Argentina y en el exterior.


Los candidatos porteños a diputado dijeron cuánta plata tienen, y el más solvente es Cavallo.
Chacho no tiene departamento, Bullrich tiene dos, Gorini dio un monto global y Scioli no respondió.



Carlos "Chacho" Alvarez, cabeza de la lista de diputados de la alianza Frepaso-UCR, declaró un ingreso mensual de 4.653 pesos por su banca en el Congreso nacional, no tiene departamento y vive en el de su mujer, y posee un lote en la provincia de Buenos Aires donde construyó una casa valuada en 60.000 pesos. Patricia Bullrich, primera candidata a la Cámara baja por Unión por Todos, informó que tiene ingresos mensuales por 6000 pesos, y su patrimonio total es de 157.000 pesos.

De los candidatos a legisladores Marta Oyhanarte, por la Alianza, declaró un ingreso mensual de 11.000 pesos y un patrimonio de 1.400.000, que incluyen el valor de cinco propiedades. Gustavo Béliz, postulante a legislador por la lista de Cavallo, dijo que su patrimonio es de 95.000 pesos y su ingreso mensual de 3.700, entre su cargo en la Universidad Austral y su actividad como abogado y consultor. Vive en un departamento de 75.000 pesos.

Además de Scioli y Frigerio, las cabezas de lista del PJ, que ni siquiera respondieron a la requisitoria de Poder Ciudadano, también la UCeDé y el Modín se negaron a entregar declaraciones juradas. El apoderado del primer partido envió una carta explicando que había comunicado a todos los candidatos el pedido del organismo pero que todos ya habían declarado sus bienes internamente, en el partido.

El secretario general del Modín envió una nota en la que explicó que había decidido no colaborar porque "la señora Marta Oyhanarte ha utilizado la fundación para obtener fluidos contactos políticos con la UCR para conseguir un cargo como extrapartidaria, originalmente por la lista radical, ahora por la lista de la Alianza, pensando exclusivamente en su beneficio personal.

AGREDEN A DOS JOVENES RADICALES

Paliza bonaerense

Estaban frente a la Municipalidad de Tres de Febrero, en la localidad de Caseros. La joven vio que estaban golpeando a su hermano y a otro muchacho y corrió para interponerse. El hombre, grandote, hizo una pausa en su tarea de demolición y casi escupió las palabras en la cara adolescente. "Vos sos la hija del turro de (el dirigente radical, Germán) Cáceres, a vos te vamos a llevar a los bloque y te vamos a hacer la tumba", dijo el ropero, y siguió pegándole a Cristian Cáceres, que al final fue el más favorecido. El otro militante radical, Manuel Caldigián, que sólo había ido hasta la Municipalidad a reclamar que los justicialistas no taparan los afiches que habían colocado antes del comienzo de la veda política, salió del incidente con un traumatismo de cráneo.

Tres de Febrero es territorio del ex secretario adjunto de la CGT Hugo Curto. Allí, el último 21 de setiembre, tres pesados secuestraron al ambientalista y candidato concejal de la Alianza, Juan Schröeder, le apretaron una soga al cuello hasta el borde de la asfixia y, antes de soltarlo, simularon dos veces un fusilamiento.

Esa vez el motivo aparente fue la denuncia de Schröeder sobre los ñoquis del Concejo Deliberante. Ayer, el motivo fue más banal. Los jóvenes radicales, ante la desmesura de intentar detener a los muchachos del PJ encargados de la pegatina en plena veda, fueron a quejarse a las autoridades. El presidente del Concejo Deliberante, Agustín Ciociari, prácticamente los echó a la calle. Entonces salió otro concejal, de apellido Constantino, y según denunciaron los agredidos "incitó a su gente para que nos pegaran". Entre un hecho y otro, según se sugirió en el Comité Radical de la zona, el intendente Hugo Curto habría puesto el grito en el cielo por la detención del operativo de tapado de los afiches opositores.

Los principales dirigentes de la Alianza, desde la primera candidata a diputada, Graciela Fernández Meijide, al senador Leopoldo Moreau, decidieron ayer que mañana, durante los comicios, recorrerán personalmente los distritos del conurbano donde ha habido problemas durante la campaña.

COMO SIEMPRE RADAR TE MUESTRA HOY

OCIO, CULTURA Y ESTILOS EN Página/12
AÑO 2 • Nº 63 • 26 DE OCTUBRE DE 1997



Martin Amis
Habla desde Londres de su nueva novela

Taxi boys
La vida en una esquina

Keith Haring
El icono pop de los 80 llega al Museo Whitney

Syd Field
Cómo "curar" un guión



LO QUE SALE MAÑANA.

Por Julio Nudler

Los analistas dicen que Hong Kong, ante el ataque especulativo que está sufriendo, no necesitará devaluar, vulnerando su convertibilidad de catorce años a razón 7,80 por dólar, porque su sector industrial aporta menos del 10 por ciento del PBI, con lo que no hay mayor relación entre el tipo de cambio y el ritmo de crecimiento económico. Pero si el ataque se dirigiera a la Argentina, los expertos no podrían afirmar lo mismo porque la industria, se diga lo que se diga sobre la famosa *desindustrialización*, genera un 26 por ciento del Producto, más incluso que en Estados Unidos. Esto implica que el déficit externo, ligado a una paridad del peso demasiado alta para la productividad de esta economía, es a la larga una restricción al crecimiento.

Por ahora la convertibilidad argentina tiene socios tan potentes como George Soros, cuyos activos en el país se depreciarían con una devaluación. Pero la isla china posee más medios para defenderse (entre ellos, reservas por más de 80 mil millones de dólares y superávit presupuestario en doce de los últimos trece años, gracias al cual el fisco tiene guardados 42.000 millones), después de la traca devaluatoria con que los países de la región –Indonesia, Malasia, Tailandia– abandonaron sus regímenes de tipo de cambio fijo. Algunos sospechan que, más allá del estallido de burbujas especulativas, el mundo entró en una guerra de devaluaciones competitivas, con las que los países reducen sus propios salarios para acercarlos al ínfimo nivel que tienen en los nuevos grandes competidores superpoblados, como China, India y Rusia.

Si Hong Kong se cayera no habría plata que no huyera

Aunque el 80 por ciento de la economía del ex protectorado inglés son servicios, siente cada vez más la contradicción entre estar crecientemente ligado a China y a los países de la región, mientras tiene atada su moneda al dólar. Por la misma razón, la convertibilidad argentina va condicionando la ubicación del país en la economía internacional. ¿Cómo privilegiar la relación con la Unión Europea o con el Sudeste Asiático mientras el peso está subordinado a la política monetaria estadounidense?

Pese al derrumbe bursátil, por ahora los temblores orientales no contagiaron a la Argentina, y en cierto modo la favorecen, si no se ahonda el análisis. Además del desplazamiento de capitales que huyen de los países devaluados, lo crucial es que el efecto dragón arroja masas de fondos hacia los activos estadounidenses. Esto significa que la Unión atrae capitales sin necesidad de elevar la tasa de interés. El cuadro resultante consiste en monedas que se devalúan, a partir de paridades fijas o flotantes, inundación de fondos prestables en los mercados financieros y tasas bajas.

Para la Argentina, en la medida en que mantenga –o le permitan mantener– la misma política fijada en 1991 por Domingo Cavallo, el escenario que se abre es de una agravada pérdida de competitividad, pero con financiación abundante y barata para el creciente déficit en cuenta corriente. En este camino, la economía se volverá cada vez más dependiente del mantenimiento del mismo programa, salvo que en algún momento sobrevenga un nuevo shock de productividad, como el que a su hora produjeron las privatizaciones.

En alguna medida, la Argentina se parecerá más a Hong Kong, donde la entrada de capitales produjo un enorme auge inmobiliario, con activo involucramiento de los bancos, todo ello fogoneado por la garantizada estabilidad cambiaria. Ahora, una devaluación equivaldría a un mazazo sobre el negocio inmobiliario, y por carácter transitivo haría tambalear al sistema bancario, que tiene más del 50 por ciento de su cartera activa en hipotecas. Como se ve, que Soros sea un firme defensor de la convertibilidad argentina no tiene nada de extraño.

En tan delicadas circunstancias, Carlos Menem y Roque Fernández acaban de decretar la venta de 150 hectáreas dentro de la ciudad de Buenos Aires, liquidando terrenos ferroviarios. Para la UTE Ezcurra-Vinelli, a la que Matías Ordóñez le asignó el año pasado la tarea de bajar el martillo en todas estas operaciones, el negocio será muy atractivo, y en general es previsible que también los bancos tengan razones para festejar. En momentos en que compiten febrilmente por colocar préstamos hipotecarios, la disposición de enormes solares en barrios como Palermo, Colegiales o Caballito abrirá la posibilidad de proyectos soñados. Pero éstos implican siempre financiación a largo plazo, que se convierte en una trampa si la liquidez de la economía está alimentada a base de capitales volátiles.

Tampoco el Fondo parece reparar en los truenos que retumban tras el horizonte. Ahora le impuso la adopción de la convertibilidad a Bulgaria, un país cuyo PBI es –distorsión cambiaria mediante– apenas un 3 por ciento del argentino, lo que no le impidió derrotar en el último Mundial al once albiceleste. Para el FMI, todo consiste en tener una economía flexible, de lo cual Hong Kong es todo un ejemplo. Como consecuencia de la emigración de fábricas hacia el sur de China, los puestos en la industria se redujeron en casi el 60 por ciento, cayendo de 870 mil en 1986 a unos 325 mil en 1996. Pero esto no disparó el desempleo estructural, ni motivó intervención alguna del gobierno. La desocupación se mantuvo por debajo del 2 por ciento, o sea nada. Son, dicen, prodigios de la absoluta flexibilidad laboral.

Aunque pueda haber cierto básico acuerdo sobre los datos de la realidad, esto no achica el margen de discrepancia en su lectura. Todo depende de pronósticos subjetivos, del estado de ánimo, de las intenciones políticas y hasta de la buena o mala fe. Para Roque Fernández y sus cráneos, todo marcha bien porque se cumplen las metas con el Fondo y los capitales entran voluntariamente –a su antojo, podría decirse– en toda la medida necesaria para tapar el agujero externo. Lo contrario es igualmente válido: ese agujero existe porque el ingreso de capitales provoca niveles de actividad sólo compatibles con un fuerte déficit corriente.

El obvio peligro potencial de esta situación proviene de cualquier cambio de cuadrante en los vientos, quedando claro que la consecuencia inevitable sería una caída en el crecimiento o una depresión. Pero es difícil actuar ante una amenaza que nadie puede medir, y que ni siquiera se sabe si alguna vez se volverá cierta. Ni siquiera en el discurso de la Alianza se invocan los riesgos que cuelgan sobre el pescuezo del plan. Nadie quiere ser el mensajero de la mala noticia.

Mientras tanto, una amenaza mucho más concreta pende sobre dos millones de gallinas ponedoras, que serían sacrificadas para terminar con la superproducción de huevos. Lo que muchos se preguntan es si no harán falta el día que el dragón comience a lanzarnos sus llamaradas.



Roque Fernández, con superproducción de huevos.

LA CONVERTIBILIDAD

¿Espejo

La Bolsa de Hong Kong rebotó 7 por ciento, pero el resto de los mercados mundiales siguió para abajo. El temblor no terminó. La crisis del Sudeste Asiático impulsó a los brokers a observar a Brasil, colocando a la Argentina en una situación vulnerable.

Por Alfredo Zaiat

El terremoto bursátil en Hong Kong, que ayer rebotó 7 por ciento por la intervención oficial y de las empresas comprando sus propias acciones, no alcanzó a la Argentina solamente por su impacto en el negocio accionario. Además de deprimir las cotizaciones en la plaza local, que ayer bajaron 4,2 por ciento, y de disparar la tasa de interés –la interbancaria subió tres puntos, al cerrar al 9 por ciento anual–, instaló el debate entre los financistas acerca de si el mercado argentino ha quedado en una posición vulnerable. Más teniendo en cuenta que tiene un esquema de convertibilidad similar al de Hong Kong. El ex asesor de Roque Fernández y profeta del efecto Tequila, Guillermo Calvo, fue quien mejor resumió el preocupante panorama: "Lo que le pasó a Hong Kong le puede pasar a la Argentina si Brasil devaluara". Y Brasil está en la mira de los especuladores internacionales.

Los *brokers* extranjeros bajan el pulgar a los países con elevados déficit de cuenta corriente (saldo de la balanza comercial más los servicios financieros y reales) y sobrevaluación de sus monedas. La orden de atacar se dispara cuando el desequilibrio alcanza al 8 por ciento del PBI. Así fue en México a fines de 1994 y hace tres meses en Tailandia. Hong Kong era el único mercado del Sudeste Asiático que había quedado inmune a la corrida que castigó, además de a la plaza de Tailandia, a Indonesia, Singapur, Malasia y Filipinas. Todos ganaron competitividad por la devaluación de sus monedas, quedando Hong Kong en una situación muy frágil. Entonces, empezaron a apostar a una ruptura de la convertibilidad.

Brasil tiene un déficit de cuenta corriente que llegaría al 4,4 por ciento del PBI este año, y su moneda (el real) está sobrevaluada. Es una economía que reúne las condiciones para recibir un ataque especulativo.

El panorama económico brasileño se asemeja al de los países vecinos de Hong Kong: importante déficit fiscal y externo, y una moneda sobrevaluada. Y Argentina se parece a la ex colonia británica, con el dólar clavado en un esquema de convertibilidad, acumulando un sobrevaluación de su moneda. A favor para capear una corrida es que tiene un sistema financiero más sólido después del Tequila y un crédito contingente por 7100 millones de dólares con bancos del exterior para frenar una eventual corridas. Además, todavía no se ha desarrollado una importante burbuja inmobiliaria –aunque ya se estaba vislumbrando–, como la que terminó por tumbar a Tailandia, primera ficha del domino que derrumbó el castillo de los tigres asiáticos.

Pulgar: ***Los brokers extranjeros bajan el pulgar a los países con elevados déficit de cuenta corriente y sobrevaluación de sus monedas.***

Un eventual ataque especulativo a Brasil, que ya ha sufrido uno preventivo a mediados de julio, derivará inexorablemente en una corrida en el mercado argentino. Pero en la city por ahora no hay pánico. Sostienen que Brasil posee un as en la manga que los tigres asiáticos no tenían: una jugosa zanahoria de 100 mil millones de dólares en privatizaciones de empresas públicas. Fondos que en el corto plazo le per-

CRECE LA FRICCION

La guerra

Por Raúl Dellatorre

Entre la dupla Telefónica-Telecom y la Secretaría de Comunicaciones hay clima de guerra. Y los operadores privados opinan que la situación no cambiará después de las elecciones de este fin de semana. Dicha cartera agregó ayer un nuevo elemento de fricción, al reducir las tarifas en servicios de llamadas en conferencia, llamada en espera, transferencia de llamada y cobro revertido a Telecom, anticipando que la semana próxima hará otro tanto con respecto de Telefónica.

Las licenciatarias le imputan a la secretaría "la intención de inducir, mediante una actitud hostil, a la denegatoria de la extensión de la exclusividad hasta el año 2000, pese a que hemos sobrecumplido las metas exigibles". Si Comunicaciones persiste en esta política, fuentes de las empresas anticiparon que podrían denunciar ante un tribunal internacional al gobierno argentino por incumplimiento de sus compromisos. "O se calman o se va armar un quilombo en serio", advirtió en la intimidad un alto directivo de las licenciatarias.

DE HONG KONG EN JAQUE. LA BOLSA LOCAL BAJO 4,2%

para la Argentina?

"Hay que tener cuidado"

El profeta de la crisis mexicana, Guillermo Calvo, no está tranquilo por el derrumbe asiático. Ayer afirmó en declaraciones radiales que "no hay razones económicas que expliquen la caída de Hong Kong. Lo que pasa es que está ligado comercialmente con países que han tenido problemas y han devaluado. Es como si devaluara Brasil para la Argentina". Calvo explicó que la crisis comenzó en Tailandia, donde los bancos impulsaron con sus política crediticia un boom en el sector de la construcción. "Cuando el boom estaba en su apogeo, los capitales de corto plazo pensaron que podía haber problemas porque se había recalentado la económica, entonces empezaron a huir", indicó. En ese sentido, respecto de Argentina, advirtió que "ya debe haber bastante capital golondrina que ha regresado", aconsejando que "hay que tener cuidado con que los bancos no salgan a prestar en forma demasiada entusiasta porque podrían generar un boom".

Tony Valdez



Operadores nerviosos por la caída accionaria, que acumula una pérdida de casi 10% en dos días.
La suba de la tasa es el primer efecto de esta crisis. Calvo advierte sobre los capitales golondrinas.

mitirían cubrir su desequilibrio externo. Esto no deja, sin embargo, tranquilos a los operadores.

La corrida de Hong Kong es un interesante espejo donde se puede mirar la convertibilidad made in Argentina, que sufrirá por la prueba a la que está sometida la convertibilidad de la ex colonia. La mayoría de los financistas piensa que la región que ahora está bajo la soberanía de China no tocará la paridad de 7,75 Hong Kong dólar por cada dólar estadounidense, fijada en octubre de 1983. De todos modos, los banqueros asumieron una posición defensiva: para retener depósitos elevaron ayer el rendimiento de plazo fijo hasta el 10 por ciento anual por colocaciones de grandes inversores, como las AFJP. Hasta que no se tranquilicen los mercados la tasa de interés se ubicará de tres a cuatro puntos por encima del nivel pre crisis.

Apenas unas moneditas

El jueves negro de la Bolsa de Hong Kong produjo pérdidas millonarias. Los pequeños inversores –una de cuatro personas residente en la isla es un jugador activo de la Bolsa– vieron evaporarse unos 40 mil millones de dólares. El gran perdedor fue el magnate Lee Shau-Kee, cuya fortuna asciende a 46.700 millones de dólares y considerado por el semanario *Forbes* el noveno más rico del mundo, tuvo un pequeño problema: perdió 4600 millones de dólares con la caída bursátil.

ADUANA

María Isabel Fantelli, la directora general de Aduanas que había designado Carlos Silvani tras el escándalo de la "aduana paralela", dejó ayer imprevistamente sus funciones. La administradora fue reemplazada por Osmar De Virgilio, hasta ayer subdirector general de Contralor de la DGI. Este funcionario se desempeñaba, ya desde hace varios meses, como una suerte de veedor en la Aduana, según refirieron fuentes del propio organismo. Fantelli, que quedará como asesora de la Aduana, había sido duramente cuestionada por los legisladores miembros de la comisión investigadora de ilícitos aduaneros, quienes le imputaban "inoperancia" para responder a los profundos cambios que se le reclamaban para mejorar la gestión de control del organismo. "Trabajaba como si fuera una empleada pública más, limitándose a fichar hora de entrada y de salida", ironizó un miembro de la comisión consultado ayer por este diario. Anteriormente, Fantelli se había desempeñado como secretaria Legal y Técnica de la Aduana, cargo desde el que cuestionó, por ejemplo, que el Sistema Informático María –que registra todos los despachos aduaneros– no incluyera la descripción de las mercaderías comerciadas, para verificar su correcta valoración y clasificación arancelaria. Posteriormente, ya como directora de Aduanas, desestimó reclamos en igual sentido de los diputados de la citada comisión. "Para entonces, ya estaba encaminado el proyecto de privatizar el control aduanero previo al embarque, para cuyo interés no era oportuno que la Aduana reforzara sus propios controles", recordó ayer un legislador a este diario.

ENTRE LAS EMPRESAS Y LA SECRETARIA DE COMUNICACIONES

por el monopolio telefónico

Telefónica Argentina adoptó, públicamente, una postura más confrontativa con la secretaría que su colega Telecom. El jueves dejó testimonio ante escribano público de que no se le permitía el acceso al expediente que fundamenta las rebajas de tarifas a partir del 8 de noviembre. Al mismo tiempo, anunció que impugnará ante la Comisión Nacional de Comunicaciones (CNC) la multa de 500 mil pesos que se le aplicó por no haber suscripto el convenio económico de interconexión con Telecom y las cooperativas de teléfonos que aún operan en el interior. Ayer, la secretaría cedió en el primer punto: le habilitó los expedientes a Telefónica. En tanto, Telecom, afectada por los mismos temas, evitó toda manifestación pública y ni siquiera pidió consultar aquellos expedientes.

Qué está pasando en la secretaría que comanda Germán Kammerath es un interrogante con más de una respuesta. Las telefónicas interpretan que tienen plenamente ganado el derecho a la extensión de la exclusividad, pero sostienen que la secretaría –"en una actitud autoritaria"– pretende crear la imagen de que las empresas están en falta para obligarlas a negociar en posición de debilidad.

Analistas de inversiones opinaron, por su parte, que el Gobierno "está tratando de ganar puntos en los días previos a las elecciones", tras el desgaste sufrido con el rebalanceo de tarifas, pero que la situación volverá a la normalidad a partir del lunes próximo. La sensación que había ayer en las dos empresas licenciatarias era diferente: prevén que el clima de tensiones irá creciendo a medida que se acerque el 8 de noviembre, fecha en que deberá definirse la prórroga del monopolio o la apertura a la competencia.

> **Denuncia:** ***Fuentes empresarias anticiparon que podrían denunciar ante un tribunal internacional al Gobierno por incumplimiento de sus compromisos.***

"Las políticas que está adoptando la secretaría son verdaderamente absurdas, no resisten ningún análisis", comentó una fuente empresaria a **Página/12**. Telefónica y Telecom recibieron dos sanciones en los últimos quince días, una por subsidios encubiertos a Startel (la empresa de enlace satelital cuya propiedad comparten) y otra por no haber firmado un contrato de interconexión. Las empresas sostienen que hace más de cuatro años que informan a las autoridades de las tasas que le cobran a Startel sobre deudas (ahora cuestionadas por encubrir subsidios) y que en el mes de julio de este año informaron que no habían logrado acuerdo económico por la interconexión, por lo cual pedían que el Gobierno arbitrara la solución.

La Secretaría de Comunicaciones, en cambio, ve las presiones del lado de las empresas. "El Gobierno todavía no se expidió sobre la prórroga, y recién lo hará la semana próxima", sostienen. Las conclusiones preliminares sobre el cumplimiento de las metas ya fueron remitidos a la Sindicatura General de la Nación (Sigen) y a la Comisión Bicameral del Congreso. En los próximos días, la polémica va a adquirir un cariz más político, pero las telefónicas están dispuestas a echar mano deherramientas jurídicas para hacer valer sus razones. Y en juzgados internacionales, según advirtieron.

El juez Galeano busca en Alemania las pistas de la conexión iraní

El magistrado que lleva adelante la investigación por el atentado a la AMIA libró un exhorto a Berlín solicitando copia de la causa "Mikonos". En ese expediente, la Justicia alemana le imputó responsabilidad al gobierno de Irán por actos terroristas. Buscan cotejar metodologías.

El juez federal Juan José Galeano libró ayer un exhorto diplomático a Alemania para solicitar copias de las actuaciones de la causa "Mikonos", en la cual el Superior Tribunal de Berlín responsabilizó por actos terroristas al gobierno de Irán. El magistrado se propone de esta forma profundizar la investigación sobre una posible participación de terroristas iraníes en el atentado a la AMIA, tal como solicitaron el mes pasado dirigentes de la comunidad judía.

Galeano, quien tiene a su cargo la causa por el atentado a la mutual judía que el 18 de julio de 1994 provocó la muerte de 86 personas, no sólo reunió ya información sobre el accionar de organizaciones terroristas islámicas en Alemania, sino también en Estados Unidos y Francia, en un intento por avanzar en la hipótesis que atribuye el ataque a la AMIA al poder político de Teherán. Los datos recabados por el magistrado están referidos en especial a la organización terrorista Hezbollah y a su modus operandi.

Los dirigentes de la AMIA y la DAIA pidieron precisamente en la denuncia que presentaron el mes pasado ante el magistrado profundizar la denominada pista iraní y señalaron que desde el comienzo de la investigación que instruye Galeano "hubo fuertes presunciones acerca de la utilización de la estructura diplomática de la República Islámica de Irán, a los efectos de brindar colaboración para llevar a cabo actos terroristas como el que nos convoca". Recordaron además al juez la existencia de la causa "Mikonos" y dijeron que en ese proceso "en forma clara, directa y terminante se responsabilizó al más alto poder político iraní por acciones terroristas".

La pista iraní fue aportada a Galeano por el supuesto arrepentido Monousheh Moatamer, a quien el magistrado entrevistó en Venezuela y que ahora se encontraría oculto y bajo protección en otro país, ya que denunció la existencia de organizaciones terroristas que actuarían bajo las órdenes del gobierno de Irán.

Fuentes vinculadas a la causa de la AMIA indicaron también que la defensa del reducidor de autos Alberto Telleldín –detenido por disposición de Galeano– plantearía en las próximas semanas su preocupación por el tiempo que lleva en la cárcel con prisión preventiva sin que exista sentencia firme en su contra.

Los fiscales federales Eamon Mullen y José Barbaccia, en tanto, estarían en condiciones de requerir la elevación a juicio del caso, aunque aún no lograron individualizar a los autores materiales e intelectuales del atentado a la AMIA. En cambio, consiguieron avanzar lo suficiente como para encarcelar como presuntos miembros de la conexión local al ex comisario bonaerense Juan José Ribelli, a los subcomisarios Anastasio Leal y Raúl Ibarra y al ex oficial Mario Bareiro.

Mario Manusia



Tres años y tres meses de la bomba que destruyó la AMIA. El juez Galeano vuelve sobre la pista iraní.
Solicitó informes a la Justicia alemana para establecer el modus operandi de la organización Hezbollah.

OPINION

Por Miguel Gaya*

Nueve meses del crimen

A 9 meses del asesinato de José Luis, tal vez resulte conveniente repasar qué pretendía la Asociación de Reporteros Gráficos cuando salió a pedir a propios y extraños que "no se olviden de Cabezas". Al paisano de Corrientes que vio llegar la consigna suspendida de globos negros, y al señor Presidente en su ajena jurisdicción, como bien se encargó varias veces de remarcar.

Con esta doble apelación se procuraban dos objetivos unidos entre sí: castigo judicial a los autores materiales e intelectuales del crimen, pero también, y muy especialmente, la remoción de las condiciones que lo hicieron posible.

No es necesario abundar sobre las dificultades que atraviesa la instrucción y lo lejos que se encuentra de dar respuesta satisfactoria a los interrogantes que acumula. Pero me gustaría detenerme en los recaudos que los gobernantes han tomado para impedir que otro ciudadano corra la misma suerte que José Luis Cabezas.

No se puede asegurar que la profunda conmoción que produjo en la sociedad su asesinato haya despertado una pareja conciencia en los gobernantes. No hablo ya de las intimidaciones a la prensa, todas impunes. Ni siquiera de que cabía esperar que no se los instigase desde el poder, teoría del palo mediante. Tampoco hablo de la todavía esperada "depuración" de la vapuleada Policía Bonaerense.

Desde el 25 de enero distintas policías han continuado asesinando con saña ciudadanos indefensos. Violando, amedrentando y golpeándolos hasta la muerte, disparándoles en manifestaciones o a quemarropa, haciéndolos desaparecer u ocultando de modo chapucero sus crímenes.

Pero lo que resulta tan preocupante como los mismos crímenes es esa suerte de espíritu de cuerpo, parejo en ocultamiento y complicidad, que no involucra sólo a las instituciones policiales, sino que se extiende también a ciertos jueces y funcionarios. Una cultura autoritaria e hipócrita, que necesita de la policía brava para su perpetuación, y que apaña sus crímenes como contrapartida de servicios de control social y represión.

No olvidarse de Cabezas es dar la pelea para derrotar a esa cultura, rémora de la dictadura.

No olvidarse de Cabezas es luchar por consolidar las instituciones democráticas, el control ciudadano de la seguridad, y el fortalecimiento de las garantías constitucionales.

No olvidar a José Luis es negarnos a ser las próximas víctimas.

** Abogado de la Asociación de Reporteros Gráficos de la República Argentina (A.R.G.R.A.).*

CONCRETAN LA EXPULSION DE BERGES

Mengele ya no está más

La expulsión del comisario médico Jorge Antonio Bergés, de las filas de la Policía Bonaerense se concretó, formalmente, ayer, cuando el decreto que había firmado el gobernador Eduardo Duhalde tres semanas atrás apareció publicado en el Boletín Oficial de la provincia. Hasta que fue declarado en disponibilidad, en marzo de este año, Bergés gozó de una sistemática defensa por parte de la conducción policial que, pese a los crímenes horrendos que se le adjudicaban, no dudó en reincorporarlo dos veces: la primera, cuando la Ley de Obediencia Debida lo sacó de la cárcel; la segunda, cuando fue absuelto en una causa por apropiación ilegal de niños tras permanecer prófugo de la Justicia durante cuatro meses.

La exoneración de Bergés fue dispuesta por el gobernador Eduardo Duhalde mediante el decreto 3320 del 6 de octubre de este año, el que tomó vigencia ayer luego de su publicación en el Boletín Oficial en el marco del plan de depuración policial encarado en la provincia.

En abril del año pasado, Bergés salió caminando del hospital luego de recibir 20 balazos en un atentado contra su vida aparentemente ejecutado por la ORP, una organización armada clandestina de dudoso origen. En esa oportunidad, inmediatamente después del ataque, distintas clínicas se negaron a recibirlo, incluso el Hospital Churruca, de la Policía Federal. Por último fue aceptado en el Naval, de Parque Centenario, donde explotó una bomba casera a metros de la puerta de acceso mientras Bergés peleaba por su vida.

Por su condición de médico, Jorge Bergés es uno de los personajes más repulsivos de la última dictadura militar. Sabía dosificar el sufrimiento para que el secuestrado experimentara el máximo dolor, y al mismo tiempo no muriese antes del momento indicado. Lo contrario del juramento médico.

Bergés trabajó con mano derecha del ex jefe de policía de la provincia de Buenos Aires, Ramón Camps."Soy el Mengele argentino", gustaba decir de sí mismo.



Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203 /7204 /7206 /2322 /2323 /2324. Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas).Email pagina12 @ba.net.

Página/12

Internet: http:\www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7208/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

Investigan dos autos policiales donde habrían llevado a Bordón

Por Cristian Alarcón
Desde San Rafael

La policía puede haber trasladado al estudiante aún vivo. El gobierno mendocino anuncia una purga policial por el caso.

En un acto reflejo ante la crisis en el sistema de seguridad provincial después de la muerte de Sebastián Bordón, el gobernador mendocino Arturo Lafalla anunció ayer en San Rafael, en el tramo final de su campaña, una reestructuración que incluirá una purga en la policía más descontrolada del país. "Los que estén dispuestos a colaborar que se queden, los que no los vamos a aniquilar siempre dentro de la ley", fue la patada inicial que dio el hombre a cargo del proyecto, todavía borroso, el nuevo ministro de gobierno, Félix Pesce. Mientras tanto la investigación en el caso del estudiante apunta a dos móviles policiales en los que habría sido transportado el chico cuando todavía estaba vivo, el día que desapareció, y ya muerto, poco antes de que lo encontraron en el barranco de El Nihuil.

Según los registros de los libros de guardia secuestrados en varias dependencias policiales, el móvil 739 salió con tres hombres desde la Comisaría 38ª en San Rafael, hacia El Nihuil, al mediodía del jueves 2. A minutos de un llamado del cabo Esteban Merello, quien avisó que el chico se habría escapado después de golpearlo, el auto salió en su búsqueda. Los registros indican que regresó pasadas las 15. Tardó mucho más de dos horas para hacer los setenta kilómetros que hay hasta El Nihuil y volver. En ese período es que los investigadores buscan datos para determinar si Sebastián fue encontrado, capturado y trasladado en el coche, antes de ser molido a palos. El móvil 739, de regreso desde El Nihuil se habría cruzado en el camino con el otro coche de la policía, el 823, donde dos agentes llevaban hacia el paraje a Luis Bordón, el padre del chico, quien había llegado a las 13.30 desde Moreno para buscarlo.

Un Renault 12 rojo, sin patente, es el otro auto que podría haber participado, pero esta vez en el operativo para ocultar el cuerpo. El auto fue secuestrado después de que se encontraron huellas de ese modelo en el garaje de la casa ubicada a una cuadra del destacamento, en cuyo sótano habrían mantenido cautivo al chico. En la escalera de ese sótano es donde encontraron huellas de borceguíes. El análisis pericial sobre el lugar y los rastros que realiza Gendarmería pueden dar como resultado que las siete detenciones de uniformados anunciadas sean muchas más, y que entre ellas esté la de altos jefes de la fuerza. Si ése es el auto que ocultó el cuerpo en el operativo de encubrimiento del crimen, sería complicada la situación del subjefe de la Unidad Regional II, Félix Hernández, porque es él quien dispone permanentemente de ese móvil. La pista para llegar a ese Renault salió de hombres de Gendarmería, que de civil recorrieron la zona el domingo en que fue encontrado el cuerpo. A ellos, algunos vecinos les habrían confesado que habían visto un auto de esas características merodeando el lugar. Esos testigos aún no declararon en la causa.

"Cueste lo que cueste, caiga quien caiga." La frase preferida de Arturo Lafalla volvió a escucharse ayer cuando unos 800 sanrafaelinos almorzaron en las bodegas Covisal en los festejos de los 94 años de la ciudad. El gobernador está informado de cada paso en la investigación y promete justicia. Sabe, que tal como adelantó este diario, el chico puede haber estado en un congelador, un freezer o una morguera donde habrían conservado su cuerpo para después de varios días colocarlo en el barranco. Las morgueras de la zona suelen ser usadas para transportar las presas de cazadores furtivos.

SANTIAGO

A las siete de la tarde de ayer murió Santiago Cáceres, el nene atropellado junto a su hermana Romina el lunes pasado en el barrio de Boedo. Romina –de ocho años– murió en el acto, en tanto Santiago –cuatro– estuvo internado en terapia intensiva del Hospital Garrahan, donde los médicos intentaron salvarle la vida a pesar del cuadro de politraumatismos agravado que le afectó la zona cerebral. El accidente ocurrió a las ocho de la mañana del lunes, cuando un Ford Fiesta conducido por el comerciante Daniel Freda, de 30 años, chocó con la camioneta Chevrolet Blazer de Horacio Angelinetti (43) y después de hacer un trompo se llevó por delante a los dos chicos y a su tía, que iban camino a la escuela y esperaban el cambio de semáforo para cruzar la calle. Los dos conductores permanecieron detenidos 48 horas y excarcelados después de prestar declaración ante el juez Fernando Pugni. Freda y Angelinetti se culpan mutuamente. La investigación continúa y ambos fueron imputados por homicidio y lesiones culposas.

UN TESTIGO CONTO COMO VIO A LUQUE

"Sabía que lo incriminarían"

Un ex colaborador del gobernador Ramón Saadi aseguró que, días después del asesinato, Luque tenía un rasguño en la cara y que sabía que sería imputado antes de que lo acusaran. También opinó que los "hijos del poder" podían llegar a "cualquier tipo de deformación".

Por Carlos Rodríguez
Desde Catamarca

Juan Carlos Balverdi, quien fue estrecho colaborador del ex gobernador Ramón Saadi, aseguró que los "hijos del poder" en Catamarca han crecido en un "sistema de vida proclive a la perversidad y acostumbrados a no tener ningún límite". Interpretó por ello que "podrían llegar a cualquier tipo de deformación, incluyendo un hecho como el que se investiga", en alusión al crimen de María Soledad Morales. El testigo, actual diputado provincial por el Frente Cívico y Social, incriminó al imputado Guillermo Luque, de quien dijo que el lunes 10 de septiembre de 1990 a las 20, a pocas horas de la aparición del cadáver de María Soledad, ya sabía que "lo iban a incriminar en el asesinato de la chica". La pregunta es cómo sabía Luque que eso iba a ocurrir cuando en ese momento el único sospechoso era Luis Tula y él recién fue acusado, en forma anónima, el 22 de ese mes.

Balverdi precisó que habló personalmente con Luque el martes 12, en Buenos Aires, y que lo encontró dormitando en la habitación que tenía en un departamento de la familia Luque ubicado en Libertad y Quintana. "Daba muestras de agotamiento por un esfuerzo fuera de lo común y tenía en la cara una lesión parecida al rastro que se deja con las uñas." El testigo precisó que la marca aparecía "muy nítida" sobre el lado izquierdo del rostro de Luque. Agregó que tiempo después, cuando supo que se hacían pericias en las uñas del cadáver de María Soledad, recordó la escena con Luque, con quien había conversado entre 30 y 40 minutos, sin que el joven se levantara de la cama donde dormitaba.

Ayer hubo otra referencia a los "hijos del poder" durante la exposición de la auxiliar de intendencia de la Clínica Pasteur María del Valle Brizuela. La mujer, que comenzó con el ya tradicional "no recuerdo", admitió que una amiga suya, María Yolanda Filippini, le contó –poco después del crimen– una historia "tenebrosa y escalofriante". La tal Filippini era a su vez amiga personal del ex jefe de policía de Catamarca Miguel Angel Ferreyra, quien por esos días estaba "muy preocupado porque uno de sus hijos varones, Guillermo Luque, Arnoldito Saadi y Diego Jalil habían intervenido en la muerte de María Soledad". Según Brizuela, cuando criticó a su amiga por mantener silencio, ella respondió "rompiendo una amistad de muchos años, ya que nunca más vino a mi casa".

Brizuela titubeó durante todo el interrogatorio cuando se le pidió que relatara conversaciones "raras" que escuchó en la clínica y que refuerzan la sospecha de que María Soledad fue atendida allí antes de morir. Entre las personas que podrían estar al tanto mencionó al doctor Olegario Leiva, que estuvo de guardia el fin de semana del 8 al 9 de septiembre de 1990, y a otro médico de apellido Castillo. Los "no recuerdo" de la mujer fueron incontables.

El diputado Balverdi le apuntó también al ex gobernador Saadi. "Si hay alguien que sabe todo lo que ocurrió en el caso María Soledad, esa persona es Ramón Saadi", dijo el legislador. Acusó al sadismo de "corromper a los jóvenes" y citó el siguiente ejemplo: "Mi sobrino, Julio González, es un chico que nació a la orilla del arroyo Fariñango (una de las zonas más pobres de Catamarca) y ahora pasó sin escalas a vivir en el barrio porteño de La Recoleta".

También declararon Lucía del Valle Carreño y María Cristina Vega, a las que se señalaba como vinculadas con las fiestas que organizaba Hugo "El Hueso" Ibáñez. Ambas mujeres denunciaron que en la instrucción la policía las obligó a denunciar que habían visto a Luque en Catamarca en la fecha del crimen con "presiones y amenazas".

Adrian Perez



Juan Carlos Balverdi, ex colaborador de Ramón Saadi.
Dijo que Luque tenía una marca "muy nítida" en un costado de la cara.

Dos versiones opuestas

Por C.R.
Desde Catamarca

José Nicolás Balberdi, fotógrafo del diario *La Unión*, ratificó que el viernes 7 de setiembre de 1990 –día en el que se habría realizado la fiesta en la que fue asesinada María Soledad Morales– vio en esta ciudad al imputado Guillermo Luque, quien por su parte afirma que estaba en Buenos Aires. "Yo lo vi en el café Ritchmond, cerca de las 21.10 de esa noche." Según dijo Balberdi, el joven Luque estaba acompañado por Luis Eduardo "El Gordo" Méndez y por dos chicas cuyos nombres desconoce. Sobre el mismo punto, fue distinta la versión que suministró al tribunal el mozo del bar Juan Esteban Robledo. Este declaró que ese día tomó el servicio a las 22 y que en ningún momento vio en el lugar ni a Luque ni al fotógrafo Balberdi. De todos modos, las dos versiones pueden ser ciertas, ya que Balberdi aclaró que él se retiró cerca de las 22 y que tanto Luque como sus acompañantes se habían ido unos minutos antes.

Balberdi sostuvo que esa noche lo acompañaban Blas Nicolás Rosales y el diputado nacional Daniel Barrionuevo, quien ha comunicado a los jueces de la causa que responderá sus preguntas por escrito.

Dos operarios del gobierno de la ciudad de Buenos Aires murieron ayer al caer de un elevador hidráulico que utilizaban para podar árboles en el Parque Chacabuco. La Dirección de Comunicación Social del Gobierno de la Ciudad se atajó de posibles acusaciones por el accidente, y aseguró que el camión tenía arneses para la seguridad de los operarios y, que aparentemente, habría sido una negligencia de ellos que no los llevaran puestos. Peritos policiales comenzaron a evaluar las posibles causas del desperfecto y los cuerpos fueron trasladados a la Morgue Judicial para ser sometidos a una autopsia que verifique las causas de las dos muertes.

El accidente ocurrió a las 11.50, en la calle Asamblea 1221, cuando del camión hidráulico, que trabajaba frente al jardín de infantes Nº 5 Los niños de Ayohuma, se cayó el brazo del elevador y los dos operarios salieron despedidos. Automáticamente, los obreros, identificados como Angel Godoy, de 45 años, y Osvaldo Troncoso, de 52 años, fallecieron.

Hasta que los peritos policiales evalúen qué fue lo que pasó, dos son las hipótesis sobre lo que habría ocurrido con el elevador. Una de ellas es que los dos operarios estaban en la silleta de la grúa cuando por un desperfecto en un pistón se vino abajo un brazo de la máquina y los dos hombres cayeron a la calle. La otra hipótesis es que el camión hidráulico pinchó una de sus gomas y movió bruscamente la canasta donde estaban los trabajadores y el mismo movimiento venció la vara metálica que sostenía a los obreros. La altura desde la que cayeron tampoco está determinada, pero la suposiciones van de entre los 8 y 20 metros.

Desde la Dirección de Comunicación Social aseguraron que "aún no se puede saber qué fue lo que causó el desperfecto que produjo la caída abrupta del brazo elevador, y por eso ya están trabajando los peritos", pero, en diálogo con **Página/12**, el director de la Dirección General de Material Rodante y Talleres, Leonardo Aiello, sostuvo que tanto ese elevador hidráulico como así también todos los camiones que dependen de la Municipalidad, son "revisados periódicamente". Según el informe técnico que consta en Material Rodante y Talleres, la última reparación a la que había sido sometido el vehículo data del 7 de octubre pasado y había consistido en la colocación de una "cerradura manija" y de "un retén en la puerta trasera izquierda". Según ese mismo informe, el vehículo había recibido diez controles en lo que va del año.

El secretario de Gobierno de la Ciudad, Ricardo Ostuni, informó que los dos obreros muertos trabajan para la Ciudad desde hace "entre 15 y 20 años" y, se refirió a ellos como "personal capacitado, acostumbrado al trabajo con este tipo de equipos, gente precavida y muy apreciada".

Ayer por la tarde, el Gobierno de la Ciudad emitió un comunicado oficial en el que expresó su pesar por las pérdidas humanas, hizo llegar su pésame a los familiares y se comprometió a colaborar en todo lo necesario para el esclarecimiento del hecho.



TELAM

Los dos obreros cayeron del elevador hidráulico mientras podaban árboles en el parque Chacabuco.
El gobierno porteño asegura que el camión contaba con arneses, pero que los trabajadores no los usaron.

Muerte a bordo de un elevador

Dos operarios del gobierno porteño murieron al caer un elevador que usaban para podar árboles. No usaban arneses.

Un choque fatal en Corrientes

Los siete miembros de una familia, entre ellos dos chicos, que viajaban desde Paraguay en un Chevrolet Corsa murieron ayer en la ruta 12, cerca de la ciudad correntina de Itatí, al chocar de frente contra un camión brasileño.

De acuerdo con las primeras pericias efectuadas por la policía, el conductor del Corsa se habría dormido y por eso se habría cruzado de mano justo cuando venía el camión. Las víctimas fatales (todos de nacionalidad paraguaya) fueron identificados como Edgar Vera, 29 años; Gladys Cáceres de León, de 33; Claudia Cáceres de León, de 27; Virginia Morales, de 32; Juan León Cáceres, de 37; Nemías Barreto, de 7 y Cristian Vera León, de uno. En tanto el conductor del camión que fue identificado como Sandro Zamboni, un brasileño de 33 años, sufrió heridas leves y tras ser atendido en el hospital de Itatí, quedó demorado en la comisaría de esa ciudad imputado por el delito de homicidio culposo. Según informó la policía, la familia accidentada transitaba desde la ciudad paraguaya de Encarnación hacia la capital correntina. Ayer sus cuerpos fueron depositados en la morgue judicial del hospital Vidal de Corrientes, a la espera de los familiares. La violencia del choque quedó demostrada cuando los bomberos tuvieron que usar expansores hidráulicos y cierras eléctricas para extraer los cadáveres del Corsa, que quedó hecho una masa de hierros.

UN NUEVO ENF

Para q

Por Pedro Lipcovich

"Gracias al sida, el problema del abuso de drogas empieza a ser controlado en Francia". La frase, que puede parecer absurda o de mal gusto, se entiende así: hasta 1983, los profesionales no se ocupaban de las adicciones o exigían, para tratarlas, que la meta inmediata fuese la abstinencia total; pero, cuando se supo que el compartir jeringas es una de las causas de la trasmisión del VIH, decidieron hacerse cargo del problema y diseñaron la "estrategia de reducción de riesgos". Esto es, no importa ya que la persona deje de utilizar la sustancia, mientras no lo desee; se trata de que la use sin poner en riesgo su vida ni la de otros. Y la sorpresa fue descubrir que del total de quienes se incorporaron al programa, la mitad logró dejar las drogas o disminuyó su consumo a niveles moderados.

"Hasta 1983, no sabíamos nada sobre abuso de drogas –señala a **Página/12** William Lowenstein, responsable de la unidad de sida del Hospital Laennec de París–. El sistema de salud francés no se ocupaba de los adictos mientras ellos no lo requirieran, y se les exigía la desintoxicación y la abstinencia. Pero, a partir del sida, nos encontramos con adictos que consultan por esa enfermedad pero de ningún modo están dispuestos a la abstinencia. Entonces empezamos a hablar con colegas extranjeros y vimos que en Inglaterra y Bélgica, ya se estaban haciendo otras cosas." "Nosotros desarrollamos para Francia lo que llamamos 'estrategia de reducción de riesgos'", indica el especialista.

La estrategia es en verdad simple: "No exigimos una desintoxicación imposible –asegura–, sino que el sujeto se estabilice, aprenda a manejar su consumo y a salir del caos cotidiano que conlleva el abuso de drogas. Luego, si lo desea, él planteará la eventual desintoxicación". Esto implica como consecuencia el fácil acceso a las jeringas descartables.

En Francia, a partir de los primeros casos de sobredosis a comienzos de los '70, se limitó el ac-

OPINAN TRES ESP

"Genera miedo"

***Patricia Sorokin.** Compilador* Drogas. Mejor hablar de ciertas c *coordinadora del Programa de F de la Drogadicción UBADerecho*

"En la Argentina todavía no ha en la denominación técnica del a algunos es enfermo, para otros in drogadependiente, vicioso o delin este contexto, hablar de una polít reducción de riesgos genera mied gente: todos conocemos los riesg implica la administración de sust nivel de deterioro corporal. Adem suele asociar con cierto mito de l de drogas, cuando en realidad, tie con disminuir el daño. Estos prog positivos siempre que apunten a l prevención terciaria, es decir, par que han probado con otras terapia han dado resultados. Pero no hay universalizarlos. Hay que determi claramente para quién, cómo, dón cuándo."

Muerte a bordo de un elevador

Dos operarios del gobierno porteño murieron al caer un elevador que usaban para podar árboles. No usaban arneses.

TELAM



Los dos obreros cayeron del elevador hidráulico mientras podaban árboles en el parque Chacabuco.
El gobierno porteño asegura que el camión contaba con arneses, pero que los trabajadores no los usaron.

Dos operarios del gobierno de la ciudad de Buenos Aires murieron ayer al caer de un elevador hidráulico que utilizaban para podar árboles en el Parque Chacabuco. La Dirección de Comunicación Social del Gobierno de la Ciudad se atajó de posibles acusaciones por el accidente, y aseguró que el camión tenía arneses para la seguridad de los operarios y, que aparentemente, habría sido una negligencia de ellos que no los llevaran puestos. Peritos policiales comenzaron a evaluar las posibles causas del desperfecto y los cuerpos fueron trasladados a la Morgue Judicial para ser sometidos a una autopsia que verifique las causas de las dos muertes.

El accidente ocurrió a las 11.50, en la calle Asamblea 1221, cuando del camión hidráulico, que trabajaba frente al jardín de infantes Nº 5 Los niños de Ayohuma, se cayó el brazo del elevador y los dos operarios salieron despedidos. Automáticamente, los obreros, identificados como Angel Godoy, de 45 años, y Osvaldo Troncoso, de 52 años, fallecieron.

Hasta que los peritos policiales evalúen qué fue lo que pasó, dos son las hipótesis sobre lo que habría ocurrido con el elevador. Una de ellas es que los dos operarios estaban en la silleta de la grúa cuando por un desperfecto en un pistón se vino abajo un brazo de la máquina y los dos hombres cayeron a la calle. La otra hipótesis es que el camión hidráulico pinchó una de sus gomas y movió bruscamente la canasta donde estaban los trabajadores y el mismo movimiento venció la vara metálica que sostenía a los obreros. La altura desde la que cayeron tampoco está determinada, pero la suposiciones van de entre los 8 y 20 metros.

Desde la Dirección de Comunicación Social aseguraron que "aún no se puede saber qué fue lo que causó el desperfecto que produjo la caída abrupta del brazo elevador, y por eso ya están trabajando los peritos", pero, en diálogo con **Página/12**, el director de la Dirección General de Material Rodante y Talleres, Leonardo Aiello, sostuvo que tanto ese elevador hidráulico como así también todos los camiones que dependen de la Municipalidad, son "revisados periódicamente". Según el informe técnico que consta en Material Rodante y Talleres, la última reparación a la que había sido sometido el vehículo data del 7 de octubre pasado y había consistido en la colocación de una "cerradura manija" y de "un retén en la puerta trasera izquierda". Según ese mismo informe, el vehículo había recibido diez controles en lo que va del año.

El secretario de Gobierno de la Ciudad, Ricardo Ostuni, informó que los dos obreros muertos trabajan para la Ciudad desde hace "entre 15 y 20 años" y, se refirió a ellos como "personal capacitado, acostumbrado al trabajo con este tipo de equipos, gente precavida y muy apreciada".

Ayer por la tarde, el Gobierno de la Ciudad emitió un comunicado oficial en el que expresó su pesar por las pérdidas humanas, hizo llegar su pésame a los familiares y se comprometió a colaborar en todo lo necesario para el esclarecimiento del hecho.

Un choque fatal en Corrientes

Los siete miembros de una familia, entre ellos dos chicos, que viajaban desde Paraguay en un Chevrolet Corsa murieron ayer en la ruta 12, cerca de la ciudad correntina de Itatí, al chocar de frente contra un camión brasileño.

De acuerdo con las primeras pericias efectuadas por la policía, el conductor del Corsa se habría dormido y por eso se habría cruzado de mano justo cuando venía el camión. Las víctimas fatales (todos de nacionalidad paraguaya) fueron identificados como Edgar Vera, 29 años; Gladys Cáceres de León, de 33; Claudia Cáceres de León, de 27; Virginia Morales, de 32; Juan León Cáceres, de 37; Nemías Barreto, de 7 y Cristian Vera León, de uno. En tanto el conductor del camión que fue identificado como Sandro Zamboni, un brasileño de 33 años, sufrió heridas leves y tras ser atendido en el hospital de Itatí, quedó demorado en la comisaría de esa ciudad imputado por el delito de homicidio culposo. Según informó la policía, la familia accidentada transitaba desde la ciudad paraguaya de Encarnación hacia la capital correntina. Ayer sus cuerpos fueron depositados en la morgue judicial del hospital Vidal de Corrientes, a la espera de los familiares. La violencia del choque quedó demostrada cuando los bomberos tuvieron que usar expansores hidráulicos y cierras eléctricas para extraer los cadáveres del Corsa, que quedó hecho una masa de hierros.

UN NUEVO ENFOQUE SOBRE EL TRATAMIENTO DE LA DROGADEPENDENCIA

Para que los adictos consuman sin riesgo

En Francia, una nueva tendencia terapéutica, en lugar de buscar la abstinencia, procura el consumo responsable para evitar el contagio del sida, entre otros peligros. El programa logró que la mitad de sus participantes abandonara las drogas o disminuyeran notoriamente su uso.

Por Pedro Lipcovich

"Gracias al sida, el problema del abuso de drogas empieza a ser controlado en Francia". La frase, que puede parecer absurda o de mal gusto, se entiende así: hasta 1983, los profesionales no se ocupaban de las adicciones o exigían, para tratarlas, que la meta inmediata fuese la abstinencia total; pero, cuando se supo que el compartir jeringas es una de las causas de la trasmisión del VIH, decidieron hacerse cargo del problema y diseñaron la "estrategia de reducción de riesgos". Esto es, no importa ya que la persona deje de utilizar la sustancia, mientras no lo desee; se trata de que la use sin poner en riesgo su vida ni la de otros. Y la sorpresa fue descubrir que del total de quienes se incorporaron al programa, la mitad logró dejar las drogas o disminuyó su consumo a niveles moderados.

"Hasta 1983, no sabíamos nada sobre abuso de drogas –señala a **Página/12** William Lowenstein, responsable de la unidad de sida del Hospital Laennec de París–. El sistema de salud francés no se ocupaba de los adictos mientras ellos no lo requirieran, y se les exigía la desintoxicación y la abstinencia. Pero, a partir del sida, nos encontramos con adictos que consultan por esa enfermedad pero de ningún modo están dispuestos a la abstinencia. Entonces empezamos a hablar con colegas extranjeros y vimos que en Inglaterra y Bélgica, ya se estaban haciendo otras cosas." "Nosotros desarrollamos para Francia lo que llamamos 'estrategia de reducción de riesgos'", indica el especialista.

La estrategia es en verdad simple: "No exigimos una desintoxicación imposible –asegura–, sino que el sujeto se estabilice, aprenda a manejar su consumo y a salir del caos cotidiano que conlleva el abuso de drogas. Luego, si lo desea, él planteará la eventual desintoxicación". Esto implica como consecuencia el fácil acceso a las jeringas descartables.

En Francia, a partir de los primeros casos de sobredosis a comienzos de los '70, se limitó el acceso a las jeringas hipodérmicas, que sólo podían adquirirse bajo receta. El hecho se reveló como un error: "Los adictos compraban vacunas contra la gripe, cualquier medicamento que incluyera una jeringa, tiraban el remedio y se quedaban con la jeringa; y la compartían, claro", recuerda Lowenstein. Sólo desde 1987 se liberó la venta y hoy "trabajamos junto con ex drogadictos que distribuyen jeringas a sus antiguos compañeros y les dan direcciones de centros especializados".

Responsabilidad: ***"No exigimos una desintoxicación imposible, sino que el sujeto se estabilice, aprenda a manejar su consumo y a salir del caos".***

La reducción de riesgos no concierne sólo a quienes se inyectan: "Una persona que aspiró cinco gramos de cocaína es probable que tenga sexo sin preservativo, así como manejará su auto a excesiva velocidad", explica el especialista. La mortalidad entre quienes abusan de las drogas es 60 veces superior a la mortalidad promedio: "En las causas de esa estadística intervienen la sobredosis, los accidentes, los suicidios y los hechos de violencia, especialmente entre quienes combinan benzodiazepinas (Valium, Lexotanil, etc.) con alcohol, o alcohol con *crack*, o anfetaminas y alcohol. También se generan muertes violentas, ya que la droga, prohibida, queda en el circuito del delito organizado".

A quienes abusan de la cocaína y quieren dejarla se les ofrece un período de reposo en un lugar confortable, donde se los medica con ansiolíticos o con metadona para que se recuperen de "la angustia que les provoca la falta de la sustancia que se administraban". En París, la mayoría de quienes abusan de las drogas son "poliadictos", que empezaron por la heroína y fueron agregando benzodiazepinas, alcohol, cocaína

La estrategia de reducción de riesgos en Francia incluyó la habilitación de alojamientos para adictos que no tienen dónde dormir: se los deja que descansen tranquilos y a la mañana se les ofrece, sin presionarlos, la posibilidad de una consulta médica, psicológica o social. "Nos ayudan ex drogadictos que distribuyen jeringas a sus antiguos compañeros y les dan direcciones de centros especializados También trabajamos con los policías y con los farmacéuticos, que son colaboradores fundamentales", relata. Los pacientes con quienes es mas fácil trabajar son los que consultan por VIH: "El hecho de que consulten muestra que están preocupados por su cuerpo y su futuro; el tratamiento del VIH requiere hablar de la vida del paciente y allí se plantea naturalmente la cuestión del abuso de drogas."

En los inicios, a la estrategia le llovieron críticas. "Los 'expertos en toxicomanía' nos decían que éramos unos irresponsables –recuerda–. 'Ustedes no conocen a los adictos', nos recriminaban. Pero sí conocíamos a los adictos que consultaban por VIH y veíamos que eran capaces de cambiar." Sin embargo, según Lowenstein, el sistema clásico, que exige la desintoxicación y se limita a tratamientos psicológicos o 'comunidades terapéuticas', tiene menos del uno por ciento de efectividad sólo el diez por ciento de quienes abusan de las drogas accede a estas terapias y, de éstos, sólo un ocho por ciento no vuelve a caer en el abuso. En cambio, con nuestro sistema, el 80 por ciento accede al tratamiento y, de ese total, el 70 por ciento deja de usar la sustancia o disminuye el uso a niveles moderados: es decir, éxito en el 50 por ciento de los casos"

Penalización: ***La política de reducción de riesgos acuerda con la represión a los narcotraficantes, pero piensa que reprimir a los adictos es negativo.***

La reducción de riesgos se opone a las políticas represivas: "Nosotros nos oponemos a la penalización del uso de drogas: la política de reducción de riesgos acuerda con la represión a los narcotraficantes pero piensa que reprimir a los adictos es negativo y peligroso", sostiene Lowenstein

Lowenstein, titular de la unidad de sida del Hospital Laennec, de París, e impulsor del programa.
"El 80 por ciento accede al tratamiento y, de ese total, el 70 por ciento deja las drogas o disminuye el uso."

"No sumar un fracaso más"

Nora Revsin es médica de la Fundación Red y trabaja con personas VIH positivas. A diario se le presenta la pregunta que en Francia ya le encontraron respuesta: "Algunas de las personas que consultan por VIH nos hablan de su problema con el abuso de drogas: ¿qué podemos proponerles?". Y se contesta con la estrategia que plantea William Lowenstein: "A menudo conocen mejor que nosotros el circuito de 'tratamientos', 'comunidades terapéuticas', que sólo les ofrece desintoxicación y les exige a priori una abstinencia que generalmente no se pueden bancar. Suelen llegar a esos lugares por disposición judicial, luego de haber sido detenidos: o hacen el tratamiento o van presos. Y cuando salen están peor que antes, porque han sumado un fracaso más"

OPINAN TRES ESPECIALISTAS ARGENTINOS

"Genera miedo"

***Patricia Sorokin.** Compiladora del libro* Drogas. Mejor hablar de ciertas cosas *y ex coordinadora del Programa de Prevención de la Drogadicción UBADerecho.*

"En la Argentina todavía no hay acuerdo en la denominación técnica del adicto: para algunos es enfermo, para otros insano, drogadependiente, vicioso o delincuente. En este contexto, hablar de una política de reducción de riesgos genera miedo entre la gente: todos conocemos los riesgos que implica la administración de sustancias a nivel de deterioro corporal. Además, se lo suele asociar con cierto mito de legalización de drogas, cuando en realidad, tiene que ver con disminuir el daño. Estos programas son positivos siempre que apunten a la prevención terciaria, es decir, para aquellos que han probado con otras terapias y no les han dado resultados. Pero no hay que universalizarlos. Hay que determinar claramente para quién, cómo, dónde y cuándo."

"Innecesario"

***Alberto Yaría.** Secretario bonaerense de Prevención de Adicciones.*

"Los programas de reducción de riesgos son buenos en sí mismos, se utilizan como forma alternativa cuando otros programas no funcionan. Pero tienen que estar complementados con planes de prevención masiva como hemos implementado en la provincia, para llegar antes que la droga y así antes que el sida. Por el momento, en Buenos Aires no son necesarios. A diferencia de Francia, donde hay un alto consumo de heroína, aquí el consumo de esta droga es muy bajo. Y mientras en Europa el consumo por vía intravenosa oscila entre el 70 y el 80 por ciento, en Buenos Aires es el cuatro por ciento. Acá hay preeminencia de consumo de marihuana y cocaína, pero no inyectada. Además, sólo el 19 por ciento de los adictos bonaerenses es enfermo de sida. En caso de observar aumento de consumo de droga intravenosa, no tendríamos problema en recurrir a una política de reducción de riesgos".

"Con control"

***Daniel Campagna.** Presidente de la Asociación de Comunidades Terapéuticas*

"Si la política de reducción de riesgos se implementa en lugares públicos como una plaza, la rechazo. En esos casos sólo sirve para crear paraísos libres de drogas, especies de ghettos, que ponen a los adictos al margen del resto de la sociedad, con el encubrimiento de los cuidados médicos. Es una forma de abandonarlos. En algunos lugares de Estados Unidos terminan abriendo un tráfico ilegal de metadona, porque pasa a ser la droga de oferta. Otra cosa es cuando estos programas están implementados desde los centros de salud y es ahí adonde concurren los adictos a recibir las jeringas. Así sí, con control, se convierten en una alternativa más de tratamiento. Pero hay que destacar que, más exitoso que entregarle un sustituto de droga a un adicto, es que deje de consumir por su propia voluntad y que cambien las condiciones de su personalidad y sociales que lo llevan al consumo."

OQUE SOBRE EL TRATAMIENTO DE LA DROGADEPENDENCIA

ue los adictos consuman sin riesgo

En Francia, una nueva tendencia erapéutica, en lugar le buscar la bstinencia, procura l consumo esponsable para vitar el contagio del ida, entre otros eligros. El programa ogró que la mitad de us participantes bandonara las rogas o isminuyeran otoriamente su uso.

Aníbal Kuminiskys



Lowenstein, titular de la unidad de sida del Hospital Laennec, de París, e impulsor del programa.
"El 80 por ciento accede al tratamiento y, de ese total, el 70 por ciento deja las drogas o disminuye el uso."

eso a las jeringas hipodérmicas, ue sólo podían adquirirse bajo receta. El hecho se reveló como un ror: "Los adictos compraban vanas contra la gripe, cualquier edicamento que incluyera una jenga, tiraban el remedio y se quebaban con la jeringa; y la comparan, claro", recuerda Lowenstein. ólo desde 1987 se liberó la venta hoy "trabajamos junto con ex ogadictos que distribuyen jerins a sus antiguos compañeros y s dan direcciones de centros especializados".

Responsabilidad: *"No exigimos una desintoxicación imposible, sino que el sujeto se estabilice, aprenda a manejar su consumo y a salir del caos".*

La reducción de riesgos no concierne sólo a quienes se inyectan: "Una persona que aspiró cinco gramos de cocaína es probable que tenga sexo sin preservativo, así como manejará su auto a excesiva velocidad", explica el especialista. La mortalidad entre quienes abusan de las drogas es 60 veces superior a la mortalidad promedio: "En las causas de esa estadística intervienen la sobredosis, los accidentes, los suicidios y los hechos de violencia, especialmente entre quienes combinan benzodiazepinas (Valium, Lexotanil, etc.) con alcohol, o alcohol con *crack*, o anfetaminas y alcohol. También se generan muertes violentas, ya que la droga, prohibida, queda en el circuito del delito organizado".

A quienes abusan de la cocaína y quieren dejarla se les ofrece un período de reposo en un lugar confortable, donde se los medica con ansiolíticos o con metadona para que se recuperen de "la angustia que les provoca la falta de la sustancia que se administraban". En París, la mayoría de quienes abusan de las drogas son "poliadictos", que empezaron por la heroína y fueron agregando benzodiazepinas, alcohol, cocaína.

La estrategia de reducción de riesgos en Francia incluyó la habilitación de alojamientos para adictos que no tienen dónde dormir: se los deja que descansen tranquilos y a la mañana se les ofrece, sin presionarlos, la posibilidad de una consulta médica, psicológica o social. "Nos ayudan ex drogadictos que distribuyen jeringas a sus antiguos compañeros y les dan direcciones de centros especializados. También trabajamos con los policías y con los farmacéuticos, que son colaboradores fundamentales", relata. Los pacientes con quienes es más fácil trabajar son los que consultan por VIH: "El hecho de que consulten muestra que están preocupados por su cuerpo y su futuro; el tratamiento del VIH requiere hablar de la vida del paciente y allí se plantea naturalmente la cuestión del abuso de drogas."

En los inicios, a la estrategia le llovieron críticas. "Los 'expertos en toxicomanía' nos decían que éramos unos irresponsables –recuerda–. 'Ustedes no conocen a los adictos', nos recriminaban. Pero sí conocíamos a los adictos que consultaban por VIH y veíamos que eran capaces de cambiar." Sin embargo, según Lowenstein, el sistema clásico, que exige la desintoxicación y se limita a tratamientos psicológicos o 'comunidades terapéuticas', tiene menos del uno por ciento de efectividad: sólo el diez por ciento de quienes abusan de las drogas accede a estas terapias y, de éstos, sólo un ocho por ciento no vuelve a caer en el abuso. En cambio, con nuestro sistema, el 80 por ciento accede al tratamiento y, de ese total, el 70 por ciento deja de usar la sustancia o disminuye el uso a niveles moderados: es decir, éxito en el 50 por ciento de los casos".

Penalización: *La política de reducción de riesgos acuerda con la represión a los narcotraficantes, pero piensa que reprimir a los adictos es negativo.*

La reducción de riesgos se opone a las políticas represivas: "Nosotros nos oponemos a la penalización del uso de drogas: la política de reducción de riesgos acuerda con la represión a los narcotraficantes pero piensa que reprimir a los adictos es negativo y peligroso", sostiene Lowenstein.

"No sumar un fracaso más"

Nora Revsin es médica de la Fundación Red y trabaja con personas VIH positivas. A diario se le presenta la pregunta que en Francia ya le encontraron respuesta: "Algunas de las personas que consultan por VIH nos hablan de su problema con el abuso de drogas: ¿qué podemos proponerles?". Y se contesta con la estrategia que plantea William Lowenstein: "A menudo conocen mejor que nosotros el circuito de 'tratamientos', 'comunidades terapéuticas', que sólo les ofrece desintoxicación y les exige a priori una abstinencia que generalmente no se pueden bancar. Suelen llegar a esos lugares por disposición judicial, luego de haber sido detenidos: o hacen el tratamiento o van presos. Y cuando salen están peor que antes, porque han sumado un fracaso más".

IALISTAS ARGENTINOS

l libro y ex nción

uerdo : para , nte. En de tre la ue as a se lo ización que ver nas son

uellos no les

y

"Innecesario"

Alberto Yaría. Secretario bonaerense de Prevención de Adicciones.

"Los programas de reducción de riesgos son buenos en sí mismos, se utilizan como forma alternativa cuando otros programas no funcionan. Pero tienen que estar complementados con planes de prevención masiva como hemos implementado en la provincia, para llegar antes que la droga y así antes que el sida. Por el momento, en Buenos Aires no son necesarios. A diferencia de Francia, donde hay un alto consumo de heroína, aquí el consumo de esta droga es muy bajo. Y mientras en Europa el consumo por vía intravenosa oscila entre el 70 y el 80 por ciento, en Buenos Aires es el cuatro por ciento. Acá hay preeminencia de consumo de marihuana y cocaína, pero no inyectada. Además, sólo el 19 por ciento de los adictos bonaerenses es enfermo de sida. En caso de observar aumento de consumo de droga intravenosa, no tendríamos problema en recurrir a una política de reducción de riesgos".

"Con control"

Daniel Campagna. Presidente de la Asociación de Comunidades Terapéuticas.

"Si la política de reducción de riesgos se implementa en lugares públicos como una plaza, la rechazo. En esos casos sólo sirve para crear paraísos libres de drogas, especies de ghettos, que ponen a los adictos al margen del resto de la sociedad, con el encubrimiento de los cuidados médicos. Es una forma de abandonarlos. En algunos lugares de Estados Unidos terminan abriendo un tráfico ilegal de metadona, porque pasa a ser la droga de oferta. Otra cosa es cuando estos programas están implementados desde los centros de salud y es ahí adonde concurren los adictos a recibir las jeringas. Así sí, con control, se convierten en una alternativa más de tratamiento. Pero hay que destacar que, más exitoso que entregarle un sustituto de droga a un adicto, es que deje de consumir por su propia voluntad y que cambien las condiciones de su personalidad y sociales que lo llevan al consumo."

Truchocracia en Argelia

Como se anticipaba, el partido del presidente de Argelia acaparó ayer la mayor cantidad de puestos en las primeras elecciones locales del país en siete años. Varios partidos de la oposición se quejaron de que la votación del jueves para ayuntamientos y provincias había sido fraudulenta. Cientos de opositores marcharon hacia el Ministerio del Interior, en el centro de Argel, para protestar por el resultado. Gran cantidad de policías con equipos antimotines se desplegaron alrededor del edificio, pero la protesta se desarrolló pacíficamente. El resultado había sido anticipado y reflejó el dominio de la Unión Democrática Nacional en las elecciones parlamentarias de junio, dos meses después de la fundación de este partido por los principales partidarios del presidente Liamin Zerual. Entre los argelinos, las cifras anunciadas por el ministro del Interior Mustafá Benmansour significaron poco para sus esperanzas de que termine la violencia, que las autoridades adjudican a musulmanes extremistas. "No existe democracia cuando las elecciones tienen lugar en un clima de terror y violencia", consideró un analista, en referencia a seis años de matanzas desatadas por la cancelación de las elecciones generales de 1992, en que se perfilaba como ganador un partido islámico. Se calcula que unas 65.000 personas han muerto violentamente desde entonces. Esta votación estuvo acompañada por la insistencia de las autoridades en que la violencia será superada y regresará la democracia, pero el argelino común sólo expresó frustración y resignación ante lo que parece un ejercicio vacío.

Dos potencias se saludan, y las dos sólo piensan en el dinero

Bill Clinton quiere que China abra su mercado y compre más productos estadounidenses; el presidente chino Jiang Zemin, que su país entre a la Organización Mundial de Comercio y reciba de nuevo el status de nación más favorecida. La agenda de la cumbre de mañana.

La visita que el presidente chino Jiang Zemin inicia mañana a Estados Unidos ha estado precedida en el país anfitrión por un intenso debate sobre los derechos humanos. Pero en Pekín, las autoridades creen que el eje de las conversaciones será la relación comercial. Para EE.UU., China es un país clave en la expansión de sus empresas y pretende que abra sus mercados lo suficiente como para consolidar su presencia en este país. Actualmente, China goza de un superávit de más de 30.000 millones de dólares (en 1996) y superó, sólo en el mes de agosto pasado, los 5000 millones.

AFP



AFP



Prolijo Jiang Zemin y un Clinton que da la bienvenida: derechos humanos olvidados.
El eje de las conversaciones serán la relación comercial y un intercambio de demandas mutuas.

Jiang Zemin, que buscará el apoyo de Washington para su entrada, después de largo tiempo de insistencia, en la Organización Mundial del Comercio (OMC), así como que Estados Unidos haga permanente su status comercial de nación más favorecida, recibirá como respuesta la condición de que abra sus mercados al exterior y compre más productos estadounidenses. Las visitas en las últimas semanas de la secretaria de Estado Madeleine Albright, del secretario del Tesoro Robert Rubin y del secretario de Comercio William Daley dejaron bien claro el mensaje de Pekín.

Y la respuesta ha sido inmediata, con el envío de la mayor delegación comercial china hasta ahora para realizar compras de 4000 millones de dólares en los sectores de aviación, energía, automotores y alta tecnología, entre otros, además de la firma, prevista durante la estancia de Jiang en Estados Unidos, de un contrato para comprar a Boeing 30 aviones por un total de 2000 millones de dólares. China rebajó el pasado 1° de octubre los aranceles para determinados productos un 26 por ciento, se ha comprometido a su posterior revisión y ha anunciado un mayor acceso a sus mercados financieros.

Pero este país no desea la afluencia masiva a sus mercados, aún en gestación, con un titánico programa de reestructuración de las empresas estatales recién iniciado, hasta que las condiciones nacionales permitan la competencia, en igualdad de condiciones, de empresas chinas capaces de colocar sus productos con beneficios

Condiciones: ***China no desea una afluencia masiva a su mercado hasta que sus empresas estén en igualdad de condiciones para competir con las extranjeras.***

y de multinacionales dispuestas a hacerse con importantes proyectos y con los cientos de millones de chinos, de entre sus 1224 millones de habitantes, con capacidad de compra.

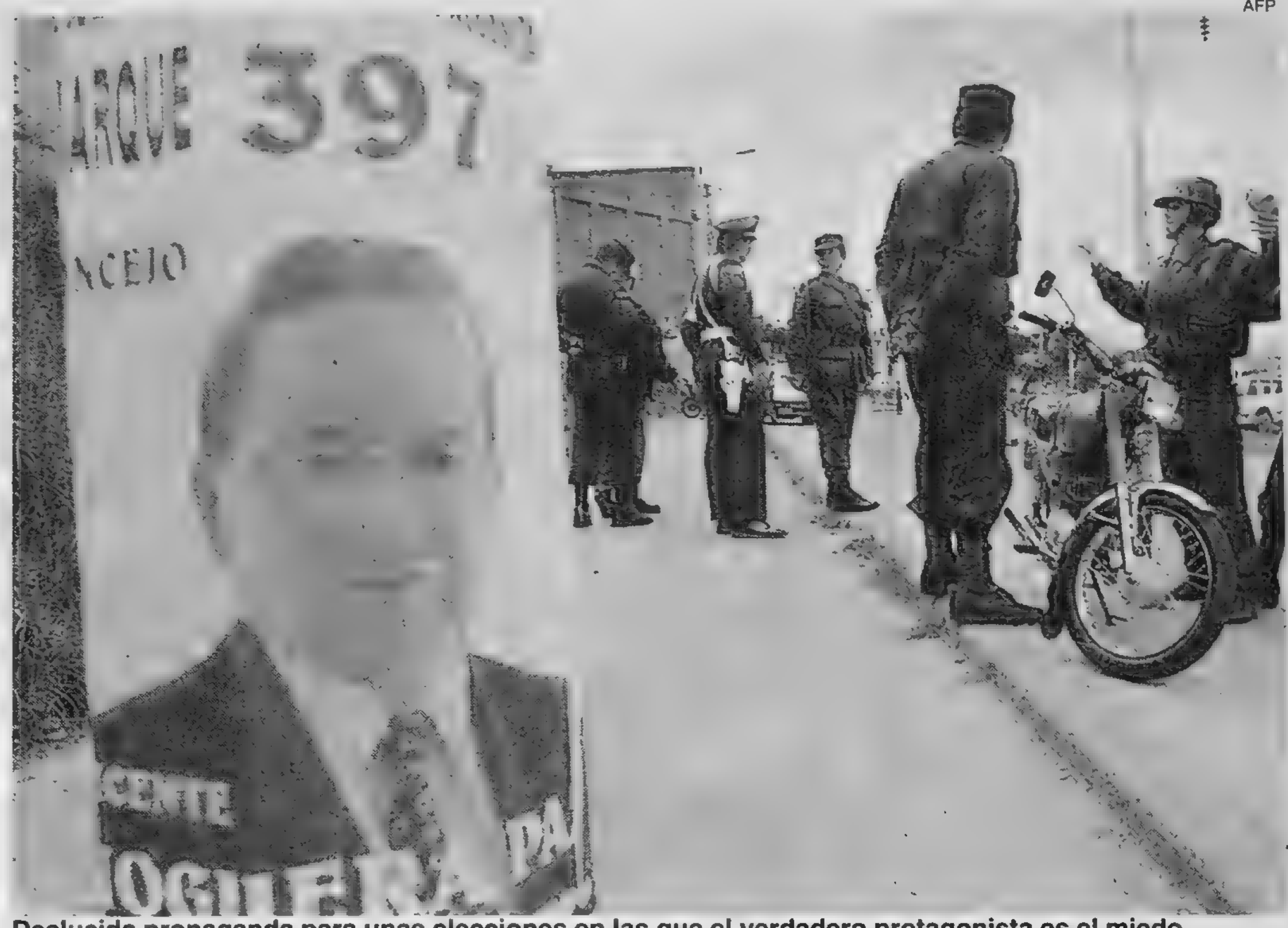
En estrecha relación estaría el eterno problema de hacer respetar en China los derechos de propiedad intelectual, a falta de una legislación adaptada a las condiciones económicas actuales, lo que ha derivado también en el enriquecimiento ilícito de funcionarios del gobierno de Pekín. Discos y videos compactos o programas y juegos informáticos pirateados se encuentran en cualquier esquina a precios de entre dos y cinco dólares, a pesar de su persecución, por no mencionar las marcas textiles presentes en los mercados de la calle a precios bajísimos. Para poner en práctica un acuerdo firmado en 1985 sobre el intercambio de tecnología nuclear con fines pacíficos, Jiang deberá prometer a su colega estadounidense que no venderá tecnología nuclear a países como Irán, algo que ha denunciado este último por considerar que la medida responde a las intenciones de Washington de dañar sus relaciones con China. Un acuerdo sobre esa materia permitiría a multinacionales como Westinghouse, General Electric y otras hacerse con contratos sustanciosos, a cambio de alta tecnología para centrales nucleares, de las que este país precisa.

Jiang, primer líder chino que visita Estados Unidos desde hace 12 años, buscará el favor de Clinton para que levante el embargo a la venta de armas que le impuso tras la represión de Tian An Men en 1989. El Ejército de Liberación Popular (ELP), decidido a embarcarse en el proceso de racionalización y modernización que caracteriza al país, podría así comprar, entre otros, helicópteros de combate en Washington o Moscú y demás material necesario para las fuerzas armadas del nuevo milenio. Esta será la primera fase de una gran discusión que continuará cuando Clinton viaje a China el año próximo para establecer una línea directa de comunicación permanente entre ambos líderes, de forma que puedan consultarse sobre asuntos internacionales de interés para ambos.

El País
de Madrid

Por Pilar Lozano
Desde Bogotá

Colombia ofrece un seguro de vida de 7000 dólares a los fiscales de mesa de la elección de mañana. Caso contrario, serán despedidos de sus empleos. Esto, a pesar de la amenaza de la guerrilla de matar por igual a votantes, votados y observadores.



AFP

Deslucida propaganda para unas elecciones en las que el verdadero protagonista es el miedo.
El secuestro de dos observadores de la OEA enrareció aún más el ambiente preelectoral.

TODOS ESTAN AMENAZADOS EN LA ELECCION COLOMBIANA

Un voto en el que se va la vida

Poco más de 7000 dólares. Esa es la cobertura del seguro de vida que el gobierno colombiano ofrece a los fiscales de mesa que estarán mañana en los colegios electorales, maestros y funcionarios públicos en su mayoría con la amenaza de la pérdida de empleo en caso de no comparecer. El ambiente preelectoral en Colombia, ya de por sí tenso, se ha visto más enrarecido por el secuestro del chileno Raúl Martínez y del guatemalteco Manfredo Marroquín, observadores de la Organización de Estados Americanos (OEA), en manos del Ejército de Liberación Nacional (ELN).

En vísperas de la jornada en que los colombianos elegirán a sus representantes regionales y municipales, y mientras el gobierno sigue insistiendo en que "la situación está controlada" y que está "preparado para enfrentar cualquier emergencia", los informes de funcionarios y periodistas regionales son angustiosos. "¿Cómo se puede hablar de normalidad –preguntó por radio una periodista al ministro del Interior– si hay 14 municipios sin transporte ni fluvial, ni aéreo ni terrestre? ¿Cómo podrá la gente acercarse a votar?"

Las amenazas son de todo tipo: la guerrilla amenaza a los candidatos de todos los colores, a los ciudadanos de a pie que se atrevan a ir a las urnas, a los jurados (fiscales de mesa) que cumplan con su labor, y amenazan también con quemar los vehículos que se atrevan a movilizar. Los paramilitares amenazan a los candidatos conservadores para que renuncien, a los de la izquierda para que no lo hagan y a la población de a pie para que no vote. El gobierno pretende hacer frente a este rosario de amenazas pagando seguros de vida y ofreciendo incentivos a quienes voten. A los delegados de mesa –en su mayoría son maestros y funcionarios públicos– les ofrecen un seguro equivalente a 48 salarios mínimos, un poco más de 7000 dólares. Pero si no se presentan a cumplir su misión el gobierno los amenaza con la destitución y con el pago de una multa de 1.800 dólares. "La ley prevé como excusa enfermedad o muerte de un familiar, pero no una amenaza de muerte", repiten sin descanso los funcionarios oficiales a los 7000 delegados de mesa que han renunciado. El gobierno también asegura que las dimisiones de los candidatos no son válidas y por tanto se puede votar por ellos. Ayer varias ciudades, entre ellas Cali y Pasto, al sur, y Bucaramanga y Cúcuta al nordeste, continuaban semiparalizadas. En esta última, la ciudad más importante en la zona de frontera, los colegios decretaron vacaciones y el comercio y la banca trabajaron a media marcha. "La guerrilla es cada vez más un proyecto militar impuesto por encima de la población, y cada vez menos un proyecto político. Lo que está pasando en este momento es una coacción militar sobre un proceso electoral", dijo a esta periodista el historiador y politólogo jesuita Fernán González. La mayoría de los analistas no ha dudado en calificar de torpe la actitud de la guerrilla.

Mientras tanto, el gobierno dijo que no se puede llamar secuestro sino "retención" a lo ocurrido a los delegados de la OEA, que fueron privados de su libertad por un comando del Ejército de Liberación Nacional (ELN). Raúl Martínez, chileno, y Manfredo Marroquín, guatemalteco, forman parte de una misión de observadores internacionales para las elecciones regionales del próximo domingo. Martínez y Marroquín fueron detenidos cuando se desplazaban entre Granada y San Carlos, municipio del este de la provincia de Antioquia. Los guerrilleros anunciaron que los dejarán en libertad la semana próxima.

"Es una infracción manifiesta al derecho internacional humanitario", dijo la española Almudena Mazarrasa, delegada en Colombia del Alto Comisionado de Derechos Humanos de la ONU, quien se declaró "consternadapor el secuestro". La canciller María Emma Mejía lo calificó de "salvajada", y en una actitud que fue criticada por algunos, se ofreció como rehén a cambio de los delegados internacionales. El secretario del Partido Comunista, Jaime Caicedo, tiene una opinión distinta. Para él, puede que el ELN esté llamando la atención porque siente que la misión de observadores tiene como único propósito vigilar un debate amenazado exclusivamente por la subversión y no por las autodefensas y paramilitares.

Coacción: ***"La guerrilla es cada vez más un proyecto militar impuesto por encima de la población y menos un proyecto político. Esta es una coacción militar".***

Al conocer la noticia, que enrarece aún más el ambiente preelectoral, una delegación de la organización española Misión de Paz, que cumplía una tarea de vigilancia en Mutata –población donde hace apenas 10 días fueron asesinados por la guerrilla cinco indígenas que insistían en participar en la jornada electoral– regresó a la capital provincial, Medellín, y exigió garantías para su misión. Antioquia, una de las provincias más importantes del país, es también una de las más golpeadas por la violencia.

MANDELA Y BLAIR DIFIEREN EN EL COMMONWEALTH

El Khadafi de la discordia

Página/12
en Gran Bretaña

Por Marcelo Justo
Desde Londres

La inauguración ayer en Escocia de la cumbre bianual del Commonwealth, la mancomunidad de 54 naciones que fueron colonias del Reino Unido, se vio ensombrecida por las diferencias entre el presidente de Sudáfrica, Nelson Mandela, y el primer ministro británico, Tony Blair, sobre los dos acusados libios por el atentado de Lockerbie, una bomba colocada en el vuelo Panam 103 en diciembre de 1988 que dejó un saldo de 270 muertes. Las sonrisas que intercambiaron en Edimburgo esconden el abismo que se profundizó esta semana entre los dos líderes cuando Mandela, desafiando la posición de Gran Bretaña y Estados Unidos, visitó oficialmente Libia y apoyó públicamente la posición de su líder, el coronel Muammar Khadafi, que se niega a extraditar a los dos acusados y ofrece que sean juzgados en un tribunal europeo neutral.

El primer ministro británico intentará persuadir al líder sudafricano sobre la necesidad de que el juicio se realice en Escocia, donde ocurrió la explosión del avión. La posición de Mandela ha sido coherente a lo largo de los años: un país –en este caso Gran Bretaña– no puede ser a la vez fiscal, juez y jurado de un caso. La visita que realizó a Libia esta semana, y el abrazo que intercambió con Khadafi en Trípoli, la capital, demuestran que el poder no ha cambiado en nada su posición. Mandela viajó desde Egipto en coche para no violar la prohibición de volar el espacio aéreo libio dispuesta por Naciones Unidas en 1992. Pero a su llegada a la capital libia el miércoles quedó en claro que era la única posición conciliadora que adoptaría.

"Los que decían que no tenía que venir aquí –dijo Mandela– no tienen principios. No voy a ser parte de los que no tienen ninguna autoridad moral." El presidente sudafricano añadió que había pasado 27 años sin claudicar en sus principios y que seguía sintiendo hacia el coronel Khadafi la misma gratitud de siempre por el apoyo que le había prestado durante su larga lucha contra el apartheid. "Este hombre nos ayudó cuando estábamos solos, cuando esos que decían que no debíamos venir aquí estaban ayudando al enemigo", indicó Mandela. La alusión al apoyo brindado por Estados Unidos y Gran Bretaña al régimen segregacionista blanco no le pasó inadvertida a nadie. El mensaje era contundente e inequívoco.

Enemigo: ***"Este hombre (Khadafi) nos ayudó cuando estábamos solos, cuando esos que decían que no debíamos venir aquí ayudaban al enemigo", dijo Mandela en Libia.***

Las posibilidades de encontrar un punto de compromiso son exiguas. Los familiares británicos de las víctimas exigieron durante mucho tiempo una mayor flexibilidad en la posición de Gran Bretaña y Estados Unidos. "Siempre dicen que no aceptan la oferta de un juicio en un país neutral porque es seguramente un bluff", señaló a **Página/12** Jim Swire, presidente de la Asociación de familiares británicos de las víctimas. Y añade: "Si es así, nada más fácil que aceptar la oferta libia y ponerlos al descubierto". Durante el gobierno conservador, sus planteos siempre encontraron la misma respuesta: no. Sin embargo ahora Swire nota un cambio. "La misma Cancillería se puso en contacto conmigo para realizar una reunión con el canciller Cook este domingo. Eso es interesante. No es nosotros pidiéndole una entrevista sino él pidiéndonosla", indicó. Swire también dijo que "a mi juicio hay razones para pensar que Libia es un chivo emisario. Durante años la teoría fue que Irán y Siria estaban detrás del atentado. Después vino la guerra del Golfo y la crisis de los rehenes con Hezbollah, es decir con Irán, y las alianzas políticas de los Estados Unidos cambiaron", indicó a **Página/12.**

NOTICIERO

Box. El argentino Omar Narváez no pudo llegar a la final de la categoría mosca en el Mundial Amateur que concluye hoy en Budapest. Perdió por puntos ante el cubano Manuel Mantilla por 17-3. Las otras finales de hoy serán entre Roel Velasco-Makiro Romero (minimosca), Waldemar Font-Raikmul Malahkekov (gallos), Alexander Maletin-Tumenstag Utumen (ligeros), Sergei Dzinziruk-Oleg Saitov (welters), Ariel Hernández-Erdei Zsolt (medianos), Rushan Chagaev-Félix Savón (pesados).

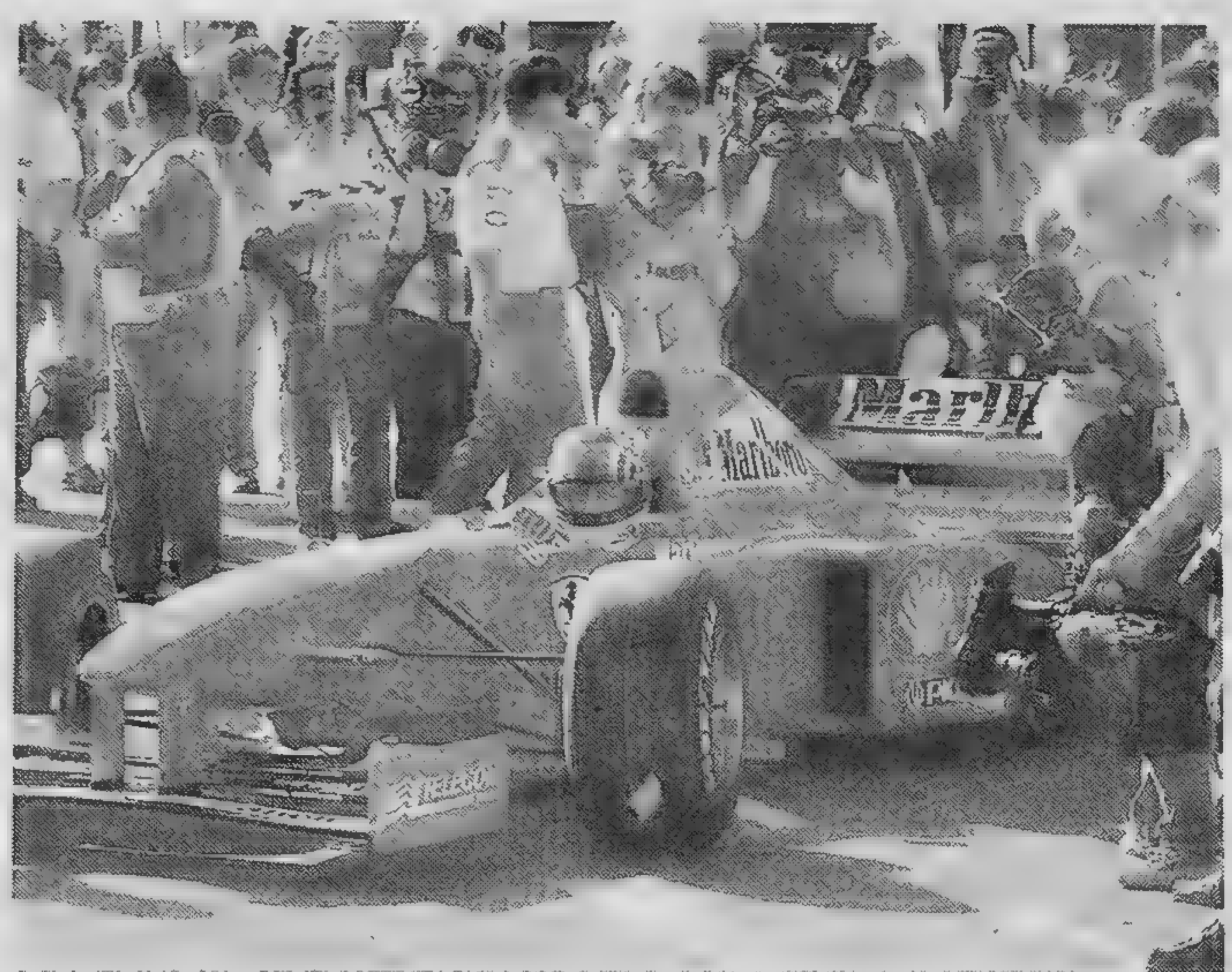
Rugby. El poderoso seleccionado australiano Walabies enfrenta esta tarde a las 16 a la selección tucumana en San Miguel. El partido se jugará a las 16 y será televisado por ESPN. Los Wallabies harán dos test matches con Los Pumas los sábados 1° y 8 de noviembre en Ferro.

Vóleibol. La selección argentina femenina le ganó 3-0 a la de Venezuela en el comienzo del Premundial que clasificará a dos selecciones para el torneo de Japón. Argentina ganó con parciales de 15-10, 15-8, 15-13. Brasil derrotó a Perú también 3-0 y anoche jugaban Brasil-Venezuela y Argentina-Perú en el Cenard. La segunda fase del clasificatorio se jugará en Arequipa el próximo fin de semana.

Sabatini. La ex tenista argentina Gabriela Sabatini reveló ayer en Montevideo que creará una Fundación que llevará su nombre. Dijo que firmó un contrató con la empresa que maneja su imagen "para hacer otras cosas, seguramente dirigidas a los niños" aunque no dio mayores detalles. Sabatini dio una clínica de tenis a niños uruguayos en el Carrasco Lawn.

Homenaje. Los hinchas del Locri, un equipo de reggio Calabria, guardaron un minuto de silencio antes del partido con Sciacca en memoria de Cosimo Cordi, capo mafia de la zona. El homenaje provocó una investigación por parte de las autoridades policiales.

El canadiense de Williams hizo el tercer tiempo en los ensayos libres y le sacó una luz a la Ferrari: apenas 0,610 segundos de diferencia. Fontana fue vigésimo. Se decide el Mundial de Fórmula 1.



La Ferrari del ex campeón del mundo Michael Schumacher.
En los ensayos, Villeneuve fue más veloz. Se cierra la Fórmula 1.

Por ahora, Villeneuve es más veloz que Schumacher

Jacques Villeneuve pegó primero. El piloto canadiense de Williams-Renault logró adjudicarse una pequeña ventaja psicológica frente a Michael Schumacher, con el que puja por el título de campeón del mundo de Fórmula 1 que se decidirá mañana en Jerez de la Frontera.

Villeneuve fue tercero de los ensayos libres y aventajó claramente a Schumacher que quedó noveno. El argentino Norberto Fontana sólo logró el vigésimo tiempo. Pero a pesar de este modesto resultado, Schumacher se mostró contento con su actuación. "El entrenamiento fue sumamente positivo. Tengo un *feeling* bueno con el coche", dijo la estrella de Ferrari. Villeneuve se mostró igualmente optimista: "Estoy satisfecho. Los viernes no solemos ser tan fuertes como lo fuimos hoy", declaró. ¿Y Schumacher? "No me interesa lo que hace", dijo el canadiense.

Sin embargo, en la jornada inaugural del duelo a muerte por triunfo y derrota en el Mundial de F1, ninguno de los dos aspirantes destapó sus cartas. Hoy, cuando se trate de definir en los ensayos oficiales de parrilla de salida, todo será diferente. "Hoy hemos trabajado consecuentemente en los reglajes. Ya veremos cómo queda el panorama cuando todos destapen sus cartas", señaló Schumacher, quien insinuó que todavía le queda un as en la manga. "Los resultados, de momento, no dicen nada de nada", opinó. Con un crono de 1.23.532 minutos para cubrir los 4428 kilómetros en el circuito de Jerez, estaba 0.610 segundos por detrás del canadiense que había hecho 1.22.922.

Feeling: *"El entrenamiento fue sumamente positivo. Tengo un feeling bueno con el coche", dijo la estrella de Ferrari. Villeneuve se mostró igualmente optimista.*

El entrenamiento finalizó con una auténtica sorpresa. El francés Olivier Panis (Prost), quien hace apenas cuatro semanas regresó al circuito tras su grave accidente en el GP de Canadá, marcó el mejor tiempo, con 1:22,735 minutos, y relegó al segundo puesto al ya destronado defensor del título, el británico Damon Hill (Arrows-Yamaha). Fontana marcó el vigésimo tiempo 1.25.134), pero su resultado se debió a las circunstancias ya que se dedicó a conocer el circuito más que a exigir el Sauber.

PREPARATIVOS EN MARANELLO

Italia reza por Ferrari

Más confianza, imposible, "vamos a pintar todo el país de rojo", gritan unos escolares en Maranello, la ciudad de Ferrari, convencidos de que el triunfo será para el "cavallino rampante". El párroco de la "santa sede" del automovilismo italiano tiene tanta fe o más. Durante tres días, anunció, hará sonar las campanas si Ferrari y Michael Schumacher lograran adjudicarse el título de campeón del mundo en el circuito español de Jerez de la Frontera. Una vez por la mañana y otra vez por la tarde, cuando los trabajadores de Ferrari entren y salgan de su trabajo.

Pocas horas antes del duelo de Jerez de la Frontera, Maranello celebrará una misa multitudinaria para rezar por Schumi y su bólido rojo. Italia está al rojo vivo. Desde hace 18 años, los italianos han tenido que soportar el sarcasmo de pilotos, técnicos y medios de comunicación. "Los Ferrari tienen un color bonito y un hermoso sonido de motor, pero todo lo demás está ya anticuado", dicen los "contras". Miles de "Ferraristi", socios de las 480 peñas de la escudería, han emprendido viaje a España para vivirlo in situ. La prensa deportiva ya los compara con el éxodo de los "tifosi" con motivo de la final del Mundial de Fútbol de España '82.

Quien no haya podido costear el viaje podrá seguir el "duelo del siglo" en diversos puntos del país, como en el Circo Massimo, el antiguo estadio deportivo romano, donde se ha colocado una pantalla gigante.

EL CLASICO

River

Por Daniel Lagares

Es una pena que a los encuestadores no se les haya ocurrido la idea de hacer la consulta porque la sospecha es fuerte. No pocos votantes están más preocupados por la suerte del River-Boca de esta tarde que el clásico PJ-Alianza de mañana. ¿Dónde se sentirán más representados los contribuyentes? Pregunta que ya no tiene respuesta. El clásico, a su modo, divide también a los extrapartidarios y ya sea por simpatías, antagonismos o conveniencias, el hincha de Independiente, el de San Lorenzo y el de Huracán, pasando por toda la fauna futbolera argentina estará pendiente de lo que ocurra esta tarde a orillas del río. A las 18 se enfrentan River-Boca por la décima fecha del Apertura con arbitraje de Horacio Elizondo y televisación codificada por TyC Max.

No juega Enzo Francescoli y eso es más importante para los hinchas de River que la caída de la bolsa de Hong Kong. Juega Diego Maradona después de un mes y eso es más curioso que Fidel Castro se haya tirado a la pileta con Esther Williams cuando antes de dedicarse a la Revolución fue extra de Hollywood. Anoche empezó el operativo de seguridad y se cierra al tránsito el perímetro que rodea el estadio, tal vez ahí nadie cruce semáforos en rojo como pasó en la avenida Independencia y se llevó la vida de los chicos Romina y Santiago. Lo que no pudieron evitar las autoridades es la reventa de entradas, quizá tan venales como quienes revisaron los padrones y autorizaron a votar a muertos y desaparecidos. Habrá barras bravas escoltadas por patrulleros tratando de evitar que aumenten los casos de justicia por mano propia.

Para que nadie tenga dudas acerca de quien manda en Boca, Maradona reapareció el miércoles en los entrenamientos después de una semana. "Yo juego", dijo. Veira dijo "hay que ver cómo está". Maradona juega y forma el resto: "Con Palermo tenemos más peso ofensivo que con el mellizo aunque Guillermo es un fenómeno con la pelota...¿Cani?...no creo que aguante". Está claro, juega Palermo y van al banco Barros Schelotto y Caniggia. El astro se entrenó ayer, descalzo. Provocador como nadie le importan un rábano las consignas, los buenos modales y la urbanidad. "Si no quieren que juegue más en Boca, por ahí este clásico es el único que juego", amenazó ayer cuando le recordaron que algunos dirigentes dudaban de su estado físico y lo preferían al margen del partido. Un mes sin fútbol –el último fue el 24 de setiembre con Colo Colo en Santiago–, entrena-

ESCOLASO

Quiniela (Matutina-Letras A-M-R-Z)

1	9446	11	3581
2	6765	12	6895
3	3831	13	4771
4	9684	14	5072
5	9361	15	4481
6	0738	16	1580
7	9483	17	1032
8	2342	18	5214
9	1573	19	9535
10	6661	20	5731

Quiniela (Vespertina-Letras G-Q-S-S)

1	6753	11	6673
2	6325	12	3199
3	7287	13	5513
4	6040	14	9798
5	7384	15	8434
6	9442	16	2274
7	2064	17	5454
8	0761	18	7427
9	4181	19	0696
10	4410	20	6612

Provincia (Vespertina)

1	800	11	592
2	775	12	389
3	045	13	760
4	428	14	862
5	276	15	156
6	132	16	449
7	416	17	702
8	753	18	989
9	885	19	039
10	386	20	121

Quiniela (Nocturna-Letras I-J-R-Y)

1	3992	11	9673
2	7216	12	2153
3	1289	13	8548
4	2951	14	9423
5	1354	15	4066
6	9421	16	5752
7	8990	17	4817
8	1941	18	9037
9	4763	19	7888
10	8039	20	9340

Provincia (Nocturna)

1	562	11	354
2	247	12	812
3	516	13	469
4	997	14	321
5	210	15	338
6	175	16	287
7	580	17	970
8	597	18	632
9	125	19	014
10	114	20	105

SE JUEGA A LAS 18 CON EL MONUMENTAL COLMADO

y Boca eligen su destino

River está primero en el Apertura con un punto sobre Boca pero hace siete años que no le gana de local. Ramón Díaz sacó a Sorín, está en duda Hernán Díaz y no juega Francescoli. Maradona puso a Caniggia y Barros Schelotto en el banco.

mientos esporádicos, un tirón y la tiranía del almanaque –el jueves cumple 37 años– es mucha conspiración contra el genio. ¿Cómo jugará Maradona? Buena pregunta.

Se dice que Boca se juega más que River porque está hambriento de títulos y la tabla lo ubica un punto abajo. Es relativo si se observa la coyuntura de River. Ramón Díaz puso casi toda la carne al asador contra el Santos y sólo le dio descanso absoluto a Ayala, Placente, Astrada, Salas y Gallardo. Como mínimo, el resto jugó medio tiempo. Y se rompió Francescoli al que expuso a un test de noventa minutos después de dos meses de ausencia –se lesionó el 20 de agosto jugando para Uruguay ante Chile– y se quedó sin el jugador fetiche. Para colmo, la excursión a la casa de Pelé terminó 1-2. Ayer, el técnico debió manejar un conflicto interno porque desplazó a Sorín, quien dijo que el técnico le había garantizado la titularidad. Si River pierde el clásico pierde la punta y el jueves se juega la clasificación en la Supercopa ante el Vasco da Gama en Río de Janeiro. ¿No es que River se juega menos que Boca en el clásico?

Se recaudó cerca de 1,2 millones de dólares. Tres cuartas partes del Monumental será para los locales y sólo la tribuna Centenario –popular y plateas– será para los visitantes. Allí, River no le gana a Boca desde el 23 de setiembre de 1990. Los auriazules llevan una rachita de 5 partidos invicto con 3 triunfos y 2 empates. La última victoria de River fue en la Bombonera, en el '94, cuando ganó 2-0 y a la salida se produjo la emboscada y la muerte de los pibes Walter Vallejos y Angel Delgado por la cual están cumpliendo pena ocho de los cabecillas de "la 12". Boca se ufana de su ventaja en los clásicos ya que en 66 años tiene 58 triunfos contra 54 de River mientras que se registraron 47 empates. Pero los de River muestran sus vitrinas y sacan ventajas. Los de Núñez ganaron 26 títulos oficiales mientras que los de la Ribera fueron campeones 16 veces. Eso, el camino al título es lo que está en juego esta tarde. Nada más y nada menos.

Los once de River serán Germán Burgos; Hernán Díaz o Gustavo Lombardi, Celso Ayala, Eduardo Berizzo, Diego Placente; Roberto Monserrat, Leonardo Astrada, Marcelo Gallardo, Sergio Berti; Sebastián Rambert, Marcelo Salas. El banco no está definido pero es probable que vayan Bonano, Paz, Borrelli, Medina Bello, Cardetti. Héctor Veira aceptó que Boca juegue con Oscar Córdoba; Nelson Vivas, Jorge Bermúdez, Néstor Fabbri, Rodolfo Arruabarrena; Julio Toresani, Diego Cagna, Nolberto Solano; Diego Maradona; Diego Latorre, Martín Palermo. Destino de banco tienen Abbondancieri, Traverso, Riquelme, Caniggia y Guillermo Barros Schelotto.



Maradona quiere jugar pese a sus propios dirigentes.
Salas (abajo) vuelve al Monumental con los goles frescos de Chile.

Claves de Boca

- Maradona. Aun sin buen estado físico, es referente para el resto. Si le dan espacio, puede ser letal en las habilitaciones a Palermo.
- Dudas en el medio por la ausencia de Berti. ¿Rendirá Solano sobre izquierda?
- Si Boca no achica espacios en el medio, los volantes de River quedarán mano a mano con Bermúdez y Fabbri, más lentos que Rambert y Salas.
- El gran momento de Diego Latorre. Jugará en la posición que más le gusta y más le conviene.
- Tiene buen banco con Caniggia y Barros Schelotto.

SOBRE LOS EXCESOS DE LA PREVENCION

Peces de colores

Por Juan Sasturain

En *La ley de la calle*, de Coppola, con Mickey Rourke como "el muchacho de la motocicleta", un pendejísimo Matt Dillon de hermano y un chupadísimo Dennis Hopper de padre, todo era en un blanco y negro bárbaro menos la secuencia de los pececitos, esos pequeños *rumble fish* acaso demasiado simbólicos que, se explicaba ante la ominosa pecera, debían permanecer tabicados porque si no se atacaban hasta morir en el intento recíproco de destruirse. La película precisamente se llamaba así: *Rumble Fish*, y el paralelo con las pandillas que se desangraban de hastío y violento sinsentido resultaba por lo menos alevoso.

Todo viene a cuento (es un decir) ante el desaforado despliegue del operativo de seguridad dispuesto para hoy con un único objetivo: mantener separadas a las barras, a las bandas bravas, a los peces de (los dos) colores en pugna. Porque en asuntos de prevención, como en rascarse, todo es cuestión de empezar. Así, con el tiempo, a la habitual separación de hecho en el escenario mismo del partido –cada uno de los bandos con sus tribunas, espacios y accesos propios– se han ido agregando otros ámbitos de control y diferenciación. Como se descubrió que la pasión y la estupidez no se interrumpen con dinteles o molinetes de acceso y egreso (se puede matar a alguien de una puñalada antes del partido a tres cuadras; se puede emboscarlo y barrerlo a tiros después, a un kilómetro), se trasladó el filtro distante de las puertas, se intercalaron las aduanas policiales cada vez más lejos de los estadios, se inventaron caminitos de hormigas por bando. Pero no alcanza, claro. Nunca alcanzará.

Por eso, esta vez se fue más lejos que nunca: los van a buscar a "su casa" y los llevan para soltarlos frente a la puerta del estadio. La Policía Federal, el secretario de Seguridad Pelacchi, el ministro Corach y Cía. se enorgullecen en presentar lo más nuevo en prevención, antes que en Europa, a prueba incluso de hooligans y camorreros holandeses del Primer Mundo: diez micros especiales bajo custodia –mezcla de transporte escolar y celular ad hoc– se ocuparán del traslado de la hinchada de Boca al Monumental, claro que antes de subir a los transportes tendrán que mostrar su boleto/entrada. No habrá otra. La resolución no dice si, como a los gallos de riña que viajan enjaulados, se les taparán los ojos durante el trayecto. La que no se los tapará será la cana filmadora, que transmitirá sus exclusivas imágenes al centro de video de la Policía Federal donde va a estar sentadito un fiscal de turno con el control remoto y la birome. Y habrá helicópteros custodios y vigías también. Ahí es donde a uno se le ocurre que algún camarógrafo creativo –aunque la cualidad no es frecuente entre la botonería– con una de esas cámaras sensibles y selectivas que seguramente existen, se podría ocupar hoy de filmar nuestros peces de colores y recortarlos a lo Coppola contra el blanco y negro del contexto: unos, los rojiblancos, de agua fría; otros, los auriazules, de aguas cálidas. Después podrán pasar el video y felicitarse recíprocamente al contemplar los efectos de la prevención en la conducta de los peces de colores en circunstancias clásicas.



Claves de River

- Salas puede definir el partido en cualquier momento.
- Vuelve Gallardo y, si rinde en el nivel que estuvo antes de la lesión, será difícil para los volantes de Boca.
- El circuito Berti-Gallardo por izquierda asegura salida y llegada.
- River manda con criterio y sorpresa a los laterales. Hernán Díaz ahora va a definir al área en vez de tirar centritos.
- Pese al accidente de Santos, Burgos da seguridad.
- En los últimos tiempos, Ramón Díaz acertó con los cambios. En el banco tiene tanta riqueza como su rival.

Ferro 0 Racing 3

Al fin se le dio a Racing. Anoche, y de visitante, derrotó a Ferro en un partido adelantado de la décima fecha del Apertura. Los goles del equipo de Carlos Babington fueron anotados por Delgado (10m), Trotta (64m) y Capria (81m). Racing jugó mejor y tuvo varias oportunidades de convertir más goles. Luego de varias fechas y en el medio de una crisis dirigencial, Racing volvió al triunfo. Ferro, en tanto, quedó lejos de aquel equipo que demostró buen fútbol en las fechas iniciales del certamen. Debe mejorar varias cosas para regresar al camino de triunfo. Ferro salió a jugar con: Ferro; Vitali, Chaile, Marcelo, Sosa; Martens, Cordon, Vargas (Fossas), López; Torres, Bustos (Yaqué). En tanto que Racing lo hizo con: Cáceres; Navas, Trotta, Brusco, Mac Allister; García, Diego Capria, De Vicente (Centeno), Rubén Capria; Delgado (Córdoba), Vilallonga (D'Amico).

Central 2 G. y Tiro 0

Esta vez no le fue fácil a Rosario Central, sino todo lo contrario, ya que los salteños le dieron mucho trabajo a los locales. Es más, por varios pasajes del encuentro, Gimnasia y Tiro se adueñó del balón y de los espacios. Central no encontró el rumbo durante casi todo el encuentro, pero logró llevarse los tres puntos. En la primera etapa, Central logró ponerse en ventaja a través de Carbonari (33m) y en el segundo, Da Silva (84m) aumentó. Rosario Central salió al campo de juego con: Sessa; Gaitán, Carbonari, Jara; Daniele, Coudet (Espinola), Cuberas, Palma (Rochi), Carracedo (Rivarola); Da Silva, Bustos Montoya. Por su parte, Gimnasia y Tiro lo hizo con: Alvarez; Rueda, Galucci, Ortiz, Dopazo; Guiberguis, Paiber, Fornero (Zanatta), Iturrieta (Castilla), Vázquez (Cáceres); Saldaño.

Los otros cinco

Además del clásico entre River y Boca, se disputarán hoy otros cinco encuentros correspondientes a la décima fecha del campeonato Apertura. A partir de las 15.30 se medirán Gimnasia de Jujuy-Newell's, mientras que a las 16 lo harán Independiente-Vélez y Lanús-Unión. En tanto que a las 16.10, en La Plata y para la televisación codificada, Estudiantes recibirá a San Lorenzo y a las 18.30 se enfrentarán en Santa Fe, Colón y Platense. El lunes se completará la fecha con dos partidos: Español-Gimnasia y Esgrima de La Plata y Huracán-Argentinos.

JUAN GELMAN Y

La poesía,

Por Claudio Zeiger

En sendos recitales organizados por Página/12 para sus lectores, los escritores deleitaron al público que abarrotó el Margarita Xirgu con sus lecturas de poemas y sus reflexiones sobre la vida, la creación, los amigos, e incluso la actualidad política. En ambas noches quedó gente afuera.

Era una noche de finales, de actos de cierres de campañas políticas, de partidos de fútbol por TV, de tránsito espeso. Adentro, con unas setecientas personas llenando el teatro Margarita Xirgu, había un clima fervoroso, de festejo y hasta, podría decirse, por qué no, de combate, pero no tenía que ver con el fútbol ni con las elecciones. Del escenario emanaba una extraña fascinación: dos hombres leían. Simplemente leían. Estaban sentados, quietos, y recitaban textos propios, pequeñas historias de personajes nada triunfales, poemas.

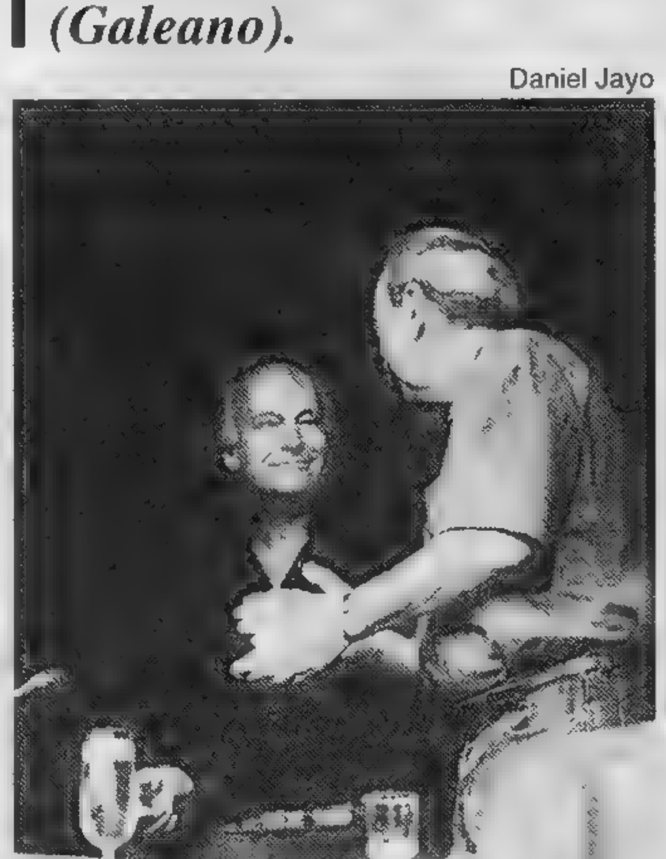
No leían de la misma manera, en absoluto. Uno "actuaba" de manera más ostensible, arrancaba con ímpetu y avanzaba hacia un remate que se hacía desear. Después tomaba un trago de cerveza y esperaba que le volviera a tocar su turno de lectura. El otro, el hombre que recitaba sus poemas mientras fumaba casi sin pausa, arrancaba en un tono bajo, cavernoso, como si se recitara a sí mismo con cierto pudor. Poco antes, el presentador los había convocado como "contadores de historias", tipos capaces de hacer que la audiencia se parara a escuchar con fervor contenido relatos que alguna vez leyeron o que en ese momento se les revela por primera vez. Eduardo Galeano y Juan Gelman leyeron y hablaron de manera directa con el público, en una velada organizada por **Página/12** en la noche del jueves. Anoche volvieron a hacerlo en el mismo escenario, en el marco de los festejos por los diez años del diario en el que ambos son columnistas. Otra vez la sala estuvo colmada.

Se habían propuesto crear un clima y lo lograron. Lo dijo Gelman después de la lectura. "He leído poemas inéditos, poemas recientes y otros que no lo son tanto. Con Eduardo intentamos crear un clima." Hubo, entonces, dos climas. Dos momentos. El primero fue el de la pura palabra. No importaba mucho –a ninguno de los dos escritores le interesó precisar demasiado– de qué libros, de qué ediciones eran los textos. Las palabras circularon con una libertad interesada sólo en la magia del momento. En una de esas historias de Galeano un chico arrojaba una botella al agua y adentro había un mensaje: "Las palabras andan y uno busca amigos por los caminos del agua". Lo que estaba sucediendo en el teatro era algo parecido a eso que había leído el uruguayo. El otro momento fue el de las respuestas a las preguntas del público. En suma, una entrevista multitudinaria y divertida (ver aparte algunos de los pasajes más sabrosos de ese tramo).

Galeano citó a Onetti ("La palabra es algo que, según me enseñó el viejo Onetti, tiene que ser mejor que el silencio para tener derecho a existir") y advirtió que era un poco mentiroso, porque no podía creerle que escribiera para sí mismo. Alguien del público lo toreó: "Usted admite que su maestro fue Onetti y siempre anda diciendo que es muy malo jugando al fútbol. ¿No será una mentira también?". Galeano, sin embargo, no dejó conmoverse: juró que era el

Definición *: "La palabra es algo que, según me enseñó el viejo Onetti, tiene que ser mejor que el silencio para tener derecho a existir" (Galeano).*

Daniel Jayo



Dos grandes contadores.
El público los vivió como a ídolos.

EDUARDO GALEANO CONVOCAN MULTITUDES

un arma cargada de presente

Daniel Jayo



Eduardo Galeano lee como un profesional de la locución; Juan Gelman, como un alumno tímido.
El efecto que producen juntos es muy especial: se complementan como viejos amigos que son.

peor jugador de fútbol que había dado el Uruguay. "Soy muy poco presentable. Cuando vienen turistas me esconden", señaló. ¿Consejos a los amigos? "A los amigos les aconsejo que a mis libros los roben", confesó Gelman. "Entre que robe el editor y que robe un amigo, prefiero que robe un amigo", amplió la confesión.

A diferencia de otros sitios de América latina, las lecturas en público no son un hecho muy frecuente en los reductos culturales de Buenos Aires, pero como comentaba Gelman, últimamente se vienen produciendo sobre todo en encuentros ligados a la poesía. Tienen algo muy positivo, muy sencillo, y es que no requieren del más mínimo entrenamiento por parte de los oyentes, salvo una disposición a dejarse llevar. Y ese dejarse llevar comenzó a funcionar de entrada. Por un flanco, Eduardo Galeano atacaba con sus inmejorables antihéroes: Francisco Barrionuevo, un longevo de 125 años ("un comeaños") que abriéndose paso entre los pliegues de la memoria logra gritar "¡Isabel!", el nombre de su primer amor, o la historia de María Hinojosa y Germán Pérez, inmigrantes latinos en Nueva York "que habían jurado amarse hasta mutuo exterminio". Gelman hacía públicos losdesgarramientos más íntimos de poemas como "Niños": "Ahora pasan las cartas que nunca me escribiste/hijo/vos/que tanto nacés de esta luz/tus cartas tienen fiebres de las que no sé nada/y nunca sabré nada".

Galeano y Gelman son dos autores populares y que, desde hace tiempo, no necesitan mucha más presentación que sus propias palabras. La gente que fue a escucharlos lo sabía. Lo que quizá no sabían, y ese jueves de cierre de campañas políticas obvias supieron, es que la magia requiere de muy pocos elementos para producirse. Una, dos voces, unos cigarrillos y unas cervezas que acompañen a la poesía.

CINCO CITAS RESUMEN UNA NOCHE

Soriano, el Che, el amor

Esta es una selección de algunas de las afirmaciones más festejadas de la noche.

◆ "Una amiga había ido a visitar la tumba de su hermano y encontró la tumba de Osvaldo Soriano. El cuidador se le acercó y le dijo: Aquí viene cada raro. Yo a usted le cuento porque la veo una señora normalita. Algunos vienen y le dejan cartas. Otros vienen y se ríen ¿Se imagina? Cuando yo escuché la historia pensé: qué lindo homenaje. Cartas y risas" **(Eduardo Galeano)**

◆ "Recuerdo el amor de Osvaldo por los gatos. Un día me dice, muy contento, que había empezado una novela, pero a las dos semanas estaba muy preocupado porque decía que no le salía. Pasaba el tiempo, llevaba treinta páginas, ochenta páginas, y no la veía. Cuando llegó a las cien páginas ya no aguantó más. Después me contó que agarró todas las páginas y puso a la gata encima. Y la gata amontonó todos los papeles, que es lo que hacen cuando preparan el lugar para cagar. Entonces Osvaldo me dijo que la gata tenía razón. 'La novela es una mierda y la tiré a la basura'" **(Juan Gelman)**

◆ "Yo desconfío de la Chemanía pero, a pesar de todo, algo esencial va quedando. A veces la sociedad de consumo juega con fuego" **(Eduardo Galeano)**

◆ "Hay una cultura de la impunidad impresionante. Hace poco, haciendo una investigación, pude ver que muchos torturadores figuraban con su teléfono en la guía. Me corrió un frío por la espalda. Por otro lado me llamó la atención la reacción de la gente alrededor del asesinato de José Luis Cabezas, la cantidad de retratos que pueden verse, por la calle, los negocios. La gente está harta de la impunidad" **(Juan Gelman)**

◆ "Sólo los bobos creen que el amor se explica" **(Eduardo Galeano)**

Daniel Jayo



El recuerdo del fallecido Osvaldo Soriano llenó la sala de emoción.
Gelman contó una sabrosa anécdota sobre su gata y una novela.

Los finalistas del Planeta 97

Los nombres de los finalistas de la edición nacional del Premio Planeta 1997, que se entregará el martes próximo, dejaron de ser secreto ayer. El premio contempla la mayor suma destinada en el país por un concurso literario privado, 40.000 pesos, y la publicación de la obra ganadora. De más de 400 obras inéditas, el jurado –integrado por los escritores Mario Benedetti, María Esther de Miguel, Tomás Eloy Martínez y Augusto Roa Bastos, y el editor Guillermo Schavelzon– seleccionó una decena de autores residentes en la Argentina y en el exterior. Entre los candidatos con altas posibilidades (que tradicionalmente se reconocen por ser anunciados con seudónimos de su nombre y de su obra), se cuentan Roberto Luminari por *Por amor al arte*, Joaquín Reinoso por *El umbral*, Modulor por *El amor enfermo* y El por *Ella*. Los dos últimos títulos corresponden a los nombres reales de los libros. La lista de los finalistas incluye nuevamente al novelista Eduardo Lázaro Covadlo, que figura en la nómina por tercera vez. Pablo de Santis también integra la lista de seleccionados, por su novela *La traducción*. De Santis es un joven escritor y periodista; autor de varios libros entre los que se cuenta *El alma al diablo*, y guionista de los dos programas de Fabián Polosecki, y de la miniserie "Bajamar". El editor de la recopilación de jóvenes autores latinoamericanos titulada *Mcondo*, Sergio Gómez, es otro de los literatos finalistas. Gómez se presentó en el concurso con un escrito titulado *El labio inferior*. La poeta argentina María Negroni compite por el premio a través de *El sueño de Ursula*, y el escritor chileno Darío Osés Moya, columnista en "El show de los libros", el programa sobre literatura que Antonio Skármeta conduce en la televisión chilena, lo hace con *Bellas y bestias*. La lista se completa con *El silencio de Kind*, la obra presentada por Marcela Solá, viuda del editor holandés C. Lohlé.

TV

8.00
7-ATC NOTICIAS.
9.00
2-LAS TORTUGAS NINJA.
7-DESDE EL CONGRESO.
10.00
2-REQUETE REINA.
7-VIEJOS SON LOS TRAPOS.
11.00
2-REQUETE REINA.
7-LA SALUD DE NUESTROS HIJOS.
12.00
2-A PLENO SABADO.
9-KATS Y SU PERRO.
11-FORMULA 1 INTERNACIONAL: pruebas de clasificación.
12.30
7-ATC NOTICIAS.
13.00
7-LA FUERZA DEL CAMPO.
9-CORAZON CORAZON.
11-PACIFIC BLUE.
13-AUTOMOVILISMO: Top Race, desde el Autódromo de Buenos Aires.
13.30
13-CIENCIA LOCA.
14.00
7-CLAVES PARA UN MUNDO MEJOR.
11-LAS NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN.
15.00
7-CLASICOS DEL CINE: "Gunga din". "Me casé con una bruja".
11-POINTMAN.
16.00
11-EL CAMALEON.
13-CINE PLUS: "Splash".
17.00
2-INSOLITO TV.
11-CINE DEL SABADO: "Locuras del corazón".
18.00
13-CINE SHAMPOO: "Hecho en América".
19.00
2-CRIMENES DE PASION.
7-EL MUNDO DE ANTE GARMAZ.
11-TA TE SHOW.
20.00
7-MOSAICO.
9-TE JUEGO LO QUE QUIERAS.
11-MI FAMILIA ES UN DIBUJO.
13-TELESHOW.
21.00
2-AMERICA NOTICIAS
7-GANE VOLANDO.
9-EL CONTRA.
11-EL NIETO DE DON MATEO.
13-FUTBOL DE PRIMERA: edición especial.
22.00
2-CINE: "Entre dos amores".
7-BROKERS.
9-LA NOCHE MAXIMA: "Acto de matar".
11-HOLLYWOOD EN CASTELLANO: "Alien III".



"Alien 3", con Sigourney Weaver. A las 22 por Telefé.

23.00
2-BOX POR AMERICA.7-BRIGADA CENTRAL.
23.55
9-REPORTER ESSO. Noticiero.
00.00
7-10 NOTICIAS EN 10 MINUTOS.
9-KNOCK OUT 9.
13-EL SHOW CREATIVO.
0.10
7-REENCUENTRO.

Un documental de la BBC expone la bella amistad de Dalí y García Lorca

La serie biográfica que comienza a emitirse en Gran Bretaña se basa en un libro de Ian Gibson, un investigador que escarbó hasta lo más profundo en la historia del pintor, hurgando en su extraña sexualidad.



A Dalí lo dominaba la vergüenza. *Estaba obsesionado con Lorca.*

Una nueva biografía y una serie documental, que comenzará a ser emitida este fin de semana por la cadena de televisión BBC, descubren a los británicos facetas polémicas de la vida y personalidad del pintor español Salvador Dalí, que incluyen un romance homosexual con Federico García Lorca. La serie *Dali-The real story*, inspirada en el trabajo del hispanista irlandés Ian Gibson, presenta al artista –pionero del exhibicionismo y el culto a la personalidad– como un ser patológicamente tímido y dominado por sus vergüenzas, una sexualidad conflictiva y el ansia de convertirse en un mito. Su infancia y juventud en España son la clave, para Gibson, de la intervención de Dalí y sus puntos de referencia son el paisaje del Alto Ampurdán y la relación de amor-odio con su padre y su hermana, así como su ambigua amistad con García Lorca, uno de los puntos más interesantes de la biografía.

Pasión: ***Gibson da datos sobre la relación entre los artistas y explora el conflicto causado por la adoración que empezó a sentir Lorca por Dalí.***

Gibson, autor de varios libros sobre el poeta granadino, da datos sobre la "apasionada relación" que mantuvieron los artistas y explora el conflicto causado por la adoración que empezó a sentir Lorca por Dalí, tras su encuentro en la Residencia de Estudiantes de Madrid, en 1923. Según el biógrafo, en un encuentro con el pintor tres años antes de su muerte, Dalí intentó convencerlo "de que su amigo Lorca lo había amado sexualmente" y aportó datos sorprendentes de la relación, incluidos en la biografía. "Tras unas vacaciones que pasaron juntos en Cadaqués en 1927, el pintor empezó a sentirse trastornado por la intensidad de la relación y desesperado por demostrar su masculinidad. Dalí sentía el riesgo de sucumbir a impulsos homosexuales", afirma el autor. Esos sentimientos dominan la obra pictórica y literaria de la época y son un elemento fundamental de la confrontación de la vida sexual de Dalí, dominada por la masturbación y el voyeurismo.

Gala, su controvertida y enigmática compañera, ayudó a calmar sus ansiedades sexuales, según Gibson, pero el rol más importante que jugó en la vida de Dalí fue lanzarlo al camino del éxito y mantenerlo allí gracias a su coraje, sentido práctico y ambición. Tanto la biografía como los documentales destacan escándalos y provocaciones: desde su apoyo al franquismo hasta las acusaciones de lesbianismo a su hermana. El amor al dinero, confesado por el pintor catalán muchas veces, sólo era un ingrediente más de la farsa, afirman algunos amigos y colaboradores como el capitán Peter Moore, para quien la principal fuerza motriz de Dalí era la fama. Gibson concluye: "Tras la máscara daliniana se escondía una persona para quien la vergüenza era su principal problema. Sus pinturas y dibujos proporcionan la prueba más convincente y el hecho de exponerlo al público fue la mayor contribución de Dalí a la civilización".



Lorca conoció a Dalí en Madrid. *Hubo una "apasionada relación".*

Vergüenza: ***"Tras la máscara daliniana se escondía una persona para quien la vergüenza era su principal problema", explica el biógrafo en el libro y la serie.***

LA INTOLERANCIA DE TYC

El fútbol es mío, mío, mío

La empresa Torneos y Competencia no sólo tiene la exclusividad paga de la transmisión de los partidos de fútbol sino que, además, parece estar empeñada en que sea la suya la única opinión válida en el periodismo futbolístico televisivo. A sus presiones a la productora Cuatro Cabezas, que concluyeron con la mudanza a América del programa "Palo y Palo", la empresa de Carlos Avila sumó esta semana una amenaza a Canal 9 por el programa "Fútbol prohibido". Los boys de Avila amenazaron con cobrarle 998.000 pesos al canal por la supuesta utilización indebida de imágenes de los partidos. Lo que es evidente es que lo que molesta a los aspirantes al monopolio conceptual es la línea ideológica del programa de Diego Bonadeo y Ruso Verea. Allí, durante este mes, se demostró sobre la base de un fenomenal trabajo de archivo cuantos errores, muchas veces interesados o influidos por trabajos de lobby, concretan los periodistas a sueldo de Avila, entre otras muchas perlas.

TVeo



FLORES DE ACERO, de Herbert Ross.
A las 22 por 365 Cine.

Basada en una obra teatral titulada *Steel magnolias* (Magnolias de acero), esta comedia dramática monopolizada por mujeres –Shirley Mac Laine, Sally Field, Julia Roberts, Dolly Parton, Darryl Hanna y Olimpia Dukakis– intenta retratar el estilo de vida del sur de los Estados Unidos. Cada una de las mujeres aquí protagonistas tiene sus cuentas pendientes con los hombres, y lo hacen público en una suerte de terapia colectiva en el ámbito de una peluquería. ¿No habrá salido de aquí la idea del programa de América "Locas por ellos"?



NIXON, de Oliver Stone.
A las 23.45 por HBO.

En tres horas y once minutos, el realizador se las ingenia para ofrecer su versión de la vida de uno de los personajes más contradictorios de la historia del siglo en los EE.UU. Y, a pesar del rigor con que está tratado el tema, termina de surgir una respuesta definitiva sobre su personalidad. Así de ambiguo resulta el presidente norteamericano que pasó a la historia tanto por romper el hielo con China como por consentir el espionaje sobre sus adversarios políticos. Resalta la magnífica composición de Anthony Hopkins.



CODIGO FLECHA ROTA, de John Woo.
A la 1.05 por Cinecanal.

La base de la historia pasa por los personajes enfrentados, ambos pilotos de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, a cargo de Christian Slater (el bueno) y John Travolta (el malo). Este último es el que fuerza el desarrollo dramático de la película con el robo de dos cohetes nucleares para cargar su avión Stealth B-, un modelo antirradares. A partir de ahí, empezará la cacería, no exenta de las bravuconadas usuales en el género y de la afición del realizador chino, hoy de moda en Hollywood, por las escenas de acción en cámara lenta.



¿A QUIEN AMA GILBERT GRAPE?, de Lass Hallström.
A las 0.15 por CV Sat.

Una novela de Peter Hedges da motivos para mostrar una vez la sensibilidad de este director sueco, experto en los retratos familiares, tal como demostró en los films *Mi querido intruso* y *El año del arco iris.* Manejando tiempos narrativos "europeos" –lentos para el modo-Hollywood de filmar–, Hallström traza su melancólico cuadro de la familia Grape y del pueblo que habitan, Endora. Sostiene esta propuesta un homogéneo elenco, compuesto por Johnny Depp, Juliette Lewis, Leonardo Di Caprio y Mary Steenburgen.

UN HOMENAJE A CHARLES BUKOWSKI

Aquel viejo indecente

"La última cerveza", cuya función de hoy es exclusiva para lectores de **Página/12**, es una cabalgata por la intimidad de la vida creativa de un escritor que aún hoy cuesta tolerar.

LA ULTIMA CERVEZA 7 PUNTOS

Unipersonal inspirado en textos de Charles Bukowski *puntos*
Intérprete: Daniel Ritto
Adaptación teatral: Carlos Polimeni
Escenografía y vestuario: Mercedes Colombo
Luces: Horacio Bustamante
Sonido: Carlos Cogni
Música inédita de Andrés Calamaro, con temas de Fito Páez, Mozart y Brahms
Producción: Horacio Barreiro
Dirección y puesta: Pablo Silva
Lugar: Fundación Banco Patricios, Callao 312, jueves a las 22, y viernes y sábado a la 0.15. La función de hoy es exclusiva para lectores de **Página/12.**

Por Hilda Cabrera

No es lo mismo ser un escritor hambriento, generalmente inofensivo, que un escritor borracho, un ser que, aunque no provoque, molesta. El novelista y poeta Charles Bukowski fue, al menos en sus primeros años de artista vagabundo, alguien hambriento, además borracho y encima provocador. Después, con la fama, encontró el bocado, pero le quedó esa borrachera militante, que configura –no exclusivamente, pero sí en gran parte– al personaje que se evoca en esta obra, estrenada el jueves en la Fundación Banco Patricios. Hoy habrá una función especial para lectores de **Página/12**, que ayer volaron de la sede de la redacción las entradas puestas a su disposición.

Metido en la piel de Henry Chinasky, *alter ego* del poeta, el actor Daniel Ritto subraya el inseguro andar de un alcohólico, en este caso guarango pero lúcido. La puesta de Pablo Silva no se aparta de lo anecdótico, como tampoco el texto, que resalta la condición de icono de la contracultura en la que los fans acabaron encerrando a Bukowski aun en sus momentos de celebridad y autopromoción, como lo fue su deliberadamente descarada participación en el programa "Apostrophes", de Bernard Pivot (en 1978), que derivó en la venta masiva de sus libros en toda Francia.

En esa línea anecdótica, Ritto (intérprete de *Luca vive*, espectáculo estrenado el año pasado por el mismo equipo, y basado en la vida del rockero Luca Prodan) se reitera vacilando como un ebrio y entrecerrando los ojos adormecidos por el alcohol, insistiendo en esa imagen y en el interés que suelen despertar los autores que escriben como viven, o viven como escriben. Nacido en Alemania, Bukowski —que vivió en Estados Unidos (era hijo de una alemana y de un soldado norteamericano) y falleció en 1994 a los 74 años– reinventó su propia prosa, en gran medida autobiográfica, y a veces brutal, ganándose desde sus primeros trabajos en Los Angeles la reputación de poeta de los bajos fondos. Este submundo y su atmósfera es lo que intentó recrear en 1987 en el cine al escribir el guión de *Barfly*, un film del francés Barbet Schroeder estrenado en la Argentina bajo el título de *Mariposas de la noche*. Pero fueron los poemas, en principio los contenidos en "Longshot Poems for Broke Players", de 1962, los que descubrieron sus perfiles más íntimos.

Siempre a la caza de mujeres, y apasionado por las carreras de caballos, llevó una existencia difícil, sobreviviendo con empleos subalternos, hasta ser reconocido en su país y en Europa. Sus poemas, fuente de inspiración de *La última cerveza...*, fueron publicados a partir de 1959 en pequeñas colecciones, reunidas a mediados de la década del 70 por la editorial Black Sparrow, que en la Argentina recién comenzaron a conocerse a fines de los 80, en traducciones de Federico Ludueña, que fueron las que inspiraron esta obra. Versos toscos o elaborados ("... lo que ahora se necesitaba/era un buen comediante, estilo antiguo, un bufón/ con bromas acerca del dolor absurdo...") y simples anotaciones de rara seducción, bien diferentes de su prosa (*Post Office* –su primera novela, escrita en 1947 y publicada en 1955–, *Mujeres*, *Historias de locura cotidiana* y, entre otros textos, *Hijo de Satanás* y *Pulp*), que constituyen en conjunto una crónica cruel, irónica y desengañada de la vida hecha por un "antiintelectual" característico de los setenta, cuando la llamada contracultura se hunde en Norteamérica.

Certeza: *La puesta resalta la condición de icono de la contracultura en la que los fans acabaron encerrando a Bukowski aun en sus momentos de celebridad.*




El actor Daniel Ritto se mete en la piel de Charles Bukowski, para una obra basada en sus poemas.
"Está bien ser un escritor hambriento, pero no un escritor hambriento que toma", dice en escena.

Clave: *Los poemas constituyen en conjunto una crónica cruel, irónica y desengañada de la vida de un antiintelectual característico de los 70.*

Más que un irónico corrosivo, el Chinasky (o Bukowski) de la puesta de Silva es un peleador vencido por las propias contradicciones y perversiones. El texto parece buscar en la última escena un mundo ávido de energía, pero se topa con la decadencia y con un entorno que al escritor le resulta estúpido. Compuesta de quince episodios, tal vez la obra hubiese ganado con una puesta de corte cinematográfico y algún que otro golpe de luz o de sombra, que permitirían encuadrar con mayor precisión cada escena, destacar su significado y sostener la esforzada interpretación de Ritto, cuya voz en escena se enlaza con la voz en off de Franca Ghutmann (intérprete de Betty) y la música de Fito Páez y Andrés Calamaro, con algunos toques de Mozart y Brahms, los dos favoritos de aquel viejo indecente.

TRES OPINIONES, LUEGO DE LA FUNCION DE ESTRENO

Me conmovió

Por Enrique Medina *

Apenas entré en la sala, escuchar la voz del verdadero Bukowski leyendo poesía me conmovió, algo que después me pasaría con la música, especialmente con los temas de Andrés Calamaro. Luego de esa impresión inicial, la verdad, y esto era un problema, me pareció muy creíble la interpretación de Daniel Ritto. Yo vivía en Francia cuando ocurrió el incidente de Bukowski en el programa de televisión de Bernard Pivot y no sólo encontré la situación bien resuelta desde el punto de vista teatral sino que me divertí recordando aquel escándalo. El texto de la obra es notable: los poemas están hilvanados de tal manera que van contando en paralelo dos historias. Sus contenidos por un lado, la vida del escritor, por otra.

* *Escritor*

Súper trash

Por Sandra Ballesteros *

Para mí, Bukowski fue el primer escritor trash. Su paseo final por la fama seguramente le debe haber parecido roñoso: estaba más preparado para una vida plagada de botellas rotas. Parte de la gloria deber haberle sido *trashica*. "La última cerveza" me encendió la rebeldía más madura y menos violenta. Si hubiese tenido 18 años, hubiese comenzado a gritar en la sala, o salido a la calle a hacer bardo. Pero además, vi una obra con matices. Vi tanto a un *homeless* que vive la vida desde la óptica del suelo, y se violenta, como a un personaje muy tierno, llorando por una mujer a la que amó, y que ya no estará. Me fascinó la escena que incluye la muerte de la mujer, donde se ven los dos Bukowski.

* *Actriz*

¿Perdedor?

Por Dalmiro Sáenz*

La última cerveza parece un canto al perdedor, y tal vez lo sea pero, como fuese, nos invita a reflexionar sobre qué es perder y ganar en el arte. Hace mucho tiempo que no veía en el teatro una obra con estos cambios de velocidad. Tiene por momentos una cosa electrizante que nos pone a mil, y a continuación climas que nos acarician y se dan. Creo que es una genialidad mostrar una personalidad conflictiva haciéndose todo el tiempo y en eso hay un mérito importante del actor, que deja el alma en escena. Tengo la sensación de que esta obra le va a gustar muchísimo a alguna gente y le va a desagradar bastante a otra. Como pasa con todas las cosas importantes ¿no?

* *Escritor.*

Por Diego Fischerman

Pollo Mactas: un camino entre el rock y el tango

De chiquito, a los nueve años, bailaba hula-hula por televisión, escudado por Brizuela Méndez y Pinky. Después, en un momento en que el rock argentino estaba naciendo y no parecía demasiado dispuesto a la ironía, componía para un grupo irreverente –los hermanos Makaroff– cosas como el "hagámoslo de parados" del *Rock del ascensor*. Más tarde formaba un dúo, Edu y el Pollo y él. El Pollo se iba del país y se convertía en "algo así como un payador urbano", un improvisador sobre temas sugeridos por el público, pero en francés e instalado en París. Ahora, El Pollo Mactas, conduce un espectáculo de tango en el legendario Michelangelo de San Telmo y, cada tanto, cuando tiene ganas, canta alguno, propio o ajeno, con polenta notable.

"Es difícil describir cuál es el camino que va del rock nacional al tango. Por ahí es que siempre hice tango –reflexiona en voz alta– o, tal vez, que sigo haciendo rock. Más bien siempre hice lo mismo: cosas que me divierten. No es que no me tomara en serio al rock y ahora me burle del tango, todo lo contrario. En realidad, tomarse algo con seriedad es poder, también, reírse de eso. Hacer un tango sobre las pelucas, como el que canto en el espectáculo, no es una falta de respeto sino, simplemente, dar cuenta, como siempre hizo el tango, de las cosas que suceden alrededor."

Durante los años en que vivió afuera, primero en Puerto Rico y después en Francia, confiesa que lo que más extrañó fue "el no sentirse extranjero". Y, obviamente, ahora extraña cierta extranjeridad. "pero a pesar del quilombo que es esto, de lo difícil



El Pollo Mactas es tanguero.
En los '70 era un hermano Makaroff.

que es todo aquí y de que, prácticamente, tengo que empezar de nuevo mi carrera, no lo cambio por nada. En Francia, por ejemplo, me fue muy bien pero la gente no es franca, todo es muy político, se dice lo que se debe y de la manera en que corresponde. Falta onda. Acá nadie sabe dónde está parado ni qué va a pasar mañana, hay una corrupción siniestra, pero la gente te mira a la cara y te dice lo que siente".

Autor alguna vez del jingle que incitaba a decirle chau al pucho y él mismo ex fumador (aunque sólo desde hace poco) no puede evitar citar a Mark Twain mientras huele ávido el humo ajeno: "Dejar de fumar es facilísimo, yo ya dejé un montón de veces". Y se despacha entonces con lo que juzga una crisis terrible del tango. "Hay una movida joven importante con respecto al baile, pero en la música es lamentable. Hay muchos pibes que tocan y cantan bien y que hacen tango, pero lo hacen exactamente igual que hace treinta o cuarenta años, parecen un calco de los que eran jovencitos entonces. No se componen tangos nuevos, no hay letras actuales y, sobre todo, no hay nuevas figuras. Y hablo de figuras en serio, no de una cantante con algunos tics más o menos identificables, imitando la sombra de la caricatura de un gran cantante. Uno podría decir que Susana Rinaldi es hoy, aunque discutida, una figura. Pero que yo sepa, ya hace unos cuantos años que apareció. No sé, si no hay tangos nuevos, esto puede seguir pero nada más que como culto del pasado. Para que el tango siga vivo, tienen que empezar a pasar cosas nuevas. La pasión o la moda de la danza está bien, por supuesto, me encanta que suceda, pero con eso no alcanza."

La inclusión del tema "No estamos lokos" en el programa "Sorpresa y media" generó en Buenos Aires una oleada de simpatía por un grupo histórico del nuevo flamenco español, cuyo nombre homenajea a un monte marroquí mítico para los consumidores de hachís.

Mario Manusia



Antonio, Juan y Josemi Carmona conforman el grupo más importante del nuevo flamenco.
"No tenemos nada contra las hamburguesas, pero preferimos el jamón y el buen vino."

"Nos gusta la juerga"

–El nombre Ketama remite a un monte en Marruecos donde se cultiva hachís, y las historias de excesos en músicos de flamenco son conocidas. ¿Por qué existe esa identificación?

–El exceso es parte de nuestra vida. Los que vivimos el flamenco, además, estamos predispuestos para los excesos. Nos gusta la juerga, comer, beber, y esas cosas. Intentamos no caer en la rutina de andar haciéndonos problema por todo. No tenemos mucho, pero lo poco que hay lo disfrutamos. En el flamenco hay dolor y alegría. Seguidillas y bulerías. Pero nuestro espíritu nos lleva a que todo se transforme en una fiesta permanente.

ENTREVISTA A LOS KETAMA

Culturas fusionadas

Por Fernando D'Addario

El grupo español Ketama pasó por Buenos Aires como una exhalación, y su alma bohemia apenas pudo disfrutar una pizca de ese *jaleo* porteño que le habían prometido: se presentó en sociedad con un estupendo show para periodistas e invitados especiales La Trastienda y se fue. "Nos quedamos con las ganas de conocer mejor Buenos Aires, que nos parece un sitio fascinante, donde todos los días conoces lugares y situaciones diferentes", apuntó en entrevista con **Página/12** Antonio Carmona, uno de los integrantes del clan Ketama, que se completa con su hermano Juan y su primo Josemi. Pronto podrán darse el gusto, porque está previsto que en marzo del año que viene actúen en algún teatro porteño. En Buenos Aires, Ketama está de moda sobre todo después de que uno de sus temas, el pegadizo "No estamos lokos", fuese elegido como cortina del programa televisivo dominical "Sorpresa y media", que conduce Julián Weich. El recorrido es similar del que pasó el año pasado con Los Chunguitos, al ser utilizada una de sus canciones históricas, "Me quedo contigo", como identificación de la serie televisiva "Poliladron".

Pero Ketama está lejos de ser una novedad: tiene nueve discos grabados y más de 500 mil copias vendidas en España, forma parte de una segunda oleada renovadora dentro del flamenco y está considerado en buena parte del primer grupo como lo más de lo más en el rubro de las músicas étnicas. No es injusta esa consideración: si bien los Ketama continúan con respeto y admiración el camino que en su momento marcaron Paco de Lucía y Camarón de la Isla, en su propuesta se aprecia una apuesta aún mayor en cuanto a mixturas musicales. "Madrid tiene la culpa de nuestra mezcla", apunta Josemi durante la entrevista con **Página/12**. Efectivamente, aunque los integrantes de Ketama provienen de dos familias gitanas tradicionales (los Habichuela de Granada y los Sordera de Jerez), se criaron en Madrid, donde se nutrieron de fuentes aparentemente ajenas a la idiosincrasia gitana, pero afines a las almas sensibles: la bossa nova, el rock, la salsa, el rai argelino y varios otros ritmos africanos. "Esto de intentar fusionarse con otras culturas no le hace mal al flamenco, sino todo lo contrario", plantea Josemi. "A mí me alegra cuando veo que muchos grupos de rock incorporan al flamenco en su música, y nosotros hacemos lo mismo, pero desde nuestras raíces. Estamos orgullosos de nuestros orígenes, por eso queremos llegar al gran público y mostrarle lo que sentimos." Luego, contestan los tres alternativamente.

> **Influencia:** *"Admiramos profundamente al argelino Cheb Khaled pero también nos sentimos muy identificados con toda la música que viene del norte de la India, o de Pakistán".*

–Ser tildado de renovador es un riesgo enorme: al cabo de unos años, si no se cambia, lo que antes fue renovador se convierte en tradicional...

–No nos importa, y tampoco tenemos ese compromiso de ser toda la vida renovadores. Queremos aprender, conocer nuevas músicas, nuevas culturas, fusionarlas con lo nuestro. Si a eso le llaman renovación, bienvenida sea. Tampoco vamos a regalar nuestras tradiciones para entrar en el mercado pop. No tenemos nada contra las hamburguesas, pero preferimos el jamón y el buen vino...

–Hace unos años, la revista inglesa *New Musical Express* los distinguió por el disco *Shongai*, grabado con el malinés Toumani Diabate. ¿Eso les abrió la puerta del denominado circuito "culto" del flamenco?

–Eso hizo que empezaran a reconocernos en nuestro propio país. A ustedes los argentinos debe pasarles lo mismo. Hasta que no los elogian afuera, en su país pasan inadvertidos. A nosotros nos pasó algo de eso.

–Cuando se habla de flamenco, enseguida surge la imagen de la música árabe. ¿Qué otras fuentes de inspiración reconocen en su arte?

–Lo de la música árabe es casi obvio, ¿no? Son 800 años de árabes en nuestra tierra, y hasta en los quejidos se reconoce la afinidad entre esa cultura y la gitana. Siempre decimos que nosotros tenemos la nariz árabe y los ojos gitanos. Y en nuestra música hay mucho de eso: Tenemos pensado grabar algo con Nusrat Fateh Alí Khan...

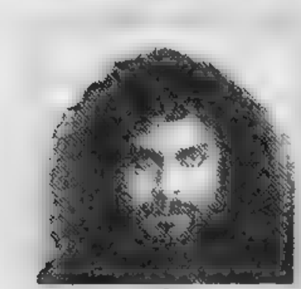
–Murió recientemente...

–¿En serio? (los tres ponen cara de incredulidad) Es increíble... es un músico extraordinario, ¿cómo que ha muerto?

Noche & Día

Una guía de espectáculos del fin de semana

MUSICA



Botafogo. *Uno de los últimos mohicanos del blues argentino presenta un espectáculo musical, que contará a partir de noviembre con la participación de bandas del interior del país. En Oliverio Allways, Callao 360. Hoy a las 22,30.*

■ **Divididos** en Marquee, Cabildo al 4600. Hoy a las 21.
■ **Concierto para niños del Collegium Musicum de Buenos Aires** en la Sala Casacuberta del Teatro Gral. San Martín, Corrientes 1530. Hoy a las 15.30.
■ **Sandra Mihanovich** en la Casona del Conde de Palermo, Honduras 3852. Hoy a las 22.
■ **Concierto de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires**, en el Auditorio de Belgrano, Virrey Loreto 2348. El lunes a las 20.30.
■ **Las Mareadas -tango por mujeres-** en el Centro Cultural R. Rojas, Corrientes 2038. Hoy a las 18.
■ **Nuevo ciclo del Modern Jazz Ballet** en el Centro Cultural Borges, Viamonte y San Martín. Hoy a las 21.
■ **Tango Oscar Sce Sexteto** en el Centro Cultural Borges, Viamonte y San Martín. Mañana a las 20.
■ **Antonio Ríos** en el Teatro Presidente Alvear, Corrientes 1659. El lunes a las 20. Gratis (las entradas se retiran ese mismo día, en el teatro, desde las 10).



Roberto "Fats" Fernández *se luce con su trompeta en un espectáculo de buena música popular de todos los tiempos. En La Carbonera, Balcarce 998. Hoy a las 22,30.*

■ **Botellas al Río de la Plata** y **Grupo Malvón** en el auditorio Borges de la Biblioteca Nacional, Agüero 2502. Hoy a las 20,30.
■ **Shubertiadas porteñas** en el Complejo Teatral Margarita Xirgu, Chacabuco 875. Hoy a las 21.
■ **El Descuadre** en Loca Bohemia, Av de la Plata al 700. Hoy a las 22.
■ **Daniel Mendoza y Fuego Indio**, en la Biblioteca J. B. Justo, Av. de la Plata 85. Hoy a las 20.30.
■ **Alejo Laclau** presenta **Par les routes de France** en Clásica y Moderna, Callao 998. Mañana a las 20.30.
■ **La otra nave** (canción afroamericana) en el Centro Cultural Recoleta, Junín 1930, hoy a las 18.





TEATRO



Los impunes, *de Ariel Barchilón. Con Lorenzo Quinteros, Ricardo Díaz Mourelle, Fito Yanelli e Hilario Quinteros. Dirección Lorenzo Quinteros. En El Doble, Aráoz 727 (Villa Crespo), hoy a las 21,30.*

■ **Teatro del mundo** (versión de "El gran teatro del mundo", de Calderón de la Barca). Libro y dirección de Gustavo Manzanal. Por la Compañía Nacional de Teatro de Jóvenes. **Estreno** en el Teatro El Observatorio, Gral. Urquiza 124, hoy a las 23.
■ **La última cerveza**. Unipersonal inspirado en los poemas de Charles Bukowski. Selección y enlaces de Carlos Polimeni. Interpreta Daniel Ritto (el mismo de *Luca vive*). Dirige Pablo Silva en la Fundación Banco Patricios, Callao 312, hoy a las 24.
■ **Ritos del corazón**, de Cristina Escofet. Con Adriana Dicaprio, Marcela Fernández y otros. Puesta y dirección de Eduardo Pavelic. **Estreno** en el Teatro IFT, Boulogne Sur Mer 549, hoy a las 21 y mañana a las 20.30.
■ **Botánico**, de Elio Gallípoli. Con Antonio Ugo y Roberto Martínez. Dirige Roberto Villanueva. En la Sala Orestes Caviglia, Libertad 815, hoy y mañana a las 20. En la Sala María Guerrero **La visita de la vieja dama**, de Friedrich Dürrenmatt, con Inda Ledesma, Jorge Rivera López, Walter Santa Ana y otros. Hoy a las 21,30 y mañana a las 21.
■ **Paraísos perdidos**. Libro y dirección de Susana Torres Molina. Con Greta Gleyzer, Ana Luzarth, Susana Machini, Alejandro Mango y otros. En Morocco, Hipólito Yrigoyen 851, hoy a las 21.
■ **Dos perdidos en una noche sucia**, del brasileño Plinio Marcos. Con Marcelo Serre y Luis Gianneo (el mismo de la premiada *Peceto de sindicato*). Dirección de L. Gianneo. En Babilonia, Guardia Vieja 3360, hoy a las 23.
■ **Ciclo Teatro Nuestro**. Estreno de "A propósito del tiempo", de Carlos Gorostiza, "Años difíciles", de Roberto Cossa, y "Desde la lona", de Mauricio Kartun. En la Sala Carlos Carella, Bartolomé Mitre 970, hoy y mañana a las 19.
■ **Un cuento alemán**. Libro y dirección de Alejandro Tantanián. Con Javier Lorenzo y Rubén Szuchmacher. Escenografía de Alicia Leloutre. En El Callejón de los Deseos, Humahuaca 3759, hoy a las 21.
■ **Vittorio**, de Martín Gil. Ciclo de Teatro semimontado que dirige Roberto Nicolás Medina en la sala Gregorio de Laferrere, Pacheco de Melo 1820, el lunes a las 19 con **entrada libre y gratuita**.
■ **La mueca**, de Eduardo Pavlovsky. Con Aníbal Dainotto, Mario León Ferreyra y otros. Dirección de Miguel Cardella. En el Teatro de la Fábula, Agüero 444, hoy a las 21.

PIBES



El gran circo, *de Ariel Bufano. Presentada por el Grupo de Titiriteros del San Martín, bajo la dirección de Adelaida Mangani. Acrobacias y buen humor en un circo imaginario, de muñecos parlanchines con vocación de payasos. En la sala Martín Coronado del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Hoy a las 16 (mañana no hay función).*

■ **Abran cancha, que aquí viene Don Quijote de la Mancha.** El clásico de Cervantes en adaptación libre de Adela Basch, con dirección de Luis Sampedro. En Liberarte, Corrientes 1555. Hoy a las 17.
■ **La florcita rabiosa**, de Jorge Filippis con música de Luis María Serra. En el Teatro Larreta, Mendoza 2248, hoy a las 16.
■ **Vení, viajemos juntos**, de Marina Deza. Con Julio Molina y Graciela Spinelli. Dirección: Gerardo Litvak. En la sala Enrique Muiño del Centro Cultural Gral. San Martín, Sarmiento 1551. Hoy a las 15,30.

CINE



Nada que perder *(Steve Oedekerk, 1997) La fórmula mágica de la pareja despareja tiene, una vez más, su concreción con los protagónicos de Tim Robbins y el exitoso comediante de televisión Martin Lawrence. Este es el salto al vacío de un ejecutivo de televisión venido a menos y que, por obligación de sus circunstancias, se convierte en un excéntrico asaltante (Ocean, Santa Fe, Alto Palermo, Multiplex Lavalle, Patio Bullrich, Belgrano, Cinemark 8).*

■ **El lado oscuro de la justicia** (Sidney Lumet, 1997) Si bien dejó su marca en casi todos los géneros, Lumet alcanza su mejor for-

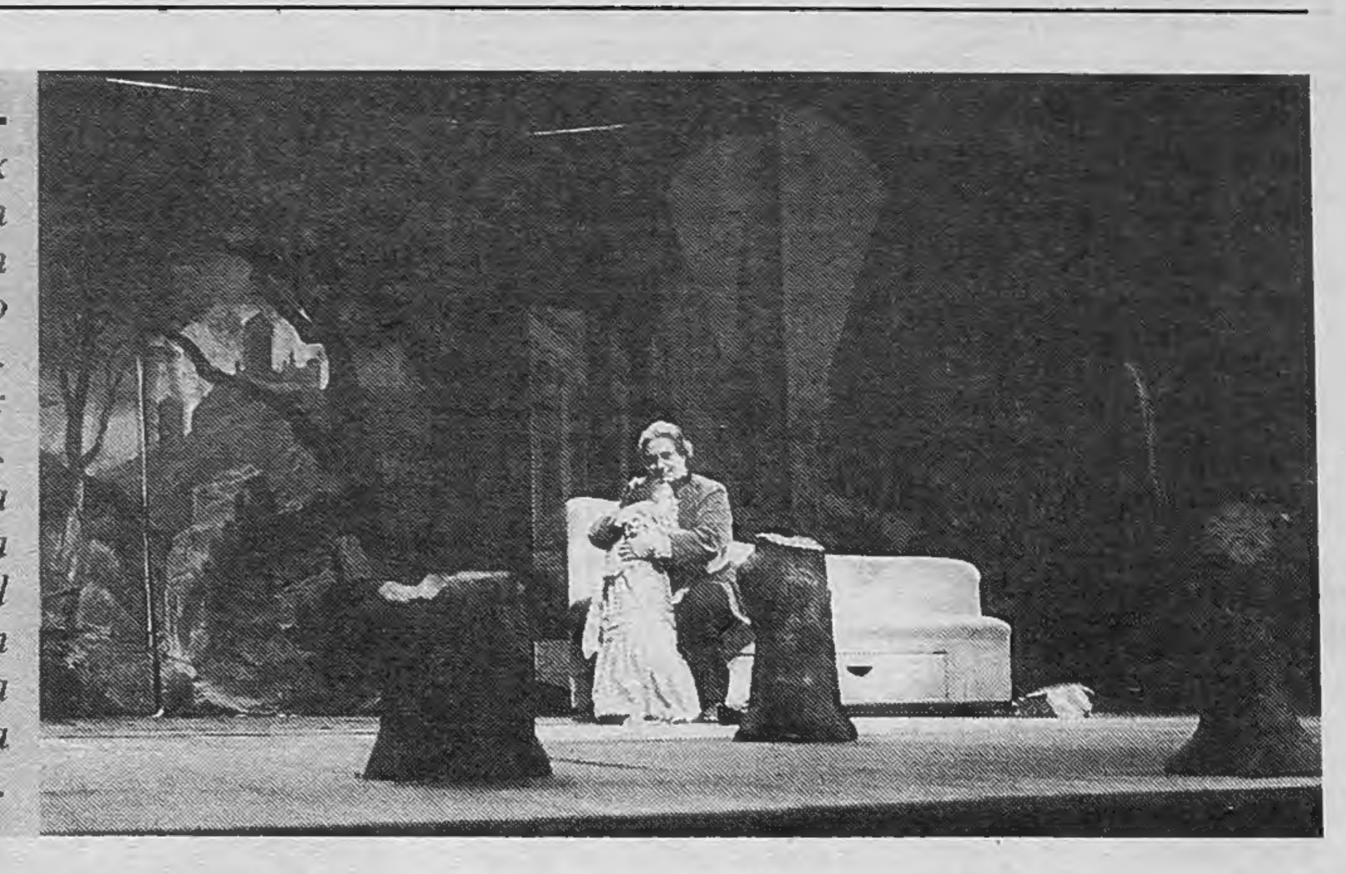


Polvo eres, *de Harold Pinter. Con Ingrid Pelicori y Horacio Peña. Dirección de Rubén Szuchmacher. En Babilonia, Guardia Vieja 3360, hoy y mañana a las 21.*



Bailando sobre el mar *(Martha Coolidge, 1997) Walter Matthau y Jack Lemmon, una pareja que resiste el paso del tiempo (Atlas Santa Fe, Cinemark 8, Normandie, Patio Bullrich, Gral. Paz).*

El pato salvaje, *de Henrik Ibsen en versión de David Amitín y Mauricio Kartun. Dirección: David Amitín.* **Estreno** *en la Sala Casacuberta del Teatro San Martín, hoy a las 21. Mañana no hay función.*



ma en los dramas urbanos donde policías y delincuentes suelen cruzar indiscriminadamente la frontera de la ley. A esa larga lista viene a sumarse esta película protagonizada por Andy García, como un ex policía que desde su cargo de fiscal de distrito de la ciudad de New York cree ingenuamente poder combatir la corrupción y la mafia que reinan a su alrededor (América, Cinemark 8, Belgrano, Monumental, Paseo Alcorta, Patio Bullrich, Solar de la Abadía).

■ **Asesinato en la Casa Blanca** (Dwight Little, 1997) El cadáver de una hermosa joven hallado en uno de los baños de la residencia presidencial es el punto de partida para un thriller que busca recrear los intersticios de los ámbitos oficiales. La dupla conformada por un agudo detective de homicidios, fiel a la Justicia por encima de las razones de Estado, y una hermosa agente del Servicio Secreto, que no se ha liberado de las presionesde la superioridad, es la que estructura un relato donde no falta el buen humor (Cinemark 8, Trocadero, Savoy).

■ **Che, hasta la victoria siempre** (Juan Carlos Desanzo, 1997) Llena de frases contundentes, segura de que tiene para contar una historia digna de ser contada, el sexto film de Desanzo es el relato de la odisea personal del Che Guevara. Su infancia en Córdoba, las escalas chilenas y peruanas de su viaje continental adolescente y su fundamental paso por Guatemala y México van armando el retrato de la persona y sus ideas, en cada escena, en cada injusticia explicitada sin ornamentales pretensiones cinematográficas (Ocean, Complejo Tita Merello, General Paz).

■ **Scream, vigila quién llama** (Wes Craven, 1997) Wes Craven, el creador de *Pesadilla*, se decidió a homenajear a las películas de terror, el género en que ha reinado por los últimos años. Para ello, creó una historia en la que abundan las citas de las obras más conocidas del género y logró hacer una película disfrutable incluso para los que no suelen entusiasmarse con los aullidos, hachazos y cortes de motosierra (Monumental, Savoy).

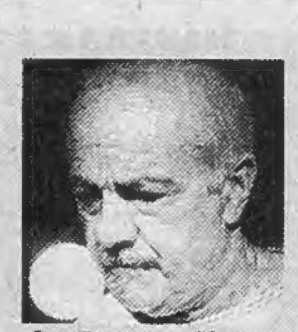
■ **Buenos Aires viceversa** (Alejandro Agresti, 1996) El cineasta argentino más prolífico y a la vez menos estrenado tuvo, después de idas y vueltas, su merecida recompensa. Agresti acerca su cámara a las zonas oscuras de la ciudad, con historias de varios personajes de alguna manera marginales y aún así normales, con la temática de los desaparecidos sobrevolando por sobre la trama. Una muy interesante y afectuosa mirada sobre la ciudad y el desamparo de sus habitantes (Atlas Recoleta, Complejo Tita Merello, Gaumont, Trocadero, Savoy).

■ **Contracara** (John Woo, 1997) Con una fama ganada con sus películas de acción filmadas en Hong Kong, el director John Woo encaró una superproducción hollywoodense. Para ello se hizo de un presupuesto varias veces mayor del que solía disponer y consiguió a dos estrellas: John Travolta y Nicholas Cage. El resultado es muy apreciable: un thriller con personalidad propia y con escenas de acción que impiden despegar los ojos de la pantalla (Cinemark 8, Normandie, Premier, Belgrano).



Jerusalem *(Billie August, 1996) Una saga típicamente nórdica que narra un loco viaje a Tierra Santa, impulsado por una comunidad campesina sueca (Capitol, Gaumont, Paseo Alcorta, Atlas Belgrano).*

DISCOS



Libertango. Quinteto de Astor Piazzolla *(Milán, 1997). Este es el tercer disco de Piazzolla que sale con el mismo título, pero vale la pena no confundirse. En este caso se trata de un CD doble con la grabación, inédita hasta el momento, de un concierto del quinteto en el Teatro Roxy de Mar del Plata, en enero de 1984. El sonido es excelente y el larguísimo e inspirado solo improvisado de Pablo Ziegler en "Chin Chin" es imperdible. Otro atractivo es la inclusión del tema "Resurrección del ángel", quePiazzolla tocó muy pocas veces y que después reescribiría con el título de "Luna".*

■ **Illya Kuryaki and the Valderramas. Versus** (Polygram, 1997) Acabados en su gran mayoría los efectos postsuceso de un disco vendedor como *Chaco*, el dúo dinámico más exitoso del joven rock argentino muestra lo suyo. Lejos de repetir la fórmula *Abarajame la bañera, nena*, IKV plasma una obra a la que le cabe perfectamente el adjetivo "adulta". Mucho soul y funk –con obvias inspiraciones entre los monstruos sagrados de estos géneros–, baladas y algo de blues, tocados impecablemente y con el acostumbrado vuelo lírico en sus letras.

VIDEOS



Caído del cielo *(Penny Marshall, 1996) Un ángel baja a la tierra para ayudar a resolver los problemas conyugales de un religioso y su esposa, tal como sucede en* Un enviado del cielo, *una película de 1947 que protagonizaron Cary Grant, Loretta Young y David Niven. De hecho, ésta es una remake de aquélla, con Whitney Houston y Denzel Washington en los roles principales (Gativideo).*

■ **El amor es un golpe de suerte** (Ben Lewin, 1997) Una historia de amor que no se desvía mucho de los cánones del género y, aun así, tiene su encanto en las vicisitudes y obstáculos que debe superar la pareja protagónica para concretar su romance. Un hombre deja al que creía el amor de su vida por una atractiva mujer, con problemas de traslación. Protagonizan Anthony LaPaglia y Gía Carides (TVE).

OTRO CINE



Nuevo Cine Mexicano. *Hoy:* Entre Pancho Villa y una mujer desnuda *(1995) de Sabina Berman y Isabelle Trdán y el lunes:* Camino largo a Tijuana *(1988) de Luis Estrada. A las 14.30, 17, 19.30 y 22 en la sala Leopoldo Lugones del TGSM, Corrientes 1530.*

■ **Cine Club El Independiente.** El lunes: *Angeles* (1992), de Raúl Perrone, y *Dando la vuelta al perro* (1997), de Benjamín Avila –documental sobre Perrone–. A las 17, 19.30 y 22 en el Cine Teatro Regina, Santa Fe 1235.

■ **Cine Club Jaén.** Mañana: *Estrellas* (1958), de Sascha Kruscharska y Jürgen Frohrip. A las 19 en Velasco 958.

■ **Cine Club IRCA.** Hoy: *El honor perdido de Katherina Blum*, de Margarethe von Trotta y Volker Schlöndorf. A las 19.15 en Moldes 2155.

LIBROS



Horacio Quiroga. "Cuentos Completos. Edición a cargo de Carlos Dámaso Martínez". *(Editorial Seix Barral, 2 tomos) Como sucede con las grandes obras de arte, los cuentos de Quiroga pertenecen ya a la tradición de la mejor narrativa argentina. Y también a esa magnitud de permanente vigencia que alcanzan los textos clásicos. Esta edición reúne todos sus cuentos publicados, tanto los de sus ocho libros, como los ochenta relatos no incluidos en ningún volumen hasta ahora.*

■ **José Carlos Chiaramonte. "Ciudades, provincias, estados. Orígenes de la Nación Argentina 1800-1846."** (Editorial Ariel, 645 páginas) Este volumen de la colección *Biblioteca del Pensamiento Argentino* ofrece una novedosa visión sobre el período formativo del Estado argentino y apunta a comprender en profundidad cuáles eran los móviles políticos de los protagonistas de los primeros años de vida de la república.

ETC

■ **Encuentro de "Artistas premiados argentinos Alfonsina Storni"** en la Sala C del Centro Cultural Gral. San Martín, Sarmiento 1551. Gratis. El lunes a las 20.

■ **Ciclo de Poesía "Octubre no será un mes cruel"** en el Centro Schuren, Vuelta de Obligado 2545. Gratis. Hoy a las 21.

■ **Encuentro de Pintores y Dibujantes** en la Fundación Bollini, Pje. Bollini 2167. Hoy a las 20.30.

■ **O...Varios** en el Teatro Off Corrientes, Corrientes 1632.

■ **Taller participativo de construcción de títeres** en "La calle de los Títeres" del Centro Cultural Sur, Caseros 1750, Capital. Gratis. Hoy desde las 16.

■ **Concurso "poemas ilustrados"** organizado por la Sociedad Argentina de Escritores. Informes de lunes a viernes de 15 a 19 en la Casa José Hernández, Méjico 524, tel. 308-1672.

■ **Vale la vida.** Presentación del libro de Carlos Fidel, a cargo de Noé Jitrik. En El Taller, Honduras y Serrano. Hoy a las 18,30.

cine

ANACONDA
P/M/13. Dir.: Luis Llosa. Con Jennifer López y Jon Voight.
Trocadero 5.
Lavalle 820. 393-8321. A las 14.10, 16.30, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-

ASESINATO EN LA CASA BLANCA
P/M/13. Dir.: Dwight Little. Con Wesley Snipes y Diane Lane.
Cinemark 8 - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 4. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 0.55.-
Trocadero 3.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.25 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.-

BAILANDO SOBRE EL MAR
APTA. Dir.: Martha Colidge. Con Walter Matthaw y Jack Lemmon.
Atlas Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.30, 15.45, 18.10, 20.30 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark 8 - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 1. A las 12.35, 14.45, 16.55, 19.05, 21.15 y 23.25. Vier. y Sáb. trasn.: 1.35.-
Normandie 2.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.50, 16, 18.10, 20.25 y 22.40. Sáb. trasn.: 0.50.-
Patio Bullrich 2.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 15.30, 17.50, 20.30 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.30.-

BUENOS AIRES VICEVERSA
P/M/13. Dir.: Alejandro Agresti. Con Vera Fogwill y Fernán Mirás.
Atlas Recoleta.
Guido 1952. 803-3313. A las 15.15, 17.40, 20.10 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.10.-
Cjo Tita Merello 3.
(Sala Garcés) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.55, 16.35, 19.15 y 21.55.-
Gaumont 3.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13, 15.20, 17.45, 20.10 y 22.35.-
Trocadero 6.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

CENIZAS DEL PARAISO
P/M/13. Dir.: Marcelo Piñeyro. Con Héctor Alterio y Leonardo Sbaraglia.
Cineplex Lavalle 1.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40.-
Losuar 2.
Corrientes 1743. 371-6100. A las 14.25, 17.20, 20 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.10.-

CIGARROS
P/M/13. Dir.: Wayne Wang. Con Harvey Keitel y William Hurt.
Premier 2.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40.-

CONTACTO
APTA. Dir.: Robert Zemeckis. Con Jodie Foster y Matthew McConaughey.
Normandie 3.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.20, 16.10, 19.10 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.05.-
Premier 4.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.50, 19.40 y 22.20.-

CONTRACARA
P/M/16. Dir.: John Woo. Con John Travolta y Nicolas Cage.
Cinemark 8 - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 5. A las 13.10, 16.10, 19.10 y 22.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.-
Normandie 1.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 16.20, 19.20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.10.-
Premier 3.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 17.10, 20 y 22.30.-

DIBU, LA PELICULA
APTA. Dir.: Carlos Olivieri y Alejandro Stoessel. Con Germán Kraus y Stella Maris Closas.
Los Angeles 1.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-

EL COMPLOT
P/M/13. Dir.: Richard Donner. Con Mel Gibson y Julia Roberts.
Cinemark 8 - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 8. A las 13.40, 16.20, 19.20 y 22.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
Normandie 4.
Lavalle 855. 322-1000. A las 14.10, 16.55, 19.40 y 22.25. Sáb. trasn.: 1.10.-
Paseo Alcorta 2.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.45, 17, 19.45 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-

EL LADO OSCURO DE LA JUSTICIA
P/M/13. Dir.: Sidney Lumet. Con Andy García y Richard Dreyfuss.
América.
Callao 1057. 811-3818. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark 8 - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 7. A las 13.25, 15.50, 18.15, 20.40 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Monumental 1.
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 4.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.-
Patio Bullrich 6.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.10, 15.40, 18, 20.30 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.30.-

EL MUNDO PERDIDO (JURASSIC PARK)
APTA. Dir.: Steve Spielberg. Con Julianne Moore y Jeff Goldblum.
Trocadero 2.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.25 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

EL PLACER DE ESTAR CONTIGO
P/M/13. Con Michel Serrault y Emmanuelle Beart.
Patio Bullrich 1.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.15, 16, 18.20, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

EL SILENCIO DE OLIVER
P/M/16. Dir.: Angela Pope. Con Martin Donovan y Joely Richardson.
Cineplex Lavalle 3.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.05, 15.05, 17.05, 19.05, 21.05 y 23.05.-
Lorca 1.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50.-

EN BUSCA DE RICARDO III
P/M/13. Dir.: Al Pacino. Con Al Pacino y Alec Baldwin.
Maxi 1.
Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 15.40, 18.10, 20.20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-

ENTRE DOS FUEGOS
P/M/16. Dir.: Walter Hill. Con Bruce Willis y Bruce Dern.
Monumental 3.
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

HASTA LA VICTORIA SIEMPRE
APTA. Dir.: Juan Carlos Desanzo. Con Alfredo Vasco y Orestes Pérez.
Cjo Tita Merello 1.
(Sala Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.25, 15.45, 18.05, 20.25 y 22.45.-
Ocean 2.
Lavalle 739. 322-1515. A las 13.10, 15.50, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

HERCULES
APTA. Una producción Walt Disney.
Los Angeles 2.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-

JERUSALEM
P/M/13. Dir.: Bille August. Con Ulf Friberg y Maria Bonnevie.
Capitol.
Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 12.30, 15.25, 18.30 y 21.50. Sáb. trasn.: 1.15.-
Gaumont 1.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 14, 17.40 y 21.40.-
Paseo Alcorta 1.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 18.45 y 22. Sáb. trasn.: 1.15.-

KAMASUTRA (LECCIONES DE AMOR)
P/M/16. Dir.: Mira Nair. Con Naveen Andrews y Sarita Choudhury.
Gaumont 2.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.05, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40.-
Ambassador.
Lavalle 777. 322-9700. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.-
Patio Bullrich 3.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.20, 15.40, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-
Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

LA CANCION DE CARLA
P/M/16. Dir.: Ken Loach. Con Robert Carlyle y Oyanka Cabezas.
Lorange.
Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 15.25, 17.50, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10.-

LA COLONIA
P/M/13. Dir.: Tsui Hark. Con Jean Claude Van Damme y Dennis Rodman.
Monumental 2.
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.10, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

LA VIDA SEGUN MURIEL
P/M/13. Dir.: Eduardo Milewicz. Con Inés Estévez y Jorge Perugorría.
Cjo Tita Merello 2.
(Sala Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.40, 15.50, 18, 20.10 y 22.20.-
Metro 3.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

LOS LADRONES
P/M/18. Dir.: André Techiné. Con Catherine Deneuve y Daniel Auteuil.
Lorca 2.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.05, 17.05, 19.05, 21.05 y 23.05.-
Metro 2.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

MAXIMA VELOCIDAD II
P/M/13. Dir.: Jan De Bont. Con Sandra Bullock y Jason Patric.
Trocadero 1.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.25, 17.55, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-

MIB (HOMBRES DE NEGRO)
APTA. Dir.: Barry Sonnenfield. Con Tommy Lee Jones y Will Smith.
Los Angeles 3.
Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-
Trocadero 4.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

NADA QUE PERDER
P/M/13. Dir.: Steve Oedekerk. Con Tim Robbins y Martin Lawrence.
Alto Palermo 2.
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 13.15, 15.45, 18.20, 20.25 y 22.45. Sáb. trasn.: 0.50.-
Cinemark 8 - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 2. A las 12, 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.-
Ocean 1.
Lavalle 739. 322-1515. A las 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.
Patio Bullrich 5.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 16.10, 18.30, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-
Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.40, 16.40, 18.50, 21 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

SCREAM (VIGILA QUIEN LLAMA)
P/M/16. Dir.: Wes Craven. Con Neve Campbell y Skeet Ulrich.
Monumental 4.
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.50, 16, 18.20, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

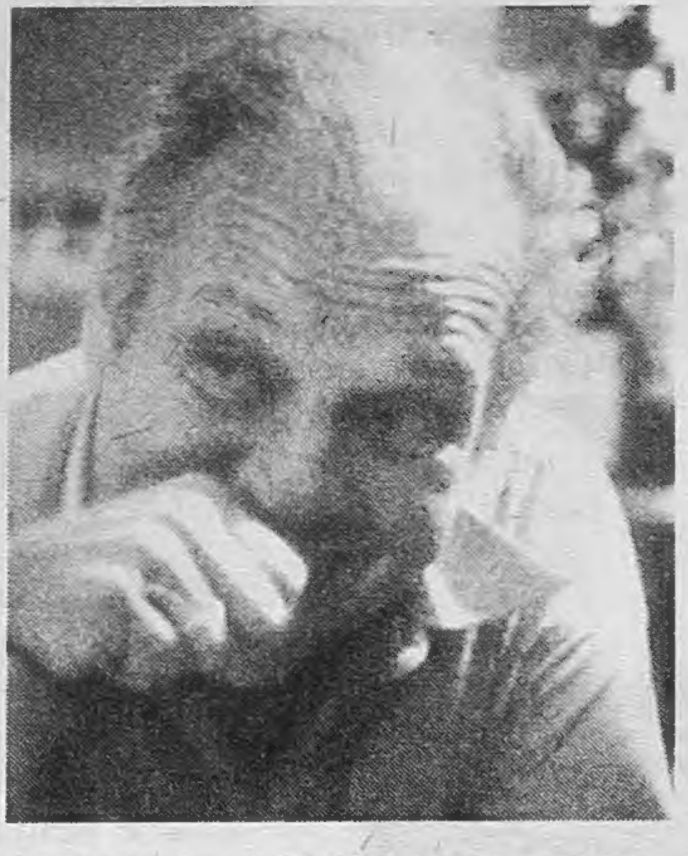
SIN RASTRO
P/M/13. Dir.: Jonathan Mostow. Con Kurt Russell y Kathleen Quinlan.
Metro 1.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.30, 15.25, 17.20, 19.20, 21.15 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

UN ANGEL A QUIEN AMAR
P/M/13. Dir.: Michael Rymer. Con John Lynch y Jacqueline Mckenzie.
Losuar 1.
Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.10, 15, 17, 19, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.

UN DIA PARA RECORDAR
P/M/13. Dir.: James Foley. Con Al Pacino y Mary Elizabeth Mastrantonio.
Cineplex Lavalle 2.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.30, 15.25, 17.20, 19.15, 21.10 y 23.05.-
Grand Splendid.
Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.15, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

VOLCANO
P/M/13. Dir.: Mick Jackson. Con Tommy Lee Jones.
Alto Palermo 1.
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 13.30, 15.40, 17.50, 20.05 y 22.25. Sáb. trasn.: 0.50.-
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. 322-1936. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.
Atlas Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.10, 15.35, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.
Cinemark 8 - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 3. A las 11.50, 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.05.-
Cinemark 8 - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. Sala 6. A las 13.15, 15.35, 17.50, 20.15 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 0.45.-
Paseo Alcorta 3.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.45, 15.50, 18.15, 20.30 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.-
Patio Bullrich 4.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13, 15.10, 17.40, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

en cartel





BUENOS AIRES VICEVERSA,
de Alejandro Agresti
(Argentina)

Buenos Aires tiene rincones inexplorados, personajes invisibles, heridas no cerradas. En Buenos Aires viceversa *el director se propone acercar su cámara a esas zonas oscuras, y para ello toma como base las historias de varios hijos de desaparecidos. La película se convierte en una mirada sobre la ciudad y el desamparo de sus habitantes* ***(Atlas Recoleta, Gaumont, Trocadero, Cjo. Tita Merello).***

LOS LADRONES,
de André Téchiné
(Francia)

Téchiné vuelve a convocar a Catherine Deneuve y a Daniel Auteuil, para un thriller cuya nota dominante es el cinismo. En esta historia de policías y ladrones conviviendo dentro de la misma familia, una chica marginal se convierte en el único vínculo entre dos hermanos. Catherine Deneuve conserva intacta su singularísima mezcla de sensualidad y languidez ***(Lorca 2, Metro 2).***

barrios

BELGRANO

ASESINATO EN LA CASA BLANCA
P/M/13. **Savoy 3.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14, 16.30, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

BAILANDO SOBRE EL MAR
APTA. **General Paz 4.**
Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.55, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

BUENOS AIRES VICEVERSA
P/M/13. **Savoy 4.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14.10, 17.20, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

CONTRACARA
P/M/16. **Belgrano 6.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 16.40, 19.30 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.30.-

EL COMPLOT
P/M/13. **Belgrano 4.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14, 17.20, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

EL LADO OSCURO DE LA JUSTICIA
P/M/13. **Belgrano 2.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.40, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Solar de la Abadía. Sala 1.
L. M. Campos y Maure. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.10.-

EL PLACER DE ESTAR CONTIGO
P/M/13. **Savoy 2.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14, 16.20, 18.45, 20.55 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

ENTRE DOS FUEGOS
P/M/16. **Belgrano 5.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.40, 16.30, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

HASTA LA VICTORIA SIEMPRE
APTA. **General Paz 3.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.55, 16.10, 18.25, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

JERUSALEM
P/M/13. **Atlas Belgrano 1.**
Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 12.30, 15.35, 18.50 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.10.-

KAMASUTRA: LECCIONES DE AMOR
P/M/16. **General Paz 1.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.30.-

NADA QUE PERDER
P/M/13. **Belgrano 3.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

SCREAM (VIGILA QUIEN LLAMA)
P/M/16. **Savoy 1.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.50, 16.20, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

UN DÍA PARA RECORDAR
P/M/13. **Atlas Belgrano 2.**
Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.10, 15.40, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

VOLCANO
P/M/13. **Belgrano 1.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14, 16.50, 19.10, 21.20 y 23.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
General Paz 2.
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.55, 16.10, 18.25, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
Solar de la Abadía. Sala 2.
L. M. Campos y Maure. A las 13.40, 15.55, 18.10, 20.30 y 22.45. Sáb. trasn.: 0.45.-

CABALLITO

EL PLACER DE ESTAR CONTIGO
P/M/13. **Lyon 2.**
Av. Rivadavia 5050. 903-6840. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

UN DÍA PARA RECORDAR
P/M/13. **Lyon 1.**
Av. Rivadavia 5050. 903-6840. A las 14, 15.50, 17.40, 19.30, 21.20 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

FLORES

BAILANDO SOBRE EL MAR
APTA. **Rivera Indarte 3.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13, 15.30, 17.55, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

CONSPIRACIÓN
P/M/13. **San Martín.**
Av. Rivadavia 7060. 612-5416. A las 13.30, 17.30 y 21.30. Sáb. trasn.-

EL COMPLOT
P/M/13. **Coliseo 2.**
E. Bonorino 34. 631-6181. A las 13.30, 16.15, 19.15 y 22. Sáb. trasn.: 0.50.-

EL LADO OSCURO DE LA JUSTICIA
P/M/13. **Rivera Indarte 1.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10.-

EL MUNDO MARAVILLOSO DE HEIDI
APTA. **Auditorio San Roberto.**
Bolivia 667. 612-0084. A las 17.30.-

EL RESCATE
P/M/13. **San Martín.**
Av. Rivadavia 7060. 612-5416. A las 15.30 y 19.30. Sáb. trasn.-

HASTA LA VICTORIA SIEMPRE
APTA. **Coliseo 1.**
E. Bonorino 34. 631-6181. A las 13.10, 15.25, 17.25, 19.40 y 22.25. Sáb. trasn.: 1.10.-

JERUSALEM
P/M/13. **Flores 1.**
Rivadavia 6661. 631-3701. A las 14.55, 18.25 y 21.55. Sáb. trasn.: 1.10.-

KAMASUTRA: LECCIONES DE AMOR
P/M/16. **Rivera Indarte 5.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 12.45, 15.15, 17.35, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.50.-

NADA QUE PERDER
P/M/13. **Rivera Indarte 4.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.50.-

SUPERMAN EN BUSCA DE LA PAZ
APTA. **Auditorio San Roberto.**
Bolivia 667. 612-0084. Cont. 16 y 19.-

VOLCANO
P/M/13. **Rivera Indarte 2.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 12.45, 15.15, 17.35, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.50.-
Flores 2.
Av. Rivadavia 6661. 631-3701. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.45. Sáb. trasn.: 0.50.-

FLORESTA

SIN RASTRO
P/M/13. **Gran Rivadavia 1.**
Av. Rivadavia 8636. 672-1356. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30.-

LINIERS

HASTA LA VICTORIA SIEMPRE
APTA. **Nuevo Liniers 1.**
Avds. Gral. Paz y Rivadavia. 657-0018. A las 14.50, 16.50, 18.40, 20.30 y 22.20. Sáb. trasn.: 0.40.-

SCREAM (VIGILA QUIEN LLAMA)
P/M/16. **Nuevo Liniers 2.**
Avds. Gral. Paz y Rivadavia. 657-0018. A las 14.20, 16.10, 18.10, 20.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 0.30.-

VILLA DEL PARQUE

BATMAN & ROBIN
APTA. **Bernasconi.**
Marcos Sastre 3195. 501-6452. Cont. 17 y 20.45.-

BUENOS AIRES VICEVERSA
P/M/13. **Plaza Park Shopping.**
Cuenca 3252. 504-4651. A las 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.50.-

SPACE JAM (EL JUEGO DEL SIGLO)
APTA. **Bernasconi.**
Marcos Sastre 3195. 501-6452. A las 15.30 y 19.15.-

ciclos

MAXI 2.
Carlos Pellegrini 657. 322-1822. A las 15.30: **Las alas del deseo**
17.40: **El estado de las cosas**
19.50: **París, Texas**
22.30: **Sólo los ángeles tienen alas**
1.15: **Adrenalina**
$ 3,50.-

SALA LEOPOLDO LUGONES.
Av. Corrientes 1530. 374-8611. Encuentro con el cine mexicano: A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **Entre Pancho Villa y una mujer desnuda**
Dir.: S. Berman e I. Tardán. Con D. Bracho. $ 3.-

teatros

COLON.
Libertad 621. 382-5414/16. Boletería abierta diariamente de 10 a 15 y de 15.30 a 20, por Toscanini 1168 (Paseo de carruajes). **El Domingo 26 permanecerá cerrada**-
SABADO 25 a las 18.30 (en el Salón Dorado de la Secret. de Cult. de la Cdad. de Bs.As., Av. de Mayo 575, entrada libre y gratuita). Ultima función. Concierto del ciclo "Lírica a la luz de la vela". Alumnos y profesores de la carrera de canto del Inst. Sup. de Arte.-
LUNES 27 a las 20.30 (en el Aud. de Belgrano, Virrey Loreto y Cabildo, 783-1783): **Orquesta Filarmónica de Buenos Aires**
Dir.: D. Schapiro. Rossini: Obert. de "Semiramide"; Bergogna: Conc. Nº 1 p/piano y orq. Solista: G. Bergogna; Beethoven: Sinfonía Nº 1. Loc. en vta. en la bolet. del Auditorio a $ 10, $ 6 y $ 3.-
LUNES 27 a las 20.30: Función Nº 9 org. por Festivales Musicales (343-1418). **LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA Y HESPERION XX**
Dir. y solista: Jordi Savall. Música y mitología: 1500-1600. Sob. de Ab. en vta.-
MARTES 28 a las 20.30: Func. Nº 5 de Abono Especial. Ballet: **ROMEO Y JULIETA**
de Prokofiev/MacMillan. Reposit.: G. Parkinson. Esc. y vest.: N. Georgeadis. Art. inv.: A. Ferri y M. Guerra. Ballet Est. del T. Colón. Orq. Est. Dir.: Bruno D'Astoli. Sob. de ab. en vta. dde. el Dgo. 26.-
MIERCOLES 29 a las 20.30: Func. Nº 1 del Ab. de Estud. Secundarios serie "B". Ballet **ROMEO Y JULIETA**
de Prokofiev/MacMillan. Art. inv.: A. Alventosa y Y. Klevtsov. Ver martes 28. Sob. de ab. en vta. dde. el Lun. 27.-
JUEVES 30 a las 20.30: Func. Extr. Ballet **ROMEO Y JULIETA**
de Prokofiev/MacMillan. Art. inv.: A. Ferri y M. Guerra. Ver Martes 28. Loc. en vta. dde. el Viernes 24. Platea $ 50. Paraíso $ 20.-
VIERNES 31 a las 20.30: Func. Nº 2 del Abono de Estud. Univers. Serie A. Ballet: **ROMEO Y JULIETA**
de Prokofiev/MacMillan. Art. inv.: A. Alventosa y Y. Klevtsov. Ver Martes 28. Sob. de Ab. en vta. dde. el Juev. 30.-
SALON DORADO (Entrada

libre y gratuita). Libertad 621: Martes 28 a las 17.30: Recital org. por el Inst. Sup. de Arte con la act. de alumnos de la carrera de perfeccionamiento de canto y el Ensamble del Plata. Dir.: S. Frangi.-

TEATRO GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 374-8611. Res. telef. de loc. (0-800-3-5254, gratis). Loc. en vta. c/5 d. de antic. **Importante: El Domingo 26 no habrá actividades en el Teatro-** SALA MARTIN CORONADO: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **Un guapo del 900** de S. Eichelbaum. Vers. y dir.: J. C. Gené. Con R. Stella, V. Oddó, M. Zucker, C. Weber y gran elenco. Pl. $ 8. Pull. $ 6.- SALA CASACUBERTA: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"El pato salvaje"** de H. Ibsen. Vers.: D. Amitín y M. Kartun. Dir.: D. Amitín. Con A. Segado, O. Bonet, M. Callau y elenco. $ 8.- SALA CUNILL CABANELLAS: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21.30: **"Las personas no razonables están en vías de extinción"** de P. Handke. Trad.: G. Massuh. Adapt. y dir.: R. Villanueva. Con J. M. Monje, T. Serrano, H. Roca, A. Braga, N. Frenkel y gran elenco. Pl. $ 8.-

NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 816-4224. Venta telefónica: 379-7930. SALA MARIA GUERRERO: Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 21: **LA VISITA DE LA VIEJA DAMA** de F. Dürrenmatt. Dir.: I. Ledesma. Con I. Ledesma, J. Rivera López, O. Lovero, W. Santa Ana y elenco. $ 8 (Juev. y Dgos. $ 4).- SALA ORESTES CAVIGLIA: Juev. y Vier. a las 19.30. Sáb. y Dgos. a las 22: **"El líquido táctil"** de Daniel Veronese y "Grupo de Teatro Doméstico". Dir.: D. Veronese. Con F. León, A. Martín y B. Catani. $ 8 (Juev. y Dgos. $ 4).- Juev. y Vier. a las 22. Sáb. y Dgos. a las 19.30: **"Botánico"** de E. Gallipoli. Dir.: R. Villanueva. Con A. Ugo y R. Martínez. $ 8. Juev. y Dgos. $ 4.- Miér. a Vier. a las 14: **"Un teatro para el país"** de D. Nikutowski. Espectáculo que produce la visita guiada al T. Nac. Cervantes. Con J. Purita y C. Durañona. Dir.: C. Durañona. $ 4. Men. de 12 años $ 2.-

ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR. Av. Corrientes 1659. 374-6076. **SARMIENTO. Av. Sarmiento 2715. 802-8507.** Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: Danza contemporánea: **Pespuntes** Dir.: R. Grinstein. $ 5.-

ANDAMIO '90. Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Desc. a est. y jub. Res. telef. Pl. $ 15 y $ 10. Juev. a Dgos. a las 21: **"Angeles en América"** (Parte I "El Milenio se aproxima"), de Tony Kushner. Versión de Fernando Masllorens y Federico González del Pino. Dir.: Alejandro Boero y Julio Baccaro.-

ASTRAL. Corrientes 1639. 374-5707/9964. Res. telef. Prec. pop. Desc. a jubil. y est. Estac. c/desc. Juev. a Dgos. a las 18: **HOY ENSAYO HOY 1997** con J. Barreiro, I. Córdoba, A. M. Cores, R. Galarza, Marina y Hugo Jiménez y el Ballet Salta, E. Lucena, O. Miranda, B. Taibo, T. Zabala y gran elenco.- Juev. a Dgos. a las 20.45: Silvio Soldán presenta **EL TANGO ES UNA FIESTA** con E. Dumas, A. Bianco, N. Rolán, R. Lemos, S. Gaudín, G. Grenci y Calígula. Orq. de C. Galván. Bailarines. Coreog.: J. C. Copes.- Juev. a Dgos. a las 23.15: un show nunca visto! **OMAR...ESPONTANEO** Omar Vitullo "showman". Humor musical con Calígula, R. Cini, S. Villarruel, O. Vallejos, A. Barrios Vidal y la Orquesta California.-

AUDITORIO ASOCIACION BANCARIA. Sarmiento 341. 328-5011. $ 10. Est. y jub. $ 5. Sáb. a las 21: **"Soledad Morales, un cuerpo sin vida ubicado boca abajo"** de D. Falduti. Dir.: L. Oliveto. A las 23.30: 5º mes de éxito: Grupo Memoria presenta **"Mataron al Che"** Aut. y dir.: G. Pensavalle.-

AVE PORCO. Av. Corrientes 1980. 954-4790. Res. telef. dde. las 12. Sáb. a las 23.30: **Jean Francois Casanovas** presenta: **"Caviar en bikini"** Más música, más humor, más actores. Gral. $ 15.-

AVENIDA. Av. de Mayo 1222. 381-0662. Sala Auditorio: Sáb. a las 20.30. Dgos. a las 18.30: **"Mantones y Cuplés"** musical español por M. Heguiz. De G. Cabal. Dir. gral.: J. M. Paolantonio. $ 12. Jub., maestros y estud. $ 8.-

B A C (BRITISH ARTS CENTRE). Suipacha 1333. 393-0969. Ultimas funciones: Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 19: **"Vita y Virginia"** de E. Atkins en vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Con Leonor Benedetto y Elena Tasisto. Dir.: Oscar Barney Finn. Producción del Teatro San Martín.-

BABILONIA. Guardia Vieja 3360. 862-0683. $ 10. Men. de 25 años y jub. $ 5. Vier. a Dgos. a las 21: **"Polvo eres"** de H. Pinter. Dir.: R. Szuchmacher. Con I. Pelicori y H. Peña.- Sáb. a las 23: **"Dos perdidos en una noche sucia"** de P. Marcos. Dir.: L. Gianneo. Con M. Serre y L. Gianneo.-

BLANCA PODESTA. Corrientes 1283. 382-2592/2725. Amb. climat. Hoy (despedida) a las 20.30 y 23: **Gerardo Romano: A corazón abierto** Dir. Gral.: Emilio Alfaro. Loc. en vta. dde. $ 10. A domicilio: 384-6575. Desc. a jubil. y estud.-

CALLEJON DE LOS DESEOS. Humahuaca 3759. 862-1167. Sáb. a las 21: **"Un cuento alemán"** Dir.: A. Tantanián. Con R. Szuchmacher y J. Lorenzo. $ 10. A las 23: **"Alegoría de Lorenzo"** Show teatral con G. Tarrío, S. Sosto y P. Gelós. Dir.: G. Tarrío. $ 5.- Dgo. a las 20.30: **"Hacia la felicidad", Historia sin fin** s/textos de "La linterna mágica", de I. Bergman y "La danza de la muerte", de Stringberg. Dir.: M. Wahren. $ 10.-

CARLOS CARELLA TEATRO. Bmé. Mitre 970. 345-2774. Cada obra: $ 8. Jub. $ 6 (asist. a las 3 obras $ 20. Jub. $ 18). TEATRO NUESTRO: Miér. a Sáb. a las 20. Dgos. a las 19: **"A propósito del tiempo"** de C. Gorostiza. Con U. Dumont, M. R. Gallo o C. Lincovsky y J. C. Gené. Dir.: R. Correa y J. Margulis. Miér. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"Años difíciles"** de R. Cossa. Con L. Cruz, U. Dumont, C. Lincovsky o M. R. Gallo y P. Soriano. Dir.: J. M. Paolantonio. Miér. a Sáb. a las 22. Dgos. a las 21: **"Desde la lona"** de M. Kartun. Con U. Dumont, P. Soriano, F. Vena y A. Zanca. Dir.: R. Castro. Res. telef. c/5 días de antic.-

CENTRO CULTURAL BORGES. Viamonte esquina San Martín. 319-5359. Sáb. a las 21 (despedida): **"Modern Jazz Ballet"** presentado por N. Coelho y R. Olguín. $ 6. Jub. y pens. $ 3.-

CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTIN. Sarmiento 1551. 374-1251/9. Sala Enrique Muiño: Sáb. a las 21: **"Memorias de Praga"** con J. Sánchez, S. Villazur y elenco. Libro y dir.: Héctor Levy - Daniel. $ 4.-

CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS. Av. Corrientes 2038. 953-0390. Sáb. a las 18: Ciclo de Música Popular: **Pepa Vivanco, Dúo Fumero-Samela y Botellas al Río de la Plata** A las 21: **"Danza nómada"** Coreog. y dir.: M. J. Goldín. A las 23.30: **"Pedro Páramo"** de J. Rulfo. Dir.: S. Quiroga.- Dgo. a las 21.30: **"Danza nómada"** Coreog. y dir. gral.: María José Goldín.-

COLONIAL. Paseo Colón 413 esq. Belgrano. 342-7958. 581-6094. Res. telef. Sáb. a las 20: **"Engaños de una viuda alegre"** Dir.: A. Angio. A las 22: Grupo Macondo pta.: **"Muertos sin sepultura"** de J. P. Sartre. Ausp. Alianza Francesa.-

COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU. Chacabuco 875. Res. telef. 300-2448. A domicilio: 384-6575. MARGARITA XIRGU: Sáb. a las 21: **"Schubertiada"** Ciclo de abono a 3 conciertos. "Fantasía en Fa Menor": Diana Schneider y Patricia Averbuj. "La muerte y la doncella": Cuarteto Delfos. $ 15.- SALA MIRO: Sáb. a las 23: **"La perla"** de G. Pezoa, s/textos de O. Lamborghini. Dir.: K. Livingston. Con S. Polanco. $ 10. Est. y jub. $ 5.- SALON BLANCO: Sáb. a las 19: **"Canciones de cabaret"** Obras de Weill, Satie, Schoenberg, Poulenc y Britten, por S. Moncayo, M. Culleres, G. Oddone, M. Bugallo, M. Lombardero, P. Limarzi, F. Pérez y D. Schneider. Dir.: A. Ullúa. $ 15 c/copa de champagne.-

DE LA COMEDIA. Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Goity, Bristol, Veronelli, Aráoz y Urtizberea en **LA MESA DE LOS GALANES** de Roberto Fontanarrosa. Dir.: Julio Ordano. Hoy (despedida) a las 21 y 23. Loc. en vta.-

DEL CENTRO. Sarmiento 1249. 978-7097. Calefacción. 11º año de éxito. Vier. y Sáb. a las 23 y 1. Dgos. a las 21: el genial humor de **Pablo Misacantano** en "EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO". Loc. numer. $ 5.-

DEL PUEBLO. Diag. Norte 943. 326-3606. Amb. climat. Bolet. dde. las 16. Loc. en vta. c/antic. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 19: Norma Pons en **"Cocinando con Elisa"** de L. Laragione. Con A. Yovino. Dir.: V. Cosse. Esc.: T. Egurza. Juev. y Dgos. jub. y est. $ 5.-

DEL SUR. Venezuela 1286. 383-5702. Amb. climat. Coproducciones con el Teatro Gral. San Martín. De Alberto F. Alberto: Vier. a las 20.30. Sáb. a las 21.30: **"Lulú ha desaparecido"** Sáb. a las 19.30: **"En los zaguanes ángeles muertos"** (nueva versión).-

EL DOBLE. Aráoz 727. Villa Crespo. 855-2656. Vier. y Sáb. a las 21.30: **"Los impunes"** de A. Barchilón. Dir.: L. Quinteros. Con L. Quinteros, R. Díaz Mourelle, F. Yanelli e H. Quinteros. $ 12. Jub. y est. $ 6.-

EL TEATRON. Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Res. telef. Sáb. a las 21: **"Jardín de otoño"** de D. Raznovich. Dir.: S. Lobo y A. Frum. $ 5.-

EMPIRE. H. Irigoyen 1934. 953-8254. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgos. a las 20.30: 25 años ininterrumpidos. 9000 funciones: **LA LECCION DE ANATOMIA** Dir.: Carlos Mathus. Pl. $ 15. Est. y jub. 50% desc. Bolet. dde. las 17.-

FUNDACION BANCO PATRICIOS. Callao 312. 373-0656. Sala 2º piso: Vier. y Sáb. a las 0: **"Pará fanático"** de y por C. Belloso. Dir.: E. Federman. $ 10.- Sala 3º Piso: Vier. y Sáb. a las 21. Dgo. (est. y jub. $ 10) a las 20.30: **"Kvetch"** de S. Berkoff. Con A. Beitia, M. J. Gabin, C. March, J. Sassi y J. Suárez. Mús. y dir. mus.: F. Vaccarezza. Esc., vest. e ilum.: H. Bustamante. Dir.: L. Jelín. $ 15.- Sala 6º Piso: Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgo. (Est. y jub. $ 10) a las 20: **"Madame in Sade"** de Y. Mishima. Con R. Randon, S. Kalfha, M. Betoldi y elenco. Dir. gral.: V. García Peralta. $ 15. Juev. (est. y jub. $ 5) a las 22. Vier. y Sáb. a las 0.15: **"La última cerveza de Bukowski"** de C. Polimeni, s/textos de C. Bukowski. Con D. Ritto. Dir.: P. Silva. $ 10.-

HEBRAICA. Sarmiento 2233. 952-5886/7. Con previo convite al público: **"Personas felices"** de J. Masciangioli. 20 actores en escena. Dir.: H. Sandro. Sáb. (despedida) a las 21. $ 10. Jub. y est. $ 5.-

I F T. Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. $ 10. Jub. y est. $ 5. Sala 2: Vier. a las 20.45: **Querido Chéjov...** Dir.: E. Gowland. Sáb. a las 19. Dgos. a las 18.30: **Entre dos mundos** Aut. y dir.: M. Lotersztein. Con B. Dimov, L. Goldberg y elenco. Sáb. a las 23: **Hamlet** de W. Shakespeare. Adapt. y dir.: L. Echenique. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20.30: **Ritos del corazón** de C. Escofet. Con A. Dicaprio, G. Lauría y elenco. Dir.: E. Pavelic.- Sala 3: Vier. (debut) a las 20.30: **La irredenta** de B. Mosquera. Con S. Brando, G. Malvagni y elenco. Sáb. a las 22. Dgos. a las 21:

PATER DIXIT

Pater dixit creación colectiva. Dir.: P. Audivert. Sáb. a las 23.30: Circus Renacentista pta.: **Estarás conmigo en el Paraíso** Aut. y dir.: M. Rosenzvaig. Con A. Maza, G. Apper y elenco.-

LA OTRA ORILLA. Tucumán 3527. 862-7718. Sáb. a las 21 y 23: Una producción Grupo Teatro Libre: **"Cinco puertas"** Aut. y dir.: Omar Pacheco. Música original: Lito Vitale. Gral. $ 10.-

LA PLAZA. Corrientes 1660. 370-5350. Sala Pablo Neruda: Domingo 2/11 despedida: Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 22. Dgos. a las 21: Presenta a **Chico Novarro** en **YO QUE TU ME ENAMORABA** con A. Cánepa, L. Lores, E. Roger y O. Calicchio. Dir. mus.: Mike Ribas. Dir. gral.: Aníbal Pachano.- **Sala Pablo Picasso** Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20.30: **EL VESTIDOR** de Ronald Harwood. Con Federico Luppi, Julio Chávez, Mónica Galán, Nancy Dupláa, Jorge Ochoa y Elvira Onetto. Dir.: Miguel Cavia.-

LA RANCHERIA. México 1152. 383-7887. Refrig. Res. telef. dde. las 18. Vier. y Sáb. a las 21: **"Dominó en casa"** Aut. y dir.: L. Goloboff. Con S. Lerner, M. Rosón, N. Skinner y B. do Santos.-

LA SCALA DE SAN TELMO. Pasaje Giuffra 371. 362-1187. Sáb. a las 17.30: **"Ciclo de jóvenes pianistas"** I. López de la Rosa. Obras de Mozart, Brahms, Rachmaninov y López de la Rosa. A las 20: **Pavel Pchtyka y Yuri Routsinsky** Canciones rusas y arias de óperas italianas y rusas. A las 22.30: **"El barbero de Argentópolis" ossía "La redención del pecador"** Opera cómica con libro y mús. orig. de F. Albinarrate.-

LA TRASTIENDA. Balcarce 460. 342-7650. Res. telef. $ 15. Vier. y Sáb. a las 22: **"Recuerdos son recuerdos"** con Rita Cortese, Soledad Villamil y elenco.-

LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Sáb. a las 19.30: **"De como orbitan los hombres"** por la Cía. Periplo. Dir.: D. Cazabat. $ 8. A las 21.30: **"Esperpentos"** espectáculo de dos obras cortas ("Baltzer" y "Fiat"). Dir.: F. Green y C. Berraymundo. $ 5. A las 23: Pereira-Lumbardini presentan **"Pucha, me raspa"** Dir.: E. Federman. $ 5.-

LOLA MEMBRIVES. Corrientes 1280. 381-0076. Hoy (despedida) a las 22: **Dady Brieva y Chino Volpato** en **DADY & CHINO EN SINCRO** Loc. en vta.-

MAIPO. Esmeralda 433. 322-4882/8238. Vta. telef. Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: presenta a **Eleonora Cassano** en **TANGO Y FUGA** con el grupo "Tangokinesis". Dir.: Ana María Stekelman. Loc. en vta.-

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. $ 6. **Sala de Representantes** Sáb. a las 20.30: **"Cristo de nuevo crucificado"** de N. Kazantzakis. Dir.: L. Camilión.- **Sala Siripo** Sáb. a las 21.30: **"Historia de un zurdo contrariado"** de A. Cuzzani. Dir.: A. Sacchi.- **Sala de la Ranchería** Vier. a las 21: **La valija** de J. Mauricio. Dir.: D. Maragrino. Sáb. a las 21: **Retorno al hogar** de H. Pinter. Dir.: U. Pasmadjian. Dgo. a las 21: **Idipus Tyrannos** (La conspiración de las mujeres), de Sófocles.-

METROPOLITAN 2. Corrientes 1343. 371-1064. Res. telef. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 21: **Cecilia Rossetto** en **BOLA DE NIEVE** Esc. y vest.: G. Galán. Dir. mus.: O. Cardozo Ocampo. Coreog.: D. Petroni y S. Nova. Loc. en vta. dde. $ 15. A domicilio: 384-6575.-

MOROCCO. H. Yrigoyen 851. 342-6046. Vier. y Sáb. a las 21:

PARAISOS PERDIDOS de SUSANA TORRES MOLINA

Paraísos perdidos de Susana Torres Molina. Loc. $ 10.-

OFF CORRIENTES. Av. Corrientes 1632. 373-3608. Sáb. a las 20.30: **"O...varios"** con S. Balcells. Dir.: R. Marsano. A las 22.30: **"Muertos sin sepultura"** de J. P. Sartre. Dir.: P. Riccardi. A las 0.30: **"Muchas pelucas para un solo Calvo"** con E. Calvo y L. González.-

OPERA PRIMA. Paraná 1259. 812-8271/8267. Amb. climat. Sáb. a las 20.30: **"Humor Bovo"** el unipersonal de Ana María Bovo que le garantiza el placer de oscilar entre la sonrisa y la carcajada, con una copa de champagne en la mano.-

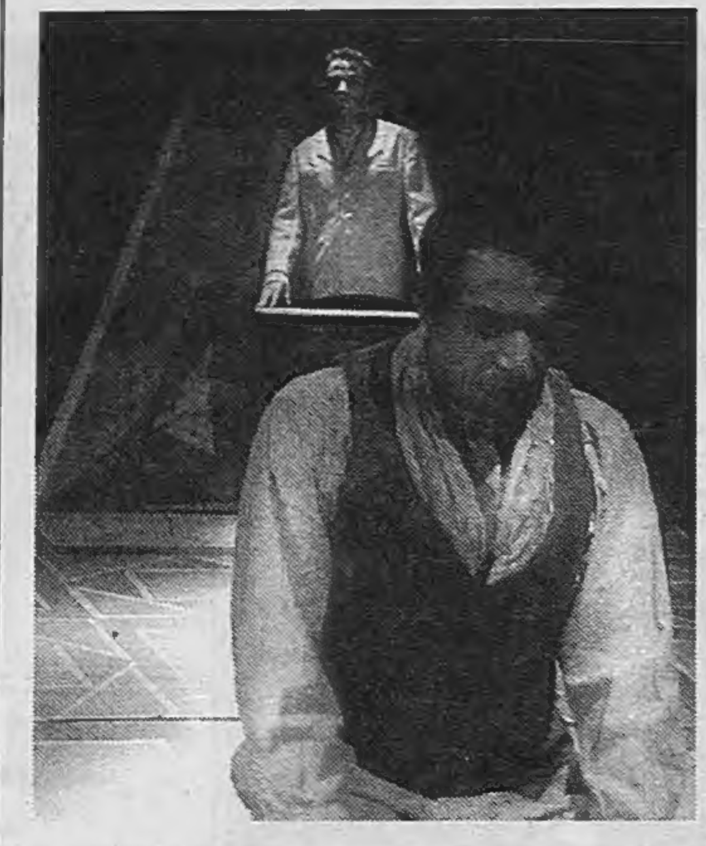
PAYRO. San Martín 766. 312-5922. Res. telef. (Viernes abono a los dos espectáculos $ 15). Juev. (pop. $ 8) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: M. Dayub y V. Villamil en **"El amateur"** Mús.: J. Roos. Esc. y vest.: G. Galán. Dir.: L. Romero. $ 12. Vier. y Sáb. a las 22.45: **"Criminal"** de J. Daulte. Con M. Pozzi, C. Kaspar, C. Adamovsky y J. Niklison. Dir.: D. Kogan. $ 10.-

PICADILLY TEATRO. Corrientes 1524. 373-1900. 3 actrices de 30 en los '90. Virginia Innocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en: **CONFESIONES DE MUJERES DE 30** Dir.: Lía Jelín. Mús.: F. Vacarezza. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21. Loc. en vta.-

TABARIS (SALA DORADA). Corrientes 831. 322-8509. Comiquísimo estreno del año! Emilio Disi, Tristán, Marixa Balli, Cris Miró, Cecilia Oviedo, Fabián Gianola y Florencia de la Vega en **MAS PINAS QUE LAS GALLUTAS** Libro y dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgos. a las 21.30. P/M/18 años.-

TEATRO CONCERT. Av. Corrientes 1218. 384-8279/8155. Sáb. a las 18.30: Ana Padovani en **"Fiesta de cuentos"** Humor y música con textos de N. Marshall, A. M. Shúa, Chéjov y otros. Dir.: Máximo Salas. $ 12 (five o'clock tea). Desc. a jub. y esc.-

en cartel



UN CUENTO ALEMAN
Libro y dirección:
Alejandro Tantanián

Una propuesta visual y narrativa que enlaza las historias de vida de dos poetas. La anécdota surge de un hecho fundamental en la vida del alemán Friedrich Hölderlin, quien, viviendo en Burdeos, emprende enloquecido el regreso a pie a Alemania al enterarse de la muerte de su amada. Su "viaje de la razón a la locura" es evocado por el poeta Wilhelm Waibinger. ***En el Callejón de los Deseos, Humahuaca 3759, sábados a las 21.***



CRIMINAL,
de Javier Daulte
Dir.: Diego Kogan

Armada sobre un tiempo discontinuo, donde ni siquiera los lapsus y las frases incompletas quitan potencia a la progresión dramática, esta pieza de Daulte (el mismo de Martha Stutz*) se convierte en un juego delirante entre psicólogos y pacientes sospechosos de un crimen. Especial para un público que capte la ironía y el doble sentido. Con M. Pozzi, C. Kaspar, C. Adamovsky y J. Niklison.* ***En el Teatro Payró, San Martín 766, viernes y sábado a las 22.45.***

chicos

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: Sáb. a las 16: **"El gran Circo"** de A. Bufano. Dir.: A. Mangani. Grupo de Titiriteros del TMGSM. $ 4.- SALA CASACUBERTA: Sáb. a las 15.30: **Ciclo de conciertos para niños** org. por el Collegium Musicum de Bs. As. Agrup. folclórica gallega "Miña Terra". $ 6.-

NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 816-4224. Venta telefónica: 379-7930. SALA MARIA GUERRERO: Sáb. y Dgo. a las 16: **"Gulliver"** de J. Swift. Adapt. p/chicos: Luis Rivera López. Por el Grupo Libertablas. Dir.: S. Rower. $ 4.-

ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR. Corrientes 1659. 374-6076. SARMIENTO. Av. Sarmiento 2715. 802-8507. Sáb. y Dgos. a las 16.30: **"Los Mimozanquis"** $ 3.-

REGIO. Av. Córdoba 6056. 772-3350. Sáb. y Dgos. a las 16: **"El mundo mágico"** $ 5.-

EL TEATRON. Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Vier. a Dgos. a las 18: **"Encantada señor Fantasma"** de C. Silveira. Dir.: M. Montorfano. $ 8.-

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. $ 5. Sala de la Ranchería: Sáb. y Dgo. a las 16: **En busca de la sonrisa perdida** 17.30: **La vuelta de Caperucita Roja** (adaptación). Dir.: N. Hidalgo.- Sala Siripo: Dgos. a las 18: **Un amor súper helado** Aut. y dir.: M. Silva.- Sala El Sótano: Sáb. y Dgos. a las 17: **La barca de la alegría** Dir.: J. Gusmán.-

concert

BAR SUR. Estados Unidos 299. 362-6086. Tango arte pasión. Ricardo Montesino presenta **"30 años con la cultura - Tango show"** Elenco tradicional y figuras. Cont. de 20 a 4 (Vier. y Sáb. hasta las 6). $ 15 c/pizza libre. Copa champagne $ 5. Anexo salón p/fiestas y eventos.-

CAFE TORTONI. Av. de Mayo 829. 342-4971. Sala Alfonsina Storni: Amb. climat. Sáb. a las 21.30: Patricia Andrade en **"De sabihondos y suicidas"** con J. del Grosso, R. Florio y M. Ugarteche. Pareja de baile. A las 23.30: **"El Arranque"** Tango con C. Ferrero, P. Reil, P. Jivotovschii, M. Prieto, A. Schwarz, A. Rodríguez, I. Varchausky y M. Barberis. Pareja de baile.- **Sala La Bodega** Amb. climat. Juev. a las 20: **Tango...la música de Astor Piazzolla** con Dante Gervasi. Vier. a las 23: **"Creole Jazz Band"** 14 años de éxitos consecutivos. Sáb. a las 23.15: **"Fénix Jazz Band"** Jazz tradicional.-

CASABLANCA. Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Res. telef. Lun. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23: **LOS MEJORES Mónica Sachi y Hugo Marcel** "Tango al más alto nivel", con Quinteto de Reyes, Norma y Luis Pereyra, Nuevo Ballet Argentino, Grupo Antara, Carlos Galván y Alex Nebur. Conducción y canto: María Alexandra. Dir. Art.: Roberto Erbin. Canilla libre. Estac. privado s/cargo.-

CLUB DEL VINO. Cabrera 4737. 833-0050. Sáb. a las 22: **"Encuentro a todo tango" Néstor Marconi Trío** con O. Giunta y L. Marconi; **Nelly Omar** y sus guitarras; **Antonio Agri** (violín), **Salgán-De Lío** y el **Nuevo Quinteto Real** (con arreglos de Salgán): **Salgán, De Lío, Agri, Marconi y Giunta** $ 30.-

EL VIEJO ALMACEN. Independencia y Balcarce. 307-7388/6689/6919. Amb. climat. Mar. a Vier. y Dgos. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.45: "Show de Tango", con **Virginia Luque, Guillermo Galvé, Julián Plaza y orquesta, Osvaldo Berlingheri y orquesta, Alberto del Solar, Nélida y Nelson, Diego y Andrea, María y Roberto y Quinteto San Telmo** Cond.: Perla Caron. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

LA CUMPARSITA. Chile y Balcarce. 302-3387. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 23: CAFE CONCERT DE TANGOS. Con R. Ayala, A. Belusi, J. C. Godoy, R. Martín, R. Durante, A. Hidalgo, M. Saladino, C. Garcés y M. A. Maidana. Danza: Roberto y Claudia. Quinteto y Trío La Cumparsita. Cond.: R. Mompel. Dir. gral.: J. Atanás.-

OPERA PRIMA. Paraná 1259. 812-8271/8267. Res. telef. Sáb. a las 23.30: Jorge Navarro y Baby López Furst en **"Nuevas aventuras a dos pianos"** 3ª temporada, de Gershwin a Piazzolla sin red.-

etc

MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIAS DEL CTRO CULT RECOLETA. Junín 1930. 806-3456. 807-3260. Visitas virtuales al museo. Donde está **Prohibido no Tocar** Su site en internet: http://www.mpc.giga.com.ar. Sáb. y Dgos. de 15 a 19. Visitas guiadas para colegios de Lun. a Vier.-

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI". Belisario Roldán y Sarmiento. 772-9265. Espectáculo de astronomía para público en general: "CONTEMPLANDO EL PASADO" -Para mayores de 7 años- Sáb. y Dgo. a las 15, 16.30 y 18. $ 4.-

Gaspar el Revolú

por Rep



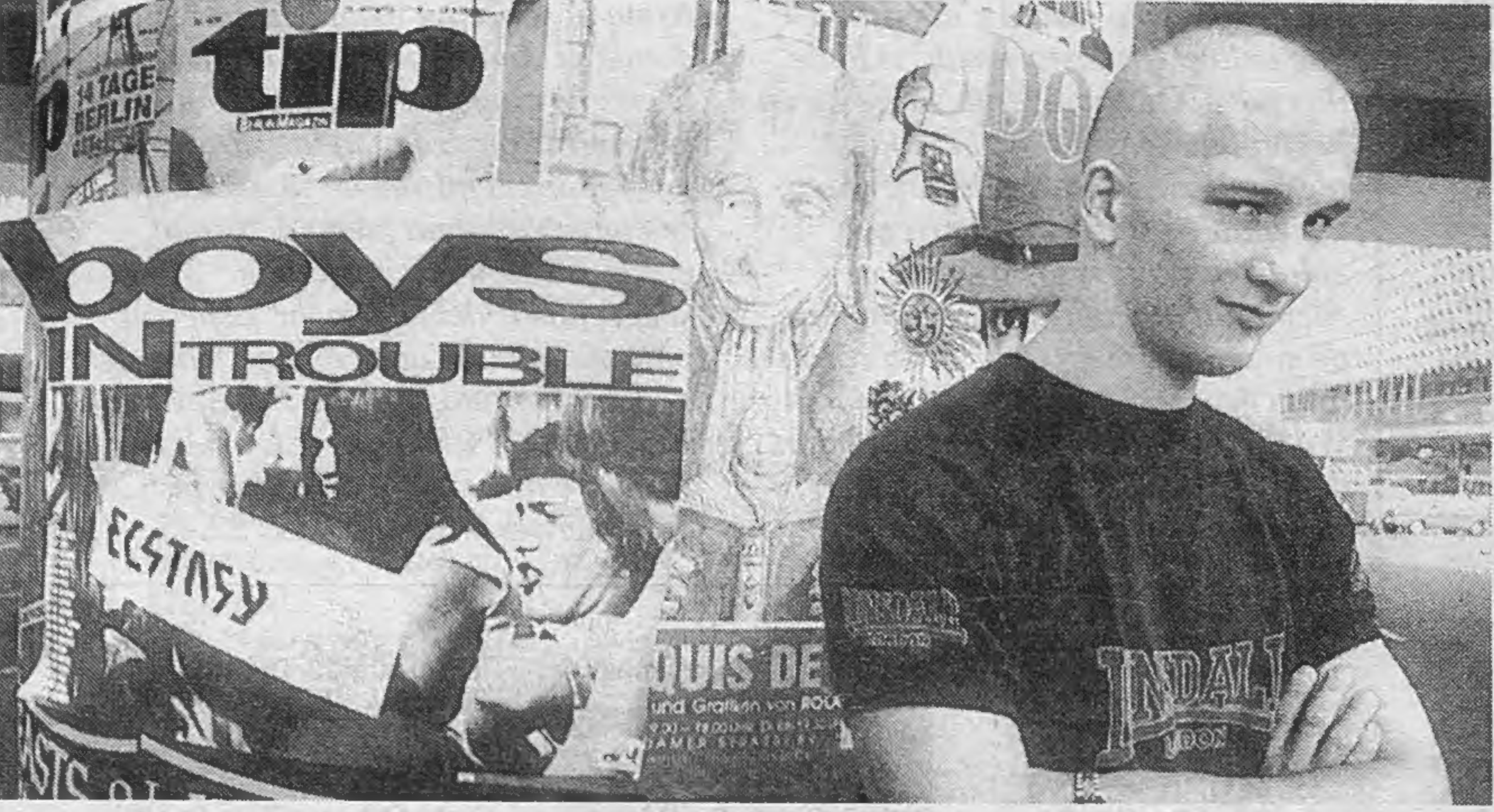








CONTRATAPA



UNA HISTORIA PORNOGRAFICA

Por Osvaldo Bayer
Desde Badenweiler, Alemania

En el Instituto Oncológico de Badenweiler, todos los miércoles hay despedidas. Los enfermos llegan para estar un mes y se van reemplazados por cuartas partes semanalmente. Antes del mediodía de esos días, el hall del edificio se llena de valijas y, cuando parte el ómnibus hacia la estación, todos salimos a la calle –para la despedida de los que se van– y se agitan pañuelos. Hay gritos con recuerdos y hasta lágrimas. Es un compacto solidario, algo así como unidos en la enfermedad, diría un humorista escéptico.

Luego, llegan los nuevos. Rostros entre tímidos y curiosos frente a los veteranos, caras conocidas que miran selectivas a los recién llegados. Pero, los más veteranos, los que llevamos ya tres semanas, nos conocemos bien y no buscamos nada nuevo entre los que llegan, sólo los observamos para ponerles apodos. Cada uno recibe su nombre que él mismo ignorará. Es una ley sagrada. A mí, por ejemplo, que he bautizado a varios, no sé cómo me apodan.

He salido esta tarde a caminar con "El hombre más feo del mundo", calificativo duro, pero casi generoso, diría. Noté, a poco de mi llegada, que "El hombre más feo del mundo" me miraba con inmensa tristeza a través de las mesas. La palabra nos ayudó y ahora, en el café Eckerlin, se desborda en expresiones. Le encanta hablar con Stephen Crane, el increíble talento de la literatura norteamericana, muerto a pocos pasos, en la buhardilla de la Villa Eberhardt, tuberculoso, a los 29 años de edad. Vamos allá. Le brillan los ojos al "Hombre más feo del mundo". Estoy seguro que está recordando el final de "El bote abierto", ese cuento desbordante, sabio, cruel. Pasamos en silencio frente a la Villa Eberhardt. La buhardilla, tal cual, como hace 97 años. Pero, de pronto, mi interlocutor se para. Tal vez quiera aprovechar bien al único que lo ha escuchado en cuatro semanas. Me golpea el hombro, se ríe y me dice: "¿Usted sabe lo que ocurrió en la estación de Moscú cuando trasladaron desde aquí el cadáver de Chejov?" "Sí –le contesto–, lo metieron en un vagón de ostras, para mantenerlo frío. El vagón tenía un cartel que decía: 'Para ostras'." Nos reímos a carcajadas al unísono pensado cómo eso lo hubiese divertido al propio Chejov. De haberlo sabido antes se habría curado su tuberculosis de pura risa.

"No sólo lo de las ostras" –me agrega "El hombre más feo del mundo"–, "cuando llegó el tren con Chejov a la estación de Moscú, estaba esperando Máximo Gorki con un grupito de intelectuales y todo emocionado gritó: '¡Ahí está, llegó el tren!' Y todo el mundo corrió hacia el lugar. También un grupo de señoras y señores muy bien vestidos, y uniformados con galones y dorados y una banda militar que, en el alboroto, comenzó a tocar una marcha. Es que los del segundo grupo no esperaban ni conocían a Anton Chejov, el dramaturgo más grande de Rusia, sino que esperaban un general que había muerto, en la cama, en la Manchuria. De manera que Chejov, el escritor que tanto ridiculizó a los militares –y con qué fineza– fue recibido con honores militares en su país. Cuando el grupo distinguido se dio cuenta de la equivocación se marchó con la música a otra parte".

"El general muerto en la Manchuria –me sigue relatando "El hombre más feo del mundo"– no había ganado ninguna batalla pero se dedicaba como deporte a atravesar a nado los ríos de las estepas delante de sus soldados para mostrarles lo valiente que era." Lo interrumpo para apuntarle que los argentinos también tenemos un general así, que en verano se nada unos 20 kms. en las costas atlánticas, a la vista de todos. "Desde 1976 a 1983 –agrego– en tiempos de la desaparición de personas, ese general se calló la boca, no oyó ni vio. Y ahora, nada."

"Sabe flotar", agrega rápido "El hombre más feo del mundo". "Como que se llama Balza", le acoto.

Volvemos al Instituto Oncológico y nos paseamos por sus pasillos alfombrados. Nos detenemos en un salón pequeño donde tres jóvenes internos juegan al billar. Los conocemos. Los apodamos "Werther", "Romeo" y "Tristán" porque tienen caras de enamorados. Son los tres más jóvenes de todos, en la mitad de los veinte. Siempre están juntos. Pálidos, hermosos, tienen un dejo de mansa tristeza. Cáncer en los testículos y ya han sido operados.

Los vemos jugar, brillantes en sus movimientos, en la colocación agresiva de los tacos, que surgen ávidos entre sus dedos firmes, y hacen chasquear las bolas de marfil con ruidos nobles, como protestas secas, como un rechazo absoluto, como revancha pura. Es como una música simple que quiere hablar de verdades. Los tres jóvenes la provocan y juegan cada vez más rápido. Fuerza, inteligencia, sensualidad, desquite. El recinto despierta y se enloquece de melodías escuchadas en las primeras épocas humanas.

De pronto, el cuadro semioscuro y cómplice se ilumina con una catarata de latas y disonancias. La conocemos, le hemos puesto el apodo de "la cucaracha antikafkiana". Es una mujer agria, ordinaria, tonta. Según ella, la única enferma de verdad, los demás, somos falsarios. Dice todas esas cosas de que está gravísima, que tiene cáncer no sé dónde, que está harta del ruido del billar, que es un juego de idiotas y para idiotas y los que lo juegan bien podrían irse a leer, estudiar o hacer algo útil. Sólo ella habla. Todos la miramos. Por último hace una barata interpretación freudiana del juego erótico de los tres muchachos ante el paño verde con tacos y bolas. Compara las formas que corren por el paño con lo que ya no poseen Werther, Romeo y Tristán.

Los tres paran de jugar, humillados. En sus rostros todavía ha quedado colgado el momento en que aceptaron la operación. Y el vacío de después. El adiós definitivo al calor y al salto entre las flores, el adiós al más intenso de los calores con el agua, el sol y la arena. El arco iris que se abre entre cuatro brazos. La "cucaracha" sigue hablando como un moderador televisivo de moda. No puedo más y la interrumpo. Le digo: "Señora, usted acaba de detener la geometría de lo poético y todos los símbolos del arte con una parrafada pornográfica. El juego es música, movimiento, deseo. El chocar de sentimientos en la larga vigilia".

Al día siguiente relato al "Hombre más feo del mundo" que la "cucaracha" se quejó ante la dirección del instituto y que he sido reconvenido por haber empleado la palabra "pornográfica".

–Claro, claro –me insinúa–, lo suyo fue un término muy duro. Sólo hubiera bastado el término "estupidez", "obscenidad" pero nunca pornografía...

No lo entiendo. Entonces "El hombre más feo del mundo" se detiene, ordena el diario que lleva debajo del brazo y me muestra:

–Esto sí es pornografía. Lea el título principal de hoy. El gobierno alemán gastará 15.000 millones de dólares en 180 aviones cazabombarderos Eurofighter. –¿Leyó bien –me dice–, leyó bien? (Los labios cada vez más carnosos del "Hombre más feo del mundo" le tiemblan, la frente cada vez más chica, los ojos saltones, ya desorbitados.) ¿Sabe lo que son 15.000 millones de dólares? ¿No? Bueno, ahí no para la cosa. Lea esto.

Busca afanoso con sus dedos cortos y gruesos, como de dos falanges, la sección Economía del diario. –Lea esto: los institutos de rehabilitación de enfermos despedirán a treinta mil médicos, enfermeros y personal. Por economía. ¡Por falta de fondos!!! No hay más dinero para nosotros los enfermos –se exalta. Y continúa–. Se cierran los institutos de rehabilitación y se acabó, ¿me entiende? Esa es la solución. ¿Sabe cómo se llama eso, pornografía pura, pura pornografía, me entiende?

Hace un bollo con el diario, se lo pone debajo del brazo y se va. Me quedo mirándolo cuando se aleja caminando como quien soporta una joroba de hierro. Todos sabemos aquí que al "Hombre más feo del mundo" le queda poca vida. Por eso me emociona su rabia generosa por los que quedan.

Regreso por los pasillos. Me detengo en el saloncito de la mesa de billar. Está sola. No quedan ni siquiera los ecos generosos de los elementos de juego al entrechocarse.